Nru. 18,084
Prezz/Price
Lm1.60 (€3.73)

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 5 ta' Ġunju, 2007
Tuesday, 5th June, 2007

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

Anno Domini 2007 Nru. III Anno Domini 2007 No. III

Proklama

MILL-AĠENT PRESIDENT TA' MALTA

(L.S.)

(Iff.) George Hyzler
Aġent President

BILLI huwa pprovdut bl-artikolu 49 tal-Kostituzzjoni ta' Malta illi kull meta d-detentur tal-kariga ta' President ikun assenti minn Malta l-funzjonijiet mogħtija lilu bl-imsemmija Kostituzzjoni għandhom jiġu moqdija minn dik il-persuna li l-Prim Ministru, wara konsultazzjoni mal-Kap ta' l-Oppożizzjoni, jista' jaħtar;

U BILLI l-President huwa assenti minn Malta;

U BILLI fit-2 ta' Ġunju, 2007, il-Prim Ministru ħatarni Aġent President għal matul iż-żmien li fih il-President ikun assenti minn Malta;

U BILLI jiena ħadt u ffirmajt kif imiss il-ġurament tal-kariga kif preskritt bl-artikolu 50 ta' l-imsemmija Kostituzzjoni;

ISSA, GĦALHEKK, JIENA, GEORGE HYZLER, K.O.M., M.D., qiegħed hawnhekk navża u nipproklama li assumejt illum skond l-imsemmija Kostituzzjoni l-funzjonijiet ta' President ta' Malta.

Magħmula fil-Palazz, Valletta, illum, 2 ta' Ġunju, 2007.

B'Awtorità,

(Iff.) Lawrence Gonzi
Prim Ministru

Proclamation

BY THE ACTING PRESIDENT OF MALTA

(L.S.)

(Sd.) George Hyzler
Acting President

WHEREAS it is provided by section 49 of the Constitution of Malta that whenever the holder of the office of President is absent from Malta the functions conferred upon him by the said Constitution shall be performed by such person as the Prime Minister, after consultation with the Leader of the Opposition, may appoint;

AND WHEREAS the President is absent from Malta;

AND WHEREAS on the 2nd day of June, 2007, the Prime Minister appointed me Acting President for such time as the President is absent from Malta;

AND WHEREAS I have duly taken and subscribed the oath of office as prescribed by section 50 of the said Constitution;

NOW, THEREFORE, I, GEORGE HYZLER, K.O.M., M.D., do hereby notify and proclaim that I have this day under the said Constitution assumed the functions of President of Malta.

Made at the Palace, Valletta, this 2nd day of June, 2007.

By Authority,

(Sd.) Lawrence Gonzi
Prime Minister

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 517

IL-PRESIDENT TA' MALTA JERĠA' LURA FUQ DMIRIJIETU

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-President ta' Malta rritorna Malta fl-4 ta' Ġunju, 2007, u reġa' daħal għall-qadi tad-dmirijiet tal-kariga tiegħu ta' President.

Dott. George Hyzler ma baqax jaqdi l-funzjonijiet ta' President mal-wasla lura f'Malta tal-President.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

GOVERNMENT NOTICES

No. 517

RESUMPTION OF DUTIES BY THE PRESIDENT OF MALTA

IT is notified for general information that the President of Malta returned to Malta on the 4th June, 2007, and has resumed the functions of the Office of The President.

Dr George Hyzler has ceased to perform the functions of President from the time of the President's arrival in Malta.

5th June, 2007

Nru. 518

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 18,082 u 18,083 tad-29 ta' Mejju u l-1 ta' Ġunju 2007 rispettivament.

A.L. Nru. 142 ta' l-2007: Att dwar il-Kummerċ ta' l-Assigurazzjoni (Kap. 403); Regolamenti ta' l-2007 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Kummerċ ta' l-Assigurazzjoni (Penalitajiet għal Reati u Infrazzjonijiet).

A.L. Nru. 143 ta' l-2007: *Insurance Intermediaries Act (Cap. 487); Insurance Intermediaries (Penalties for Offences and Infringements) Regulations, 2007.*

A.L. Nru. 144 ta' l-2007: Att dwar il-Kummissarji għall-Ġustizzja (Kap. 291); Regolamenti ta' l-2007 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Petizzjonijiet quddiem it-Tribunali Lokali.

A.L. Nru. 145 ta' l-2007: Att dwar il-Ħarsien ta' l-Ambjent (Kap. 435); Regolamenti ta' l-2007 dwar Sustanzi li jnaqqsu s-Saff ta' l-Ożonu.

A.L. Nru. 146 ta' l-2007: Att dwar il-Ħarsien ta' l-Ambjent (Kap. 435); Regolamenti ta' l-2007 li jemendaw ir-Regolamenti dwar l-Immaniġġjar ta' l-Iskart *(Landfill).*

A.L. Nru. 147 ta' l-2007: Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income* (Kap. 123); Regoli ta' l-2007 li jemendaw ir-Regoli dwar Benefiċċji minn Impjieg jew Kariga (Emenda Nru. 2).

A.L. Nru. 148 ta' l-2007: Att dwar Kunsilli Lokali (Kap. 363); Ordni ta' l-2007 dwar id-Delega ta' l-Amministrazzjoni ta' Faċilitajiet lill-Kunsill Lokali Mosta.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

No. 518

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 18,082 and 18,083 of the 29th May and the 1st June 2007 respectively.

L.N. No. 142 of 2007: Insurance Business Act (Cap. 403); Insurance Business (Penalties for Offences and Infringements) (Amendment) Regulations, 2007.

L.N. No. 143 of 2007: Insurance Intermediaries Act (Cap. 487); Insurance Intermediaries (Penalties for Offences and Infringements) Regulations, 2007.

L.N. No. 144 of 2007: Commissioners for Justice Act (Cap. 291); Petitions (Local Tribunals) (Amendment) Regulations, 2007.

L.N. No. 145 of 2007: Environment Protection Act (Cap. 435); Substances Depleting the Ozone Layer Regulations, 2007.

L.N. No. 146 of 2007: Environment Protection Act (Cap. 435); Waste Management (Landfill) (Amendment) Regulations, 2007.

L.N. No. 147 of 2007: Income Tax Act (Cap. 123); Fringe Benefits (Amendment) (No. 2) Rules, 2007.

L.N. No. 148 of 2007: Local Councils Act (Cap. 363); Delegation of Administration of Facilities to Mosta Local Council Order, 2007.

5th June, 2007

Nru. 519

ĦATRA FL-ORDNI NAZZJONALI TAL-MERITU

SKOND l-artikolu 22 ta' l-Att dwar Ġieħ ir-Repubblika (Kap. 251) u skond ir-Regola 3 tar-Regolamenti ta' l-1990 dwar Unuri, Għotjiet u Dekorazzjonijiet, il-Kanċillier ta' l-Ordnijiet ta' Malta b'din jgħarraf illi l-E.T. László Sólyom, President tar-Repubblika ta' l-Ungerija, ġie nominat Membru Onorarju ta' l-Ordni Nazzjonali tal-Meritu fil-Grad ta' Kumpann ta' l-Unur bil-Kullar.

Il-31 ta' Mejju, 2007
OPM 345/1989/V

No. 519

APPOINTMENT TO THE NATIONAL ORDER OF MERIT

IN terms of section 22 of the Ġieħ ir-Repubblika Act, (Cap. 251) and in accordance with Rule 3 of the Rules for Honours, Awards and Decorations 1990, the Chancellor of the Maltese Orders hereby notifies that H.E. László Sólyom, President of the Republic of Hungary, has been appointed Honorary Member of The National Order of Merit in the grade of Companion of Honour with Collar.

31st May, 2007

Nru. 520

UNURI U DEKORAZZJONIJIET BARRANIN

NGĦARRFU b'din illi skond l-artikolu 29(1) ta' l-Att dwar Ġieħ ir-Repubblika (Kap. 251), il-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, awtorizza l-għarfien ta' l-għotja tad-dekorazzjoni tal-*Grand Cross with the Chain of the Order of Merit* tar-Repubblika ta' l-Ungerija mogħtija lilu mill-President tar-Repubblika ta' l-Ungerija.

Il-31 ta' Mejju, 2007
COF 575/1962/VIII

No. 520

FOREIGN HONOURS AND DECORATIONS

IT is hereby notified that in terms of section 29(1) of the Ġieħ ir-Repubblika Act (Cap. 251), the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, has authorised the recognition of the decoration of Grand Cross with the Chain of the Order of Merit of the Republic of Hungary bestowed on him by the President of the Republic of Hungary.

31st May, 2007

Nru. 521

ĦATRIET FL-ORDNI NAZZJONALI TAL-MERITU

SKOND l-artikolu 22 ta' l-Att dwar Ġieħ ir-Repubblika (Kap. 251) u skond ir-Regola 3 tar-Regolamenti ta' l-1990 dwar Unuri, Għotjiet u Dekorazzjonijiet, il-Kanċillier ta' l-Ordnijiet ta' Malta b'din jgħarraf illi saru in-nomini li ġejjin fl-Ordni Nazzjonali tal-Meritu.

(a) Membri Onorarji fl-Ordni Nazzjonali tal-Meritu:-

(i) Fil-grad ta' Companion with Breast Star

L-E.T. Mónika Lamperth
L-E.T. István Kovács

(ii) Fil-grad ta' Kumpann

Is-Sur Sándor Tari
Is-Sur László Várkonyi

No. 521

APPOINTMENTS TO THE NATIONAL ORDER OF MERIT

IN terms of section 22 of the Ġieħ ir-Repubblika Act(Cap. 251), and in accordance with Rule 3 of the Rules for Honours, Awards and Decorations 1990, the Chancellor of the Maltese Orders hereby notifies that the following appointments on an honorary basis have been made to The National Order of Merit.

(a) Honorary Members of The National Order of Merit:-

(i) In the grade of Companion with Breast Star

H.E. Mónika Lamperth
H.E. István Kovács

(ii) In the grade of Companion

Mr Sándor Tari
Mr László Várkonyi

Is-Sur Fülöp Benedek
Is-Sur Miklós Merényi

(iii) Fil-grad ta' Uffiċjal

Is-Sur András Gulyás

(iv) Fil-grad ta' Membru

Is-Sur György Szabó
Is-Sur László Makk

Il-31 ta' Mejju, 2007
OPM 345/1989/V

Mr Fülöp Benedek
Mr Miklós Merényi

(iii) In the grade of Officer

Mr András Gulyás

(iv) In the grade of Member

Mr György Szabó
Mr László Makk

31st May, 2007

Nru. 522

UNURI U DEKORAZZJONIJIET BARRANIN

NGĦARRFU b'din illi skond l-artikolu 29(1) ta' l-Att dwar Ġieħ ir-Repubblika (Kap. 251), il-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, awtorizza l-għarfien ta' l-għotjiet tad-dekorazzjonijiet li ġejjin mogħtija mill-Gvern tar-Repubblika ta' l-Ungerija fl-okkażjoni taż-Żjara Statali tal-President ta' l-Ungerija, l-E.T. László Sólyom.

Grand Cross Order of Merit tar-Repubblika ta' l-Ungerija (Diviżjoni Ċivili)
L-Onor. Dott. Lawrence Gonzi
L-Onor. Dott. Vincent Degaetano
L-Onor. Dott. Anton Tabone

Commander's Cross with the Star of the Order of Merit tar-Repubblika ta' l-Ungerija (Diviżjoni Ċivili)
L-Onor. Francis Zammit Dimech
L-Onor. Michael Frendo
Dott. Godwin Grima
Is-Sur Edgar Galea Curmi
Ms Cecilia Attard Pirotta
L-E.T. is-Sur Walter Balzan

Commander's Cross Order of Merit tar-Repubblika ta' l-Ungerija (Diviżjoni Militari)
Il-Brigadier Carmel Vassallo

Commander's Cross Order of Merit tar-Repubblika ta' l-Ungerija (Diviżjoni Civili)
Is-Sur Anthony Attard
Is-Sur Charles Bonello
Ms Cecilia Attard
Is-Sur Olaph Terribile

No. 522

FOREIGN HONOURS AND DECORATIONS

IT is hereby notified that in terms of section 29(1) of the Gieħ ir-Repubblika Act, (Cap. 251), the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, has authorised the recognition of the following decorations bestowed by the Government of the Republic of Hungary on the occasion of the State Visit of the Hungarian President, H.E. László Sólyom.

Grand Cross Order of Merit of the Republic of Hungary (Civil Division)
The Hon Dr Lawrence Gonzi
The Hon Dr Vincent Degaetano
The Hon Dr Anton Tabone

Commander's Cross with the Star of the Order of Merit of the Republic of Hungary (Civil Division)
The Hon Francis Zammit Dimech
The Hon Michael Frendo
Dr Godwin Grima
Mr Edgar Galea Curmi
Ms Cecilia Attard Pirotta
H.E. Mr Walter Balzan

Commander's Cross Order of Merit of the Republic of Hungary (Military Division)
Brigadier Carmel Vassallo

Commander's Cross Order of Merit of the Republic of Hungary (Civil Division)
Mr Anthony Attard
Mr Charles Bonello
Ms Cecilia Attard
Mr Olaph Terribile

Is-Sur Emanuel Abela
Is-Sur John Rizzo
Is-Sur Josie Brincat

Officer's Cross Order of Merit tar-Repubblika ta' l-Ungerija (Diviżjoni Militari)
Il-Kapt. Stefan Camilleri

Officer's Cross Order of Merit tar-Repubblika ta' l-Ungerija (Diviżjoni Civili)
Is-Sur Silvio Farrugia

Il-31 ta' Mejju, 2007
COF/575/1962/VIII

Mr Emanuel Abela
Mr John Rizzo
Mr Josie Brincat

Officer's Cross Order of Merit of the Republic of Hungary (Military Division)
Capt. Stefan Camilleri

Officer's Cross Order of Merit of the Republic of Hungary (Civil Division)
Mr Silvio Farrugia

31st May, 2007

Nru. 523

AĠENT PRIM MINISTRU U MINISTRU TAL-FINANZI

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi, fuq il-parir tal-Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi, il-President ta' Malta ordna illi l-Onor. Francis Zammit Dimech, LL.D., M.A., M.P., Ministru għat-Turiżmu u Kultura, jassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi b'seħħ minn nhar is-Sibt, it-2 ta' Ġunju, 2007, matul l-assenza ta' l-Onor. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P.

It-2 ta' Ġunju, 2007
(OPM 31/2007)

No. 523

ACTING PRIME MINISTER AND MINISTER OF FINANCE

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Prime Minister and Minister of Finance, the President of Malta has directed that the Hon. Francis Zammit Dimech, LL.D., M.A., M.P., Minister for Tourism and Culture, assumes the additional duties of Prime Minister and Minister of Finance with effect from Saturday, 2nd June, 2007, during the absence of the Hon. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P.

2nd June, 2007

Nru. 524

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR RELAZZJONIJIET INDUSTRIJALI U TA' L-IMPJIEG

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impjieg approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

No. 524

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR INDUSTRIAL AND EMPLOYMENT RELATIONS

THE Permanent Secretary in the Ministry of Education, Youth and Employment, has approved the following acting appointment:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Mr Victor Bruno Olivier	Aġent Direttur *Acting Director*	Relazzjonijiet Industrijali u ta' l-Impjieg *Industrial and Employment Relations*	05–08.6.2007

Il-5 ta' Ġunju, 2007

5th June, 2007

Nru. 525

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR RELAZZJONIJIET INDUSTRIJALI U TA' L-IMPJIEG

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impjieg approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Mr George Camilleri	Aġent Direttur *Acting Director*	Relazzjonijiet Industrijali u ta' l-Impjieg *Industrial and Employment Relations*	09–12.6.2007

Il-5 ta' Ġunju, 2007

No. 525

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR INDUSTRIAL AND EMPLOYMENT RELATIONS

THE Permanent Secretary in the Ministry of Education, Youth and Employment, has approved the following acting appointment:–

5th June, 2007

Nru. 526

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (AVJAZZJONI ĊIVILI)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIVIŻJONI *DIVISION*	DATA *DATE*
Mr Anthony Gatt	Direttur Ġenerali *Director General*	Avjazzjoni Ċivili *Civil Aviation*	29–31.05.2007

Il-5 ta' Ġunju, 2007

No. 526

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (CIVIL AVIATION)

THE Permanent Secretary in the Ministry for Competitiveness and Communications has approved the following acting appointment:–

5th June, 2007

Nru. 527

ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI (KAP. 55)

Nomina ta' Nutar Delegat/Konservatur

NGĦARRFU b'din illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu 20 ta' l-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili, il-Qorti ta' Reviżjoni ta' l-Atti Nutarili nnominat lin-Nutar Dott. Sam Abela, LL.D. bħala Nutar Delegat/Konservatur ta' l-Atti tan-Nutar Dott. Antoine Agius, LL.D., sakemm dan ikun nieqes minn dawn il-Gżejjer mill-1 ta' Ġunju 2007 sal-4 ta' Ġunju 2007.

Illum, 31 ta' Mejju, 2007.

CHRISTINE MICALLEF
Għar-Reġistratur
Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Atti Nutarili

No. 527

NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL ARCHIVES ACT (CAP. 55)

Appointment of Notary Delegate/Keeper

IT is hereby notified that, in exercise of the powers conferred by Section 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Dr Sam Abela, LL.D. to be Notary Delegate/Keeper for Notary Dr Antoine Agius, LL.D., during the latter's absence from these Islands from the 1st June 2007 till the 4th June 2007.

This, 31st May 2007.

CHRISTINE MICALLEF
F/Registrar
Court of Revision of Notarial Acts

Nru. 528

ĦRUĠ TA' *WARRANT* TA' ARKITETT U INĠINIER ĊIVILI (PERIT)

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi f'Jannar 2007 il-persuni msemmija hawn taħt ingħataw il-*warrant* ta' Arkitett u Inġinier Ċivili (Perit).

Numru tar-Reġistrazzjoni *Registration Number*	Isem *Name*	I.D. Numru *ID Number*
557	Abdilla Antoine	360581-M
558	Abela Aaron	523282-M
559	Avallone Alistair	115882-M
560	Bianchi Alexander	165982-M
561	Bondin Ivan Anthony	172682-M
562	Borg Bonnici Sarah Lindsay	337294-M
563	Cachia Joseph Victor	418176-M
564	Calleja Sarah	164182-M
565	Camilleri Michael John	539782-M
566	Felice Neil	552780-M
567	Fenech Etienne	087781-M
568	Galea Clive	594682-M
569	Gatt Reuben	095175-M
570	Grima David Paul	110082-M
571	Lewis Abigail	071982-M
572	Mallia Nicholas	308181-M
573	Micallef Philip	516782-M
574	Pirotta Mario	557479-M
575	Saliba Joseph	183782-M
576	Sapienza Andrew	496677-M

Il-5 ta' Ġunju, 2007

No. 528

ISSUE OF WARRANT AS ARCHITECT AND CIVIL ENGINEER (PERIT)

IT is notified for general information that in January 2007 the persons mentioned hereunder were issued with the warrant as Architect and Civil Engineer (Perit).

5th June, 2007

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 47

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li skond l-Avviż Legali 94/97, it-toroq hawn taħt imsemmija se jiġu kklassifikati bħala Żoni ta' Rmonk kif indikat hawn taħt fid-data u ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 52(1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu jew jiddawru mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Ħad-Dingli

Il-Ħadd l-10 ta' Ġunju 2007 bejn il-5.00 p.m. u s-7.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: il-Knisja, Misraħ Suffara, Ġużè Ellul

POLICE NOTICE

No. 47

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of L.N. 94/97 the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated hereunder on the date and times indicated.

In virtue of Sect.52(1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the date and times indicated.

Dingli

On Sunday 10th June 2007 between 5.00 p.m. and 7.30 p.m. through the following streets: il-Knisja, Misraħ

Mercer, il-Gvernatur William Reid, il-Ħemda, Claudette Agius, Carmelo Bugeja, Ċensa Spiteri, il-Parroċċa u Ħad-Dingli.

Il-Ġimgħa l-15 ta' Ġunju 2007 bejn is-6.00 p.m. u d-9.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Misraħ Ġużè Abela, Għar Bittija,l-Irdum, il-Kbira, Ġużè Ellul Mercer, Ċensa Spiteri, il-Parroċċa u Ħad-Dingli

Vetturi li jiksru dan l-Avviż jistgħu jiġu rmunkati.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

Suffara, Ġużè Ellul Mercer, il-Gvernatur William Reid, il-Ħemda, Claudette Agius, Carmelo Bugeja, Ċensa Spiteri, il-Parroċċa and Dingli.

On Friday 15th June 2007 between 6.00 p.m. and 9.00 p.m. through the following streets: Misraħ Ġuzè Abela,Għar Bittija, l-Irdum, il-Kbira, Ġużè Ellul Mercer, Ċensa Spiteri, il-Parroċċa and Dingli

Vehicles found in contravention of this Notice are liable to be towed.

5th June, 2007

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 48

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li skond l-Avviż Legali 101/97, it-toroq hawn taħt imsemmija se jiġu kklassifikati bħala Żoni ta' Rmonk kif indikat hawn taħt fid-data u ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 52(1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu jew jiddawru mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Tas-Sliema

Nhar it-Tnejn, il-25 ta' Ġunju 2007 bejn l-4.00 p.m. u nofsillejl minn Triq San Trofimu minn Triq San Ġwann Battista sa Triq Santa Marija.

Nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ġunju 2007 bejn l-6.00 p.m. u nofsillejl minn Triq San Trofimu minn Triq San Ġwann Battista sa Triq Santa Marija.

Nhar l-Erbgħa, is-27 ta' Ġunju 2007 bejn l-4.00 p.m. u nofsillejl minn Triq San Trofimu minn Triq San Ġwann Battista sa Triq Santa Marija.

Nhar il-Ħamis, it-28 ta' Ġunju 2007 bejn is-2.00 p.m. u nofsillejl mill-iStrand quddiem il-Venda tal-Ferry iż-żewġ naħat u l-Istrand minn Triq il-Qalb Imqaddsa sa Pjazza Sant'Anna (Magic Kiosk).

Nhar il-Ħamis, it-28 ta' Ġunju 2007 bejn l-4.00 p.m. u nofsillejl minn Triq San Trofimu minn Triq San Ġwann Battista sa Triq Santa Marija.

Nhar il-Ġimgħa, id-29 ta' Ġunju 2007 bejn l-4.00 p.m. u nofsillejl minn Triq San Trofimu minn Triq San Ġwann Battista sa Triq Santa Marija.

POLICE NOTICE

No. 48

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of L.N. 101/97 the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated hereunder on the date and times indicated.

In virtue of Sect.52(1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the date and times indicated.

Sliema

On Monday, 25th June 2007 between 4.00 p.m. and midnight through Triq San Trofimu from Triq San Ġwann Battista to Triq Santa Marija.

On Tuesday, 26th June 2007 between 4.00 p.m. and midnight through Triq San Trofimu from Triq San Ġwann Battista to Triq Santa Marija.

On Wednesday, 27th June 2007 between 6.00 p.m. and midnight through Triq San Trofimu from Triq San Ġwann Battista to Triq Santa Marija.

On Thursday, 28th June 2007 between 2.00 p.m. and midnight through the Strand infront of the Ferry Bus Terminus both sides and the Strand from Triq il-Qalb Imqaddsa up to Pjazza Sant'Anna (Magic Kiosk).

On Thursday, 28th June 2007 between 4.00 p.m. and midnight through Triq San Trofimu from Triq San Ġwann Battista to Triq Santa Marija.

On Friday, 29th June 2007 between 4.00 p.m. and midnight through Triq San Trofimu from Triq San Ġwann Battista to Triq Santa Marija.

Nhar is-Sibt, it-30 ta' Ġunju 2007 bejn l-4.00 p.m. u nofsillejl minn Triq San Trofimu minn Triq San Ġwann Battista sa Triq Santa Marija.

Nhar is-Sibt, it-30 ta' Ġunju 2007 bejn is-2.00 p.m. u nofsillejl mill-iStrand quddiem il-Venda tal-Ferry iż-żewġ naħat u l-Istrand minn Triq il-Qalb Imqaddsa sa Pjazza Sant'Anna (Magic Kiosk).

Nhar il-Ħadd, l-1 ta' Lulju 2007 bejn it-3.00 p.m. u nofsillejl mit-toroq li ġejjin: San Trofimu, Rudolfu, Manwel Dimech u San Duminku.

Vetturi li jiksru dan l-Avviż jistgħu jiġu rmunkati.

It-trasport pubbliku se jiġi affettwat.

Il-pubbliku huwa mitlub li jgħaddi mid-direzzjonijiet mogħtija u l-iskema ġdida tat-traffiku li tkun qed titħaddem fid-dati u l-ħinijiet imsemmija.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

On Saturday, 30th June 2007 between 4.00 p.m. and midnight through Triq San Trofimu from Triq San Ġwann Battista to Triq Santa Marija.

On Saturday, 30th June 2007 between 2.00 p.m. and midnight through the Strand infront of the Ferry Bus Terminus both sides and the Strand from Triq il-Qalb Imqaddsa up to Pjazza Sant'Anna (Magic Kiosk).

On Sunday, 1st July 2007 between 3.00 p.m. and midnight through the following streets: San Trofimu, Rudolfu, Manwel Dimech and San Duminku.

Vehicles found in contravention of this Notice are liable to be towed.

Public transport will be affected.

The general public is requested to follow directions given, and new traffic scheme in operation during the said dates and time.

5th June, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' *Senior Manager, Information Society* fis-Segretarjat għas-Soċjetà ta' l-Informazzjoni, Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Senior Manager, Information Society* fis-Segretarjat għas-Soċjetà ta' l-Informazzjoni, Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni.

2.1 Il-persuna magħżula tidħol f'kuntratt ta' tliet snin bħala *Senior Manager, Information Society* fis-Segretarjat għas-Socjeta' ta' l-Informazzjoni, Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Senior Manager, Information Society* matul il-perjodu tal-kuntratt, ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

2.2 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għall-grad sustantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impieg tagħha mas-Segretarjat għas-Soċjetà ta' l-Informazzjoni, Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm fil-każ li jiġi tterminat il-kuntratt.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Position of Senior Manager, Information Society in the Information Society Secretariat Ministry for Investment, Industry and Information Technology

The Public Service Commission invites applications for the position of Senior Manager, Information Society, in the Ministry for Investment, Industry and Information Technology.

2.1 The selected candidate will enter into a three-year contract as a Senior Manager, Information Society in the Information Society Secretariat, Ministry for Investment, Industry and Information Technology. Unsatisfactory performance as Senior Manager, Information Society, during the contract period will lead to termination of the contract.

2.2 If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will revert to his/her substantive grade on the termination of the contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer in the Malta Public Service, his/her employment with the Information Society Secretariat, Ministry for Investment, Industry and Information Technology, as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of contract.

2.3 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u waqt il-perijodu tal-kuntratt, tinħatar fi grad bi Skala ta' Salarju ogħla minn Skala 5, hija tkun meħtieġa li tħalli d-doveri ta' *Senior Manager, Information Society* u tkun trasferita għal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sustantiv ta' persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala 5 permezz ta' *progression*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt fis-seħħ.

3. Is-salarju għal din il-pożizzjoni huwa ekwivalenti għall-massimu ta' skala 5, li fil-preżent jammonta għal Lm9,560 (€22,268.81) fis-sena. Tista' titħallas *market correctivity allowance* negozjabbli. F'każ li l-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tagħha u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-pożizzjoni ta' *Senior Manager, Information Society* fis-Segretarjat għas-Soċjetà ta' l-Informazzjoni, Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni jinkludu:

Tfassil ta' strateġija u politika għall-ICT fl-ambitu ta' strateġija għall-ICT 2007–2010;

L-ippjanar, il-kordinament u t-tmexxija ta' l-inizjattivi relatati mal-firda diġitali, l-użu ta l-ICT fl-Edukazzjoni, fl-eLearning u fit-taħriġ ta' l-ICT.

Aktar informazzjoni dwar id-dmirijiet jistgħu jinkisbu mingħand l-HR Manager, Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, Palazzo Verdelin, 111, Triq l-Arċisqof, Valletta, fuq michael.f.farrugia@gov.mt jew tel: 21 244 041.

5. L-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta;

JEW

(b) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(ċ) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jigi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw il-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(d) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż

2.3 If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, and during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 5, he/she will be required to relinquish the duties of Senior Manager, Information Society and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Scale 5 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force.

3. The salary attached to the position of Senior Manager, Information Society is equivalent to the Maximum of Scale 5, presently Lm9,560 (€22,268.81) per annum. A negotiable market correctivity allowance may be paid. In case the selected applicant is a public officer, the difference between the salary to which the selected officer is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

4. The duties of Senior Manger, Information Society, in the Information Society Secretariat, Ministry for Investment, Industry and Information Technology include:

ICT policy and strategy formulation as part of the National ICT Strategy 2007-2010;

Planning, coordinating and leading initiatives particularly in the realms of digital divide, the use of ICT in education, eLearning and the provision of ICT skills.

Further information on the main duties can be requested from the HR Manager, Ministry for Investment, Industry and Information Technology, Palazzo Verdelin, 111, Triq l-Arċisqof, Valletta, on michael.f.farrugia@gov.mt or tel:21 244041.

5. Applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta;

OR

(b) citizens of another European Union member state;

OR

(c) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (In case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(d) the spouse and children, even if they are third country

terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(a), (b) u (ċ) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (ċ) u (d) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(i) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(ii) ikollhom *post-graduate degree* jew kwalifika, kumparabbli xierqa u rikonoxxuta fil-Management u/jew fil-Business Administration, u preferibbilment ikollhom esperjenza fl-amministrazzjoni ta' proġetti relatati ma' l-ICT fl-edukazzjoni u l-eInclusion; u

(iii) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar tard minn sitt (6) xhur mid-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern ta' Malta, u jagħtu d-dettalji).

6. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

7. Malli tkun ingaġġata, il-persuna magħżula tintrabat bil-kundizzjonijiet, kif aġġornati minn żmien għal żmien, kif hemm stipulat fl-*agreement* li japplika għal dawk l-uffiċjali pubbliċi li m'għandhomx/għandhom ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, liema *agreement* jidher f'Appendiċi VIII u IX tal-*Public Service Management Code*

nationals, of any person mentioned at (a), (b) and (c) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (b), (c) and (d) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(i) have the ability to communicate in the Maltese and English languages;

(ii) in possession of a Postgraduate Degree or an appropriate, comparable and recognised qualification in Management and/or Business Administration and preferably having work experience in the management of projects related to the ICT and education and eInclusion;

(iii) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent Certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

6. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

7. On engagement, a selected applicant will be bound by the terms and conditions, as updated from time to time, stipulated in the agreement for public officers not holding/holding a substantive appointment in the Malta Public Service, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the

rispettivament. Wieħed jista' jara l-*Public Service Management Code* fuq il-*website* tal-MPO fl-indirizz:- http://www.mpo.gov.mt.

8.1 L-applikanti eliġibbli jkunu jridu joqogħdu għal *interview* minn Bord ta' l-Għażla biex jiġi aċċertat li huma adatti għal din il-pożizzjoni.

8.2 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

9.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni; dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

9.2 Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

10. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għall-eżami mediku biex jiġi assigurat li hija adatta għal din il-pożizzjoni.

11. ll-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn *il-websites:*

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu minn għand l-HR Manager, Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, Palazzo Verdelin, 111, Triq l-Arċisqof, Valletta.

12. L-applikazzjonijiet, flimkien mal-*curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, Palazzo Verdelin, 111, Triq l-Arċisqof, Valletta sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, 28 ta' Ġunju 2007.

Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar tal-Ħamis, 28 ta' Ġunju 2007 jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. Il-formola ta' l-applikazzjoni ffirmata mill-

8.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

8.2 Petitions objecting to the result in terms of Section1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the publication of the result in the Government Gazette.

9.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

9.2 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

11. Application forms may be downloaded from the following websites:-

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the HR Manager, Ministry for Investment, Industry and Information Technology, Palazzo Verdelin, 111, Triq l-Arċisqof, Valletta.

12. Applications, together with a *curriculum vitae* (GP47) including qualifications and experience, will be received in the first instance by the Permanent Secretary, Ministry for Investment, Industry and Information Technology, Palazzo Verdelin, Triq l-Arċisqof, Valletta, by not later than noon of Thursday, 28th June 2007.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Thursday, 28th June 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach

applikant trid tasal fl-uffiċċju tas-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* ta' l-uffiċċju riċeventi hu 21 236187.

14. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn fl-uffiċċju tas-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. L-uffiċċju tas-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

the Office of the Permanent Secretary, Ministry for Investment, Industry and Information Technology by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Office is 21 236 187.

14. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Office of the Permanent Secretary, Ministry for Investment, Industry and Information Technology and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead-line. The applications will be acknowledged in writing by the Office of the Permanent Secretary, Ministry for Investment, Industry and Information Technology within seven (7) days.

5th June, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' *Research Assistant, eSecurity,* fis-Segretarjat għas-Soċjetà ta' l-Informazzjoni, fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Research Assistant, eSecurity* fis-Segretarjat għas-Soċjetà ta' l-Informazzjoni, fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni.

2.1. Il-persuna magħżula tidħol f'kuntratt ta' tliet snin bħala *Research Assistant, eSecurity* fis-Segretarjat għas-Soċ jetà ta' l-Informazzjoni, fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Research Assistant*, *e-Security* matul il-perjodu tal-kuntratt, ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

2.2. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għall-grad sustantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għanda ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impieg tagħha fis-Segretarjat għas-Soċjetà ta' l-Informazzjoni, fil-Ministeru għall-Investiment, Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm fil-każ li jiġiz terminat il-kuntratt.

2.3. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Position of Research Assistant, eSecurity, in the Information Society Secretariat, Ministry for Investment, Industry and Information Technology

The Public Service Commission invites applications for the position of Research Assistant, eSecurity, in the Information Society Secretariat, Ministry for Investment, Industry and Information Technology.

2.1. The selected candidate will enter into a three-year contract as a Research Assistant, eSecurity, in the Information Society Secretariat, Ministry for Investment, Industry and Information Technology. Unsatisfactory performance as Research Assistant, eSecurity during the contract period will lead to termination of the contract.

2.2. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will revert to his/her substantive grade on the termination of the contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer in the Malta Public Service, his/her employment with the Information Society Secretariat, Ministry for Investment, Industry and Information Technology, as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of contract.

2.3. If the selected candidate is a Public Officer holding a

għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u waqt il-perjodu tal-kuntratt, tinħatar fi grad bi Skala ta' Salarju ogħla minn Skala 7, hija tkun meħtieġa li tħalli d-doveri ta' *Research Assistant, eSecurity* u tkun trasferita għal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sustantiv ta' persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala 7 permezz ta' *progression*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt fis-seħħ.

3. Is-salarju għal din il-pożizzjoni huwa ekwivalenti għall-massimu ta' Skala 7 (bħalissa Lm8,316 (€19,371.07)). F'każ li l-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tagħha u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-pożizzjoni ta' *Research Assistant, E-Security* fis-Segretarjat għas-Soċjetà ta' l-Informazzjoni, fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni jinkludu:

Il-preparazzjoni ta' *project briefs* hekk kif meħtieġ għall-inizjattivi ta' l-*eSecurity* fl-ambitu ta' l-Istrateġija Nazzjonali ta' l-ICT;

Il-koordinament fuq l-implimentazzjoni ta' dawn il-proġetti u ż-żamma mal-*budget* stipulat.

Aktar informazzjoni dwar id-dmirijiet jistgħu jinġiebu minghand l-*HR Manager,* fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, michael.f.farrugia@gov.mt jew tel: 21 244 041.

5. L-applikanti għandhom ikunu:-

(i) (a) ċittadini ta' Malta;

JEW

(b) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(ċ) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(d) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(a), (b) u (ċ) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur,

substantive appointment in the Malta Public Service, and during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 7, he/she will be required to relinquish the duties of Research Assistant, eSecurity, and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Scale 7 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force.

3. The salary attached to the position of Research Assistant, eSecurity is equivalent to the maximum of Scale 7 (currently Lm8,316 (€19,371.07)). In case the selected applicant is a public officer, the difference between the salary to which the selected officer is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

4. The duties of Research Assistant, eSecurity in the Information Society Secretariat, Ministry for Investment, Industry and Information Technology, include:

Preparation of project briefs on eSecurity related initatives within the ambit of the National ICT Strategy;

Coordinating the timely implementation of the same projects within the established budgets.

Further information on the main duties can be requested from the HR Manager, Ministry for Investment, Industry and Information Technology on michael.f.farrugia@gov.mt or tel.: 21 244041.

5. Applicants must be:-

(i) (a) citizens of Malta;

OR

(b) citizens of another European Union member state;

OR

(c) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (In case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(d) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (a), (b) and (c) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the

Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (ċ) u (d) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(ii) ikollhom *degree* rikonoxxut jew kwalifika komparabbli rikonoxxuta xierqa f'suġġett relatat ma' l-*IT*, u preferibbilment ikollhom esperjenza ta' xogħol relatat; u

(iii) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar tard minn sitt (6) xhur mid-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

6. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn bdil raġonevoli skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbilità għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

7. Malli tkun ingaġġata, il-persuna magħżula tintrabat bil-kundizzjonijiet, kif aġġornati minn żmien għal żmien, kif hemm stipulat fl-*agreement* li japplika għal dawk l-uffiċjali pubbliċi li m'għandhomx/għandhom ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, liema *agreement* jidher f'Appendiċi VIII u IX tal-*Public Service Management Code* rispettivament. Il-*Public Service Management Code* jista' jiġi aċċessat fuq il-*website* tal-MPO fl-indirizz:-http://www.mpo.gov.mt.

8.1 L-applikanti eliġibbli jkunu jridu joqogħdu għal *interview* minn Bord ta' l-Għażla biex jiġi aċċertat li huma adatt għal din il-pożizzjoni.

Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (b), (c) and (d) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English languages;

(iii) in possession of a recognised degree or an appropriate, comparable and recognised qualification in an IT related subject, and preferably related work experience;

(iv) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent Certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

6. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

7. On engagement, a selected applicant will be bound by the terms and conditions, as updated from time to time, stipulated in the agreement for public officers not holding/holding a substantive appointment in the Malta Public Service, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the Management and Personnel Office website at address:-http://www.mpo.gov.mt.

8.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

8.2 Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esebit fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tal-Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni.

8.3 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

8.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

9.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni; dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

9.2 Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

10. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għall-eżami mediku biex jiġi assigurat li hija adatta għal din il-pożizzjoni.

11. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn *il-websites:*

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mingħand l-*HR Manager,* fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, Palazzo Verdelin, 111, Triq l-Arċisqof, Valletta.

12. L-applikazzjonijiet, flimkien mal-*curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mis-Segretarju Permanenti, fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, Palazzo Verdelin, 111, Triq l-Arċisqof, Valletta, sa mhux aktar tard minnofsinhar ta' nhar il-Ħamis, 28 ta' Ġunju 2007.

8.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Ministry for Investment, Industry and Information Technology.

8.3 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

8.4 Petitions objecting to the result in terms of Section1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the publication of the notice in the Government Gazette.

9.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

9.2 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

11. Application forms may be downloaded from the following websites:-

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the HR Manager, Ministry for Investment, Industry and Information Technology, Palazzo Verdelin, 111, Triq l-Arċisqof, Valletta.

12. Applications, together with a *curriculum vitae* (GP47) including qualifications and experience, will be received in the first instance by the Permanent Secretary, Ministry for Investment, Industry and Information Technology, 111, Triq l-Arċisqof, Valletta, by not later than noon of Thursday, 28th June 2007.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar tal-Ħamis, 28 ta' Ġunju 2007 jiġu kkunsidrati basta jkollhom iddettalji kollha meħtieġa. Il-formola ta' l-applikazzjoni ffirmata mill-applikant trid tasal fl-uffiċċju tas-Segretarju Permanenti, fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* ta' l-uffiċċju riċeventi hu 21 236187.

14. (a) Tingħata riċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn fl-uffiċċju tas-Segretarju Permanenti, fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. L-uffiċċju tas-Segretarju Permanenti, fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni jibgħat iċċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Thursday, 28th June 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Office of the Permanent Secretary, Ministry for Investment, Industry and Information Technology by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Office is 21 236 187.

14. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Office of the Permanent Secretary, Ministry for Investment, Industry and Information Technology and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead-line. The applications will be acknowledged in writing by the Office of the Permanent Secretary, Ministry for Investment, Industry and Information Technology within seven (7) days.

5th June, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' *Senior Manager, Information Society Technologies Applications* fis- Segretarjat għas-Soċjetà ta' l-Informazzjoni, Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Senior Manager, Information Society Technologies Applications* fis-Segretarjat għas-Soċjetà ta' l-Informazzjoni fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni.

2.1. Il-persuna magħula tidħol f'kuntratt ta' tliet snin bħala *Senior Manager, Information Society Technologies Applications* fis-Segretarjat għas-Soċjetà ta' l-Informazzjoni fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Senior Manager, Information Society Technologies Applications* matul il-perjodu tal-kuntratt, ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

2.2. Jekk il-persuna magħula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għall-grad sustantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għanda ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Position of Senior Manager, Information Society Technologies Applications in the Information Society Secretariat, Ministry for Investment, Industry and Information Technology

The Public Service Commission invites applications for the position of Senior Manager, Information Society Technologies Applications in the Information Society Secretariat, Ministry for Investment, Industry and Information Technology.

2.1. The selected candidate will enter into a three-year contract as a Senior Manager, Information Society Technologies Applicatioans, in the Information Society Secretariat, Ministry for Investment, Industry and Information Technology. Unsatisfactory performance as Senior Manager during the contract period will lead to termination of the contract.

2.2. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will revert to his/her substantive grade on the termination of the contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer in the Malta Public Service, his/her

impieg tagħha mas-Segretarjat għas-Soċjetà ta' l-Informazzjoni, fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm fil-każ li jiġi terminat il-kuntratt.

2.3. Jekk il-persuna magħula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u waqt il-perjodu tal-kuntratt, tinħatar fi grad bi Skala ta' Salarju ogħla minn Skala 5, hija tkun meħtieġa li tħalli d-doveri ta' *Senior Manager*, *Information Society Techologies Applications* u tkun trasferita għal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sustantiv ta' persuna magħula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala 5 permezz ta' *progression*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt fis-seħħ.

3. Is-salarju għal din il-pożizzjoni huwa ekwivalenti għall-massimu ta' skala ta' salarju 5, li fil-preżent tammonta għal Lm9,560 (€22,268.81) fis-sena. Tista' wkoll titħallas *market correctivity allowance* negozjabbli. F'każ li l-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tagħha u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-pożizzjoni ta' *Senior Manager, Information Society Technologies Applications* fis-Segretarjat għas-Soċjetà ta' l-Informazzjoni, fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni jinkludu:

Tfassil ta' strateġija u politika għall-ICT fl-ambitu ta' strateġija għall-ICT 2007 – 2010.

L-ippjanar, il-kordinament u t-tmexxija ta' l-inizjattivi relatati ma l-*eBusiness*, u l-applikazzjoni tat-teknoloġija f'setturi varji, bħat-turiżmu, il-patrimonju storiku u kulturali, kif ukoll l-ambjent.

Aktar informazzjoni dwar id-dmirijiet jistgħu jinkisbu mingħand l-HR Manager, fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, Palazzo Verdelin, 111, Triq l-Arċisqof, Valletta, fuq michael.f.farrugia@gov.mt jew tel: 21 244 041.

5. L-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta;

JEW

(b) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

employment with the Information Society Secretariat, Ministry for Investment, Industry and Information Technology as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of contract.

2.3. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, and during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 5, he/she will be required to relinquish the duties of Senior Manager, Information Society Technologies Applications and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Scale 5 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force.

3. The salary attached to the position of Senior Manager, Information Society Technologies Applications is equivalent to the maximum of salary scale 5, presently at Lm9,560 (€22,268.81) per annum. A negotiable market correctivity allowance may be paid. In case the selected applicant is a public officer, the difference between the salary to which the selected officer is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

4. The duties of Senior Manager, Information Society Technologies Applications in the Information Society Secretariat, Ministry for Investment, Industry and Information Technology include:

ICT strategy and policy formulation within the ambit of the National ICT Strategy 2007–2010

Planning, co-ordinating and leading initiatives related to e-business, e-Commerce and the horizontal application on technology in key areas including tourism, heritage and the environment.

Further information on the main duties can be obtained from the HR Manager, Ministry for Investment, Industry and Information Technology, Palazzo Verdelin, 111, Archbishop Str., Valletta at, michael.f.farrugia@gov.mt or tel.: 21 244 041.

5. Applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta;

OR

(b) citizens of another European Union member state;

OR

(ċ) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjizi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(d) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(a), (b) u (ċ) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (ċ) u (d) hawn fuq hija soġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(iii) ikollhom grad ta' wara l-gradwazzjoni jew kwalifika kumparabbli xierqa u rikonoxxuta fil-Management u/jew fil-Business Administration u/jew fl- eBusiness u preferibbilment ikollhom esperjenza fl-amministrazzjoni ta' proġetti relatati ma l-użu ta' l-ICT mill-komunità kummerċjali u fl-applikazzjoni ta' l-ICT f' setturi varji ta' l-ekonomija; u

(iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar tard minn sitt (6) xhur mid-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

6. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta ikunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa

(c) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (In case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(d) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (a), (b) and (c) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (b), (c) and (d) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English languages;

(iii) in possession of a Postgraduate Degree or an appropriate, comparable, and recognised qualification in Management and/or Business Administration and/or e-Business, and preferably having experience in the management of projects related to the use of ICT by the business community and the sectoral application of ICT; and

(iv) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service Service must produce a recent Certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

6. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving

kunsiderazzjonijet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

7. Malli tkun ingaġġata, il-persuna magħżula tintrabat bil-kundizzjonijiet, kif aġġornati minn żmien għal żmien, kif hemm stipulat fl-*agreement* li japplika g_al dawk l-uffiċjali pubbliċi li m'għandhomx/għandhom ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, liema *agreement* jidher f'Appendiċi VIII u IX tal-*Public Service Management Code* rispettivament. Wieħed jista' jara l-*Public Service Management Code* fuq il-*website* tal-MPO fl-indirizz:- http://www.mpo.gov.mt.

8.1 L-applikanti eliġibbli jkunu jridu joqogħdu għal *interview* minn Bord ta' l-Għażla biex jiġi aċċertat li huma adatti għal din il-pożizzjoni.

8.2 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

9.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni; dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

9.2 Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qaulifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni ikunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

10. Il-persuna magħula tkun trid toqgħod għall-eżami mediku biex jiġi assigurat li hija adatta għal din il-pożizzjoni.

11. ll-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn *il-websites:*

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu minn għand l-HR Manager, fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, Palazzo Verdelin, 111, Triq l-Arċisqof, Valletta.

12. L-applikazzjonijiet, flimkien mal-*curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mis-

Department and copied to the NCPD.

7. On engagement, a selected applicant will be bound by the terms and conditions, as updated from time to time, stipulated in the agreement for public officers not holding/ holding a substantive appointment in the Malta Public Service, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the Management and Personnel Office website at address:- http://ww.mpo.gov.mt.

8.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

8.2 Petitions objecting to the result in terms of Section1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

9.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

9.2 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

11. Application forms may be downloaded from the following websites:-

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the HR Manager, Ministry for Investment, Industry and Information Technology, Palazzo Verdelin, 111, Triq l-Arċisqof, Valletta.

12. Applications, together with a curriculum vitae (GP47) including qualifications and experience, will be received in

Segretarju Permanenti, fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, Palazzo Verdelin, 111, Triq l-Arċisqof, Valletta sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, it-28 ta' Ġunju, 2007.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofs in-nhar tal-Ħamis, it-28 ta' Ġunju, 2007 jiġu kkunsidrati basta jkollhom iddettalji kollha meħtieġa. Il-formola ta' l-applikazzjoni ffirmata mill-applikant trid tasal fl-uffiċċju tas-Segretarju Permanenti, fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-fax ta' l-uffiċċju riċeventi hu 21 236187.

14. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn fl-uffiċċju tas-Segretarju Permanenti, fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. L-uffiċċju tas-Segretarju Permanenti, fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

the first instance by the Permenant Secretary, Ministry for Investment, Industry and Information Technology, Palazzo Verdelin, 111, Triq l-Arċisqof, Valletta, by not later than noon of Thursday, 28th June, 2007

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Thursday, 28th June 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Office of the Permanent Secretary, Ministry for Investment, Industry and Information Technology by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Office is 21 236 187.

14. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Office of the Permanent Secretary, Ministry for Investment, Industry and Information Technology and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead-line. The applications will be acknowledged in writing by the Office of the Permanent Secretary, Ministry for Investment, Industry and Information Technology within seven (7) days.

5th June, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni/jiet ta' *Consultant (E-Government Services Implementation)* (Igu) fl-*ICT in Governmnt Unit* fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjonijiet ta' *Consultant (eGovernment Services Implementation)* fl-*Information in Government Unit* (IGU) fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni.

2.1. Persuna magħżula tidħol f'kuntratt ta' tliet snin bħala *Consultant (eGovernment Services Implementation)* fl-IGU fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Consultant (eGovernment Services Implementation)* fl-*IGU* matul il-perjodu tal-kuntratt, ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

2.2. Jekk persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għall-grad sustantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Positions of Consultant (E-Government Services Implementation) at ICT in Government Unit (Igu) in the Ministry for Investment, Industry and Information Technology

The Public Service Commission invites applications for the positions of Consultant (eGovernment Services Implementation) at the ICT in Government Unit (IGU) within the Ministry for Investment, Industry and Information Technology.

2.1. A selected candidate will enter into a three-year contract as a Consultant (eGovernment Services Implementation) at IGU in the Ministry for Investment, Industry and Information Technology. Unsatisfactory performance as Consultant (eGovernment Services Implementation) at IGU during the contract period will lead to termination of the contract.

2.2. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will revert to his/her substantive grade on the termination of the contract. In the case of a selected candidate

għanda ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impieg tagħha mal-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm fil-każ li jiġi tterminat il-kuntratt.

2.3. Jekk persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u waqt il-perjodu tal-kuntratt, tinħatar fi grad bi Skala ta' Salarju ogħla minn dik li tappartjeni għal din il-pożizzjoni, hija tkun meħtieġa li tħalli d-doveri ta' *Consultant (eGovernment Services Implementation)* fl-*IGU* u tkun trasferita għal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sustantiv ta' persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala ta' Salarju 5 permezz ta' *progression*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt fis-seħħ.

3. Is-salarju għal din il-pożizzjoni huwa ekwivalenti għall-massimu ta' skala ta' salarju 5 (li fis-sena 2007 huwa ta' Lm 9,560 (€22,268.81). Persuna fil-ħatra ta' *Consultant (eGovernment Services Implementation)* tkun ukoll intitolata għall-*market correctivety allowance* (negozjabbli), kif ukoll għal *annual performance bonus* sa 10% tas-salarju. F'każ li persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tagħha u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-pożizzjoni ta' *Consultant (eGovernment Services Implementation)* fl-*IGU* fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni jinkludu:

L-implimentazzjoni tas-servizzi ta' l-*eGovernment* assenjati mis-superjur tiegħu/tagħha kif speċifikat fl-*eGovernment Guidelines* emendati minn CITAC minn żmien għall-ieħor;

Tassigura li kull servizz ta' l-*eGovernment* ikun jinkludi wkoll servizzi relatati ma' l-*mGovernment* u kif ukoll irid ikun aċċessibbli u jkun jopera taħt il-qafas ta' l-Aġenti;

Tassigura li kull servizz ta' l-*eGovernment* ikun integrat b'mod effettiv fil-portal tal-www.mygov.mt

Tassigura li, fl-eventwalità li s-servizz ta' l-*eGovernment* ikollu bżonn mekkaniżmi ta' awtentikazzjoni, ikun integrat tajjeb mal-qafas ta' l-eID operat mill-Gvern;

Tiżviluppa programmi u servizzi sabiex operaturi fis-settur privat ikunu jistgħu jagħmlu użu minn servizzi elettroniċi bħala mezz alternattiv sabiex jitwassal l-*e-Government*;

Tiżviluppa żona ta' taħriġ b'mod elettroniku ma' kull

who is not a Public Officer in the Malta Public Service, his/her employment with the Ministry for Investment, Industry and Information Technology as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of contract.

2.3. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, and during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than that pertaining to the position, he/she will be required to relinquish the duties of Consultant (eGovernment Services Implementation) at IGU and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Scale 5 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force.

3. The salary attached to the position of Consultant (eGovernment Services Implementation) at IGU is equivalent to the maximum of salary scale 5 (currently Lm9,560 (€22,268.81). The Consultant (eGovernment Services Implementation) will also be entitled to a negotiable market correctivity allowance and an annual performance bonus of up to 10% of the basic salary. In case the selected applicant is a public officer, the difference between the salary to which the selected officer is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

4. The main duties of Consultant (eGovernment Services Implementation) at IGU in the Ministry for Investment, Industry and Information Technology include:

The implementation of the e-Government services assigned to the employee by his/her supervisor as specified in the e-Government guidelines and amended by CITAC from time to time;

Ensuring that each e-Government service also features m-Government related services and is fully accessible and operational in an agent environment;

Ensuring that each e-Government service is integrated effectively within the www.myqov.mt portal;

Ensuring that, in the event that the e-Government service requires authentication services, it is adequately integrated with the e-ID framework operated by Government;

Developing programmes and related services through which businesses can be offered web services as an alternative e-Government delivery channel;

Develop an online training zone within each e-Government

servizz ta' l-*e-Government* biex ikun hemm assistenza elettronika viżwali dwar kif wieħed għandu juża tajjeb is-servizzi ta' l-*eGovernment*;

service providing online visual assistance on how to use e-Government services;

Tiżviluppa u tħaddem mudell u mekkaniżmi relatati li bih il-kumpaniji privati ta' konsulenza jkunu jistgħu jagħtu għajnuna fl-iżvilupp ta' studji fuq l-operat;

Developing and operating a model and corresponding mechanisms through which private business advisory firms can provide assistance in the development of business analysis;

Tiżviluppa u tħaddem mudell u mekkaniżmi relatati li bih il-kumpaniji privati li joffru servizzi fil-qasam tat-tekonoloġija, ikunu jistgħu jagħtu servizz rapidu sabiex tkun żviluppata b'mod pront l-applikazzjoni u s-servizz elettroniku sabiex il-programm tas-servizzi ta' l-eGovernment ikun implimentat bl-aktar mod effettiv u effiċjenti.

Developing and operating a model and corresponding mechanisms through which private IT service providers can provide rapid application development services for the fast deployment of e-Government services;

Il-*Consultant (eGovernment Services Implementation)* irid/trid isservi ta' *contact point* għall-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni. fuq suġġetti relatati ma':

Serving a contact point for MIIIT on issues related to:

Normi relatati ma' l-*e-Government*

E-Government related standards

Dmirijiet Oħra:

Other tasks:

Assistenza diretta f'sitwazzjonijiet ta kriżi;

Providing direct assistance in crises situations;

Kontribut fuq temi relatati mas-soċjetà ta' l-informazzjoni u l-komunikazzjoni;

Providing input in information society related issues;

Parteċipazzjoni sħiħa fil-laqgħat dwar proġetti tal-Unit relevanti fil-Ministeru ta' l-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni;

Participating in IGU PRB meetings;

Assistenza lill-Ministeri kollha l-oħra u entitajiet pubbliċi fuq affarijiiet relatati ma' l-isfera ta' responsabbiltà;

Providing assistance to line Ministries and public sector entities on issues related to the area of responsibility;

Presentations u *lectures* għan-nom tal-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni;

Delivering presentations and lectures on behalf of MIIIT;

Safar sabiex ikun rappreżentat il-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni fuq temi relatati mal-proġetti, xogħol u programmi;

Travelling abroad and representing MIIIT on issues related to the tasks, projects and programmes;

Parteċipazzjoni sħiħa f'Kumitati ta' l-UE relatati mar-responsabbiltajiet tax-xogħol;

Participating in EU committees related to the areas of responsibility;

Kitba u riċerka għal diversi proposti li jkunu relatati max-xogħol;

Participating in the development of research proposals related to the areas of responsibility;

Parteċipazzjoni sħiħa f'eżerċizzji ta' *benchmarking* sabiex dawn l-istess eżerċizzi jkunu kkompilati b'mod professjonali fiż-żmien rikkjest;

Ensuring that participation and ranking in benchmarking exercises (related to areas of responsibility) are treated with top priority;

Aġġornament personali ma' l-iżviluppi fis-settur teknoloġiku u mal-ġrajjiet u bidliet li qed iseħħu fuq livell globali;

Keeping abreast with trends in technologies and with major international developments on the areas of responsibility;

Kontribut, f'termini ta' kontenut interessanti għall-*website* tal-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni;

Providing suitable content to the MIIIT website in line with the prevailing guidelines from time to time;

Assistenza lill-kollegi tal-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni li jaħdmu fil-qasam tal-komunikazzjoni tal-Ministeru kemm fil-preparazzjoni ta' diskorsi tal-Ministru, stqarrijiet għall-istampa u konferenzi stampa, u materjal ieħor tal-komunikazzjoni;

Liaising with MIIIT communications team to develop the Minister's speeches, press statements, press conferences, presentation and other PR material;

Involviment fi ftehim u arranġamenti korporattivi;
Kontribut f'diskussjonijiet ta' *Vertical Strategic Alliances;*

Assistenza diretta fil-preparazzjoni ta' estimi finanzjarji ta' l-IT, kif ukoll parteċipazzjoni fl-evalwazzjoni ta' proposti ta' investiment kapitali mid-diversi Ministeri;
Parteċipazzjoni fi proċessi ta' evalwazzjoni ta' appalti u offerti oħra;
Assistenza sabiex jissejħu laqgħat tan-NISCO *(National Information Society Advisory Council)*, kif ukoll parteċipazzjoni attiva fil-laqgħat infushom;
Xogħol ieħor li jkun rikjest mis-Segretarju Permanenti tal-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni u/jew iċ-*Chairman* tas-CITAC.

5. L-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta;

JEW

(b) cittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(ċ) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment hieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);
JEW

(d) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(a), (b) u (ċ) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond legiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c) u (d) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(iii) ikollhom *post-graduate degree*, jew kwalifika rikonoxxuta komparabbli xierqa fil-*Public Administration, Business Management, Information Management* jew *Computer Studies* u preferibbilment ikollhom esperjenza relevanti ta' xogħol.

(iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47);

Involvement in enterprise-type agreements;
Providing input into Vertical Strategic Alliances discussions;
Providing direct assistance in the a lOT budgeting process and specific participation in investment evaluation of line Ministry submissions;
Participating in evaluation and adjudication processes;

Preparing the necessary background work and participate actively in National Information Society Advisory Council (NISCO) sessions;
Specific tasks as may be instructed by the Permanent Secretary, Ministry for Investment, Industry and Information Technology Office or Chairman, CITAC.

5. Applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta;

OR

(b) citizens of another European Union member state;

OR

(c) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (In case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(d) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (a), (b) and (c) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (b), (c) and (d) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English languages;

(iii) in possession of a post-graduate degree, or a recognised, comparable qualification, in Public Administration, Business Management, Information Management or Computer studies and preferably having relevant work experience;

(iv) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta

filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar tard minn sitt (6) xhur mid-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

6. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li għandhom:

Għarfien dettaljat ta' strategiji ta'IM/IS/IT adottati minn awtoritajiet barranin
Għarfien dettaljat ta' xejriet ġodda fil-qasam tal-IM/IS/IT;
Abiltà biex jaħsbu b'mod stateġiku;
Abilità biex joħolqu u jiżviluppaw kunċetti ġodda;
Abiltà biex jesprimu ruħhom bil-kitba u bil-fomm.

Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lil dawk l-applikanti li għandhom:

Track record f'pożizzjoni għolja ta' responsabbiltà fil-*management* ta' proġetti ta' ICT simili.

7. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

8. Malli tkun ingaġġata, il-persuna magħżula tintrabat bil-kundizzjonijiet, kif aġġornati minn żmien għal żmien, kif hemm stipulat fl-*agreement* li japplika għal dawk l-uffiċjali pubbliċi li m'għandhomx/għandhom ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, liema *agreement* jidher f'Appendiċi VIII u IX tal-*Public Service Management Code* rispettivament. Wieħed jista' jara l-*Public Service Management Code* fuq il-*website* tal-MPO fl-indirizz:-http://www.mpo.gov.mt.

9.1 L-applikanti eliġibbli jkunu jridu joqogħdu għal *interview* minn Bord ta' l-Għażla biex jiġi aċċertat li huma adatti għal din il-pożizzjoni.

9.2 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi

Public Service must produce a recent Certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

6. Due consideration will be given to applicants who have the following skills:

Comprehensive knowledge of IM/IS/IT strategies adopted by overseas jurisdictions;
Comprehensive knowledge of emerging trends in IM/IS/IT;
Ability to think strategically;
Ability to conceptualize and develop concepts;
Ability to articulate verbally and in writing.

Due consideration will be given to applicants who have the following experience:

A track record in a senior position responsible for the management of similar ICT projects.

7. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

8. On engagement, a selected applicant will be bound by the terms and conditions, as updated from time to time, stipulated in the agreement for public officers not holding / holding a substantive appointment in the Malta Public Service, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the Management and Personnel Office website at address:- http://www.mpo.gov.mt.

9.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

9.2 Petitions objecting to the result in terms of Section1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted

fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

10.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'certifikati uċjew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni; dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

10.2 Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC)* fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riceventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejha għall-applikazzjonijiet.

11. Il-persuni magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi assigurat li huma adatti għal din il-pożizzjoni.

12. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn *il-websites:–*

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mill-Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, 111, Palazzo Verdelin, Triq l-Arċisqof, Valletta.

13. L-applikazzjonijiet, flimkien mal-*curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mis-Segretarju Permanenti fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, 111, Palazzo Verdelin, Triq l-Arcisqof, Valletta, sa mhux aktar tard minnofsinhar ta' nhar il-Ħamis, it-28 ta' Ġunju, 2007.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar tal-Ħamis, it-28 ta' Ġunju, 2007 jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. Il-formola ta' l-applikazzjoni ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand is-Segretarju Permanenti fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi hu +356 236 187.

15. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn fl- Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fil-

within ten (10) working days from the date of the result.

10.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

10.2 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

11. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

12. Application forms may be downloaded from the following websites:–

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Office of the Permanent Secretary, Ministry for Investment, Industry and Information Technology, Palazzo Verdelin, 111, Triq l-Arċisqof, Valletta.

13. Applications, together with a *curriculum vitae* (GP47) including qualifications and experience, will be received in the first instance by the Permanent Secretary, Ministry for Investment, Industry and Information Technology, Ministry for Investment, Industry and Information Technology, Palazzo Verdelin, 111, Triq l-Arċisqof, Valletta, by not later than noon of Thursday, 28th June, 2007.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Thursday, 28th June, 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Office of the Permanent Secretary, Ministry for Investment, Industry and Information Technology, by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Office is +356 2123 6187.

15. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Office of the Permanent Secretary, Ministry

Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Is-Segretarju Permanenti fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

for Investment, Industry and Information Technology, and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead-line. The applications will be acknowledged in writing by the Office of the Permanent Secretary, Ministry for Investment, Industry and Information Technology, within seven (7) days.

5th June, 2007

UFFIĊĊJU NAZZJONALI TAL-VERIFIKA

Post ta' *Senior Auditor*
Performance Audits

L-Awditur Ġenerali jilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Senior Auditor* ma' l-Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika.

Dawk li jixtiequ japplikaw għall-post ta' *Senior Auditor – Performance Audits* iridu jkunu baċellieri ta' l-Arti, jew ekwivalenti, f'oqsma rilevanti li jinkludi, iżda mhux limitati għal, Studji Kummerċjali, Amministrazzjoni Pubblika, Ekonomija, Inġinerija, Statistika u *Accountancy*

Is-salarju għal dan il-grad huwa ta' Lm7,288 (€16,976.47) b'żidiet ta' Lm167 (€389.01) fis-sena għal Lm7,789 (€18,143.49). Jista' jingħata wkoll *performance bonus* fl-aħħar tas-sena.

Is-*Senior Auditor* jagħmel xogħol ta' natura ta' *performance audits* fis-settur publiku bħala parti minn tim. Hu mistenni li hu/hi jaqdi/taqdi d-dmirijiet kollha bl-inqas superviżjoni u fil-qafas tal-liġi, regularitajiet, direttivi u politika ta' l-Uffiċċju Nazzjonali tal-verifika applikabbli. Is-*Senior Auditor* jassisti wkoll fit-tfassil tal-pjan ta' direzzjoni, programmi ta' verifika, jipprepara abbozzi għar-Rapport Annwali u rapporti oħra. Ix-xogħol ta' *Senior Auditor* jista' jinkludi wkoll il-preżentazzjoni orali ta' l-opinjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tiegħu/tagħha dwar is-suffiċjenza u l-effettività tas-sistemi u l-effiċjenza li biha attivitajiet governattivi jiġu mwettqa.

L-applikanti għandhom ikunu kapaċi jikkomunikaw kemm verbalment u bil-miktub bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża.

L-impieg li huwa bi prova għal sitt xhur, huwa fuq bażi *full-time* u huwa għal żmien definit ta' tliet snin li jista' jiġi imġedded soġġett għal servizz sodisfaċenti.

Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu

NATIONAL AUDIT OFFICE

Post of Senior Auditor
Performance Audits

The Auditor General invites applications for the post of Senior Auditor with the National Audit Office.

Applicants wishing to apply for the post of Senior Auditor in Performance Audits must be in possession of a Bachelors degree or equivalent in a relevant area including but not limited to Business Studies, Public Administration, Economics, Engineering, Statistics or Accountancy.

The post carries an annual salary of Lm7,288 (€16,976.47) rising by annual increments of Lm167 (€389.01) to Lm7,789 (€18,143.49). A performance bonus may be awarded at the end of the year.

The Senior Auditor undertakes specific audit assignments as a member of the performance audit team. He/she is expected to conduct his/her duties with minimum supervision and within the framework of applicable laws, regulations and NAO policies and directives. The Senior Auditor also assists in drawing up of the Business Plan and audit programmes. He/she also prepares drafts for the annual and other audit reports. He/she may also be required to make oral presentations expressing opinions and recommendations on the adequacy and effectiveness of systems and the efficiency with which government activities are carried out.

Applicants must have the ability to communicate verbally and in writing in the Maltese and English languages.

The employment, which is subject to a probationary period of six months, is on a full time basis and is for a definite three year period which may be renewed subject to satisfactory performance.

Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be

jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

Hija r-responsabbiltà ta' l-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/Instituzzjonijiet terzjarji, li juru rapport ta' evalwazzjoni dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol. Kopja ta' din l-evalwazzjoni tal-MQRIC jew l-awtorità nominata f'każ ta' ħruġ ta' *warrants*, trid tintbagħat ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista.

L-applikanti eliġibbli jiġu intervistati minn Bord ta' l-Għażla.

Isir eżami mediku biex jiġi żgurat li l-persuna magħżula tinsab f'saħħitha.

Il-kandidati għandhom jibagħtu lill-*Manager, Finance and Administration,* Uffiċċju Nazzonali tal-Verifika, il-Furjana CMR 02 ittra ta' applikazzjoni miktuba minnhom u kopja tal-*curriculum vitae*. Irid jintbagħat ukoll ċertifikat tal-kondotta maħruġ reċentement mill-Pulizija.

Applikazzjonijiet għandhom jaslu l-Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika sa' nhar it-Tnejn, 11 ta' Ġunju 2007. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mingħand il-*Manager, Finance and Administration,* Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika, Notre Dame Ravelin, il-Furjana CMR 02.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

UFFIĊĊJU NAZZJONALI TAL-VERIFIKA

Post ta' *Principal Auditor*
Performance Audits

L-Awditur Ġeneral jilqa' applikazzjonijiet biex jimtela' l-post ta' *Principal Auditor* ma' l-Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika.

Kandidati li jixtiequ japplikaw għall-post irid ikollhom *degree* f'waħda minn dawn id-dixxiplini: *Public Administration, Business Studies, Economics, Engineering, Statistics, Accountancy* jew *degree* ekwivalenti. Il-kandidati jrid ikollhom sentejn esperjenza f'waħda mid-dixxiplini msemmija. Tingħata preferenza lil dawk b'esperjenza f'rwoli ta' *supervisors*. Min japplika jrid ikun jaf juża l-kompjuter.

Is-salarju għal dan il-grad huwa ta' Lm8,236 (€19,184.72) b'żidiet ta' Lm196 (€456.56) fis-sena għal Lm8,824 (€20,554.39). Jista' jingħata wkoll *performance bonus* fl-aħħar tas-sena.

included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce an evaluation report on the comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment. A copy of the said report issued by the MQRIC, or the designated authority in case of warrants, should be attached to the application, with the original presented at the interview.

Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board.

The selected applicants will undergo a medical examination to ascertain that he/she is medically fit.

Candidates should submit to the Manager, Finance and Administration, National Audit Office, Notre Dame Ravelin, Floriana CMR 02 a letter of application in their own handwriting and a copy of their curriculum vitae. A Police Conduct Certificate recently issued is also to be submitted.

Applications are to reach the National Audit Office by Monday, 11th June 2007. Late applications will not be considered.

Further information may be obtained from the Manager, Finance and Administration, National Audit Office, Notre Dame Ravelin, Floriana CMR 02.

5th June, 2007

NATIONAL AUDIT OFFICE

Post of Principal Auditor
Performance Audits

The Auditor General invites applications for the filling of vacancies in the Principal Auditor Grade with the National Audit Office.

Applicants wishing to apply for the post should possess a degree in any of the following disciplines: Public Administration, Business Studies, Economics, Engineering, Statistics, Accountancy or equivalent. Candidates are expected to have two years experience in any of these disciplines. Preference will be given to individuals with experience in a supervisory role. Computer literacy is a must.

The post carries an annual salary of Lm8,236 (€19,184.72) rising by annual increments of Lm196 (€456.56) to Lm8,824 (€20,554.39). A performance bonus may be awarded at the end of the year.

Il-pożizzjoni ta' *Principal Auditor* hija kariga għolja u jirrapporta dirett lill-*Audit Manager*. Il-*Principal Auditor* jassisti fil-kumpilazzjoni u l-implimentazzjoni tal-Pjan ta' Direzzjoni, jipprepara rapporti għar-Rapport Annwali u jkun responsabbli mis-sorveljanza ta' l-awdituri membri,fit-tim immexxi minnu. Il-*Principal Auditor* jista' jiġi mitlub ukoll jagħmel preżentazzjonijiet li fihom jesprimi opinjonijiet u rakkomandazzjonijiet fuq is-suffiċjenza u l-effettività tas-sistemi u l-effiċjenza li biha jitwettqu ħidmiet governattivi.

L-applikanti jridu jkunu kapaċi jikkomunikaw kemm verbalment u bil-miktub bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża.

L-impieg li huwa bi prova għal sena, huwa fuq bażi *full-time* u huwa għal żmien definit ta' tliet snin li jista' jiġi mġedded soġġett għal servizz sodisfaċenti.

Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

Hija r-responsabbiltà ta' l-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/Istituzzjonijiet terzjarji, li juru rapport ta' evalwazzjoni dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impjieg. Kopja ta' din l-evalwazzjoni tal-MQRIC jew l-awtorità nominata f'każ ta' ħruġ ta' *warrants*, trid tintbagħat ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx dan ir-rapport, ikunu jistgħu japplikaw iżda jridu jibagħtu kopja tar-rapport lill-NAO kif ikun għad-dispożizzjoni tagħhom.

L-applikanti eliġibbli jiġu intervistati minn Bord ta' l-Għażla.

Isir eżami mediku biex jiġi żgurat li l-persuna magħżula tinsab f'saħħitha.

Il-kandidati għandhom jibagħtu lill-*Manager,* Finanzi u Amministrazzjoni, Uffiċċju Nazzonali tal-Verifika, il-Furjana CMR 02 ittra ta' applikazzjoni u kopja tal-*curriculum vitae*. Irid jintbagħat ukoll ċertifikat tal-kondotta maħruġ riċentement mill-Pulizija.

Applikazzjonijiet għandhom jaslu l-Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika sa nhar it-Tnejn, 11 ta' Ġunju, 2007. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mingħand il-*Manager,* Finanzi u Amministrazzjoni, Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika, Notre Dame Ravelin, il-Furjana CMR 02.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

The post of Principal Auditor is a senior position and reports to the Audit Manager. The Principal Auditor assists in the compilation and implementation of the Business Plan, prepares write-ups for the annual audit report and is also responsible for the supervision of staff of subordinate auditors in teams. The Principal Auditor may also be required to make presentations expressing opinions and recommendations on the adequacy and effectiveness of systems and the efficiency with which government activities are carried out.

Applicants must have the ability to communicate verbally and in writing in the Maltese and English Languages.

The employment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full time basis and is for a definite three year period which may be renewed subject to satisfactory performance.

Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce an evaluation report on the comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment. A copy of the said report issued by the MQRIC, or the designated authority in case of warrants, should be attached to the application, with the original presented at the interview. Candidates not in possession of this report may still apply, provided that they submit a copy of the report to the NAO as soon as it becomes available.

Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board.

The selected applicant will undergo a medical examination to ascertain that he/she is medically fit.

Candidates should submit to the Manager, Finance and Administration, National Audit Office, Notre Dame Ravelin, Floriana CMR 02 a letter of application and a copy of their curriculum vitae. A Police Conduct Certificate recently issued is also to be submitted.

Applications are to reach the National Audit Office by Monday, 11th June, 2007. Late applications will not be considered.

Further information may be obtained from the Manager, Finance and Administration, National Audit Office, Notre Dame Ravelin, Floriana CMR 02.

5th June, 2007

KUNSILL LOKALI BORMLA

Post Vakanti għal Segretarju Eżekuttiv

Il-Kunsill Lokali Bormla għandu post vakanti għal Segretarju Eżekuttiv. L-applikanti għandu jkollhom dawn il-kapaċitajiet u kwalifiki:

(a) Ikun jaf tajjeb il-proċeduri ta' l-*accounts* u *office computer applications (Word-processing, data-base* u *spreadsheet);*

(b) Ikollu esperjenza jew kompetenza maniġerjali u/jew eżekuttiva; u

(ċ) Ikollu dawk il-kwalifiki li normalment jintalbu biex wieħed jibda kors universitarju fl-istudji għal *degree* fil-*Business Administration* u/jew fil-*Management;*

(d) Iżda dawn ir-rekwiżiti minimi ma japplikawx għal dawk il-persuni li fid-data tal-pubblikazzjoni tar-Regolamenti dwar Kunsilli Lokali (Riżorsi Umani) kienu jokkupaw il-kariga ta' Segretarju Eżekuttiv jew li attendew b'suċċess kors għal Segretarju Eżekuttivi prospettivi tal-Kunsilli Lokali organizzat mid-Dipartiment tal-Kunsilli Lokali u għal xi żmien ħadmu bħala Segretarji Eżekuttivi ma' xi Kunsill.

(e) Iżda wkoll dawn ir-rekwiżiti ma japplikawx lanqas għal dawk is-Segretarji Eżekuttivi li jiġu biex iġeddu l-kuntratt tax-xogħol mal-Kunsill Lokali, jew li applikaw għal ħatra oħra ta' Segretarju Eżekuttiv ma' xi Kunsill Lokali ieħor.

Persuni li għandhom dawn il-kwalifiki u li huma interessati f'din il-pożizzjoni, għandhom jibagħtu l-applikazzjoni tagħhom flimkien ma' *curriculum vitae* dettaljat indirizzat lill-Kunsill Lokali Bormla sa nhar il-Ħamis, it-28 ta' Ġunju 2007.

Permess ta' l-*ETC* 61/2007.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

BORMLA LOCAL COUNCIL

Vacancy for an Executive Secretary

The Bormla Local Council has a vacancy for the post of Executive Secretary. Applicants should possess the following capabilities and qualifications:

(a) Proficiency in accounting procedures and office computer applications (Word-processing, data-base and spreadsheet);

(b) Managerial and/or executive experience or competence; and

(c) Possesses the qualifications which are normally required in order to read for a university degree in Business Administration and/or Management;

(d) Provided that these minimum requirements do not apply to those persons who on the date of the publication of the Local Councils Regulations (Human Resources) were occupying the post of Executive Secretary or who have successfully attended a course for prospective Local Council Secretaries organised by the Local Councils Department and were employed for a period of time as Executive Secretaries with a Local Council;

(e) Provided further that these requisites do not apply also to Council Executive Secretaries when their employment contract is due for renewal with a Local Council, or who apply for the post of Executive Secretary with any other Local Council.

Qualified persons who are interested in the above post should send their applications including a detailed curriculum vitae addressed to the Bormla Local Council till Thursday, 28th June 2007.

ETC Permit No. 61/2007

5th June, 2007

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Riżultat ta' Post ta' Perit jew Perit *Junior* fid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp fil-Ministeru għal Għawdex

Id-Direttur għall-Proġetti u Żvilupp fi ħdan il-Ministeru għal Għawdex jgħarraf illi r-riżultat għall-post ta' Perit jew Perit *Junior* fid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp ġie ppubblikat u wieħed jista' jarah fuq in-*notice-board* tal-Ministeru għal Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex u l-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

MINISTRY FOR GOZO

Result for the Post of Architect and Civil Engineer/Junior Architect and Civil Engineer in the Department of Projects and Development within the Ministry for Gozo

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo notifies that the result for the filling of post of Architect and Civil Engineer/Junior Engineer and Civil Engineer has been published and may be viewed on the notice-board at the Ministry for Gozo, St. Francis Square, Victoria, Gozo and that at the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

5th June, 2007

STAMPERIJA TAL-GVERN

Riżultat ta' *Test/Interview* għall-Post ta' *Inspector* fis-Sezzjoni tal-*Plate Making Section (Montage)* fl-Istamperija tal-Gvern

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat tat-*Test/Interview* għall-post imsemmi hawn fuq fin-*notice-board* prinċipali ta' l-Istamperija tal-Gvern, A29, Qasam Industrijali, il-Marsa, u fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

GOVERNMENT PRINTING PRESS

Result of Test/Interview for the Post of Inspector in the Plate Making Section (Montage) at the Government Printing Press

The Director, Government Printing Press, notifies that the result of the Test/Interview for the above-mentioned post may be viewed on the main notice-board at the Government Printing Press, A29, Industrial Estate, Marsa, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

5th June, 2007

KUNSILL LOKALI MUNXAR

Laqgħa Pubblika Annwali

Skond l-artikolu 70 ta' l-Att dwar il-Kunsilli Lokali (Kap. 363), se jsiru żewġ laqgħat pubbliċi annwali nhar il-Ħadd, l-10 ta' Ġunju 2007.

Il-laqgħa għall-persuni mill-Munxar li isimhom jidher fl-aħħar Reġistru Elettorali għall-Kunsill Lokali Munxar se ssir fid-9.30 a.m. fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali, Triq Profs. Ġużè Aquilina, Munxar.

Il-laqgħa għall-persuni mill-irħajjel tax-Xlendi li isimhom jidher fl-aħħar Reġistru Elettorali għall-Kunsill Lokali Munxar se ssir fl-10.30 a.m. fis-St Patrick's Hotel, ix-Xlendi.

Il-persuni kollha li jidhru fir-Reġistru Elettorali Lokali huma mħeġġa li jattendu għal dawn il-laqgħat u jipparteċipaw fid-diskussjoni. Waqt il-laqgħa jingħata rendikont tar-rapport tax-xogħlijiet li saru mill-Kunsill matul l-2006/2007. Il-membri tal-pubbliku li jattendu l-laqgħa jistgħu jressqu s-suġġerimenti tagħhom.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

MUNXAR LOCAL COUNCIL

Annual Public Meeting

In accordance with section 70 of the Local Councils Act (Cap. 363), two annual public meetings will be held on Sunday, 10th June 2007.

The meeting for residents of Munxar whose names appear in the last Munxar Local Council's Electoral Register is going to be held at 9.30 a.m. at the Local Council's Administrative Office, Triq Profs. Ġużè Aquilina, Munxar.

The meeting for residents of the small village of Xlendi whose names appear in the last Munxar Local Council's Electoral Register is going to be held at 10.30 a.m. at the St Patrick's Hotel, Xlendi.

All persons listed in the Local Electoral Register are encouraged to attend for these meetings and participate in the discussions. In this meeting an account on the report on works carried out by the Council during 2006/2007 will be given. Public members attending the meeting can put forward their suggestions.

5th June, 2007

CENTRAL BANK OF MALTA

ASSETS AND LIABILITIES AS AT 30 APRIL 2007

ASSETS	30-Apr-07 Lm	31-Mar-07 Lm
EXTERNAL ASSETS		
Gold and Other Precious Metals	**1,188,958**	1,191,553
International Monetary Fund	**35,963,751**	36,466,699
Convertible Currencies and Other Foreign Assets	**841,913,617**	845,295,858
	879,066,326	882,954,110
LOCAL INVESTMENTS		
Malta Govt. Securities	**35,290,300**	34,297,086
OTHER ASSETS	**56,714,681**	57,430,028
	971,071,307	974,681,224

LIABILITIES	Lm	30-Apr-07 Lm	31-Mar-07 Lm
CAPITAL AND RESERVES			
Capital		**5,000,000**	5,000,000
General Reserve Fund		**23,000,000**	23,000,000
Special Reserve Fund		**13,000,000**	13,000,000
Reserves for Risks and Contingencies		**44,995,000**	44,995,000
Reserve for Fair Value Adj		**(9,374,558)**	(8,365,475)
		76,620,442	77,629,525
CURRENCY ISSUED			
Notes	**445,587,394**		454,399,321
Coins	**20,584,440**		20,543,231
		466,171,834	474,942,552
DEPOSITS			
Government	**123,095,082**		69,356,192
Banks	**253,781,285**		305,882,395
Others	**12,427,003**		9,012,751
		389,303,370	384,251,338
OTHER LIABILITIES		**38,975,661**	37,857,809
		971,071,307	974,681,224

1. Proportion of total external assets to currency and deposit liabilities 102.75% (102.76%)
2. Net amount of foreign currency exchange sale contracts is Lm3,579,090.
3. The amount of foreign currency guarantees issued on behalf of customers is Lm6,139,814

R. FILLETTI
FINANCIAL CONTROLLER

G. HUBER
DIRECTOR
FINANCE & BANKING

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-12 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 168/2007. Provvista ta' vetturi lid-Dipartiment tal-Pulizija ta' Malta – Dpartiment tal-Pulizija. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-13 ta' April 2007.

CT 180/2007. Provvista u konsenja ta' ħwejjeġ - Kumitat tal-*Welfare*. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 182/2007. Provvista ta' *calcium polystyrene sulphonate powder* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT/A/2/2007. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' apparat tal-kċina/ristorant għall-Istitut ta' l-Istudji Turistiċi, il-Qala, Għawdex - Ministeru għall-Għawdex. Verżjoni elettronika tal-kopja tad-dokument tista' titniżżel mill-*website* http://www.gozo.gov.mt/ taħt it-titolu Ministeru għal Għawdex/Offerti.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-23 ta' April 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta ko-finanzjata mill-Fondi għall-Iżvilupp Strutturali Programm għal Malta 2004-2006, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali.

(*Budget* Allokat: Lm86,610 (€201,747.03) mingħajr il-V.A.T.).

CT 140/2007. Apparat għall-*vehicle road worthiness testing* fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) Raħal Ġdid – Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-26 ta' Marzu 2007.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm72,000 (€167,714.88) mingħajr il-V.A.T.).

CT 198/2007. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' uniformijiet tax-xitwa lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 12th June, 2007 for:

CT 168/2007. Supply of motor vehicles to the Malta Police Department – Department of Police. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 13th April 2007.

CT 180/2007. Supply and delivery of clothes - Welfare Committee. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 182/2007. Supply of calcium polystyrene sulphonate powder - Health Division.

CT/A/2/2007. Supply, delivery, installation and commissioning of kitchen/restaurant equipment to the Institute of Tourism Studies, Qala, Gozo - Ministry for Gozo. An electronic version of tender document can be downloaded from the website http://www.gozo.gov.mt/ under the heading - Ministry for Gozo/Tenders.

The EU Contract Notice was dispatched on 23rd April 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed through the Structural Funds Programme for Malta 2004-2006, European Regional Development Fund.

(Allocated Budget: Lm86,610 (€201,747.03) excluding V.A.T.).

CT 140/2007. Vehicle road worthiness testing equipment at the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST), Paola - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th March 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm72,000 (€167,714.88) excluding V.A.T.).

CT 198/2007. Framework agreement for the supply of winter uniforms to the Procurement Section of the Contracts Department.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-14 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 174/2007. Provvista ta' pilloli *ondansetron 8mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-19 ta' April 2007.

CT 189/2007. Provvista ta' vettura ġdida tal-passiġġieri Klassi A (Kategorija M3) li tipprovdi servizz mad-dawra ta' Tas-Sliema - Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-19 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 183/2007. Twaqqif ta' laboratorju tax-xjenza fl-Istitut tas-Servizzi Komunitarji - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Raħal Ġdid. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm36,326 (€84,616.82) mingħajr il-V.A.T.).

CT/A/3/2007. Servizzi ta' pubbliċità u relazzjonijiet pubbliċi fil-proġett ta' komunitajiet lokali dwar l-ugwaljanza - Kummissjoni Nazzjonali għall-Promozzjoni ta' l-Ugwaljanza. Verżjoni elettronika tal-kopja tad-dokument tista' titniżżel mill-website http://www.equality.gov.mt taħt it-titolu Main Menu, imbagħad tagħżel "Projects" u "Public Tenders".

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-8 ta' Mejju 2007.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Strutturali Programm għal Malta 2001-2005.

(*Budget* Allokat: Lm80,107.39 (€186,600.02) inkluż il-V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-21 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 193/2007. Provvista u stallazzjoni ta' aperturi ta' l-aluminju fl-Iskola Primarja ta' Ħaż-Żabbar - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 194/2007. Provvista u stallazzjoni ta' l-elettriku u sistema ta' vultaġġ baxx f'Villa Francia, Ħal Lija - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 195/2007. Alterazzjonijiet u xogħlijiet ta' tiġdid fil-Liceo Dun Ġużepp Zammit Brighella, il-Ħamrun - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta'

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 14th June, 2007 for:

CT 174/2007. Supply of ondansetron 8mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 19th April 2007.

CT 189/2007. Supply of a brand new, Class A (Category M3) passenger vehicle to provide a circular commuter service in Sliema - Malta Environment and Planning Authority. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 19th June, 2007 for:

CT 183/2007. Setting up of a science laboratory at the Institute of Community Services - Malta College of Arts, Science and Technology, Paola. A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union, through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm36,326 (€84,616.82) excluding V.A.T.).

CT/A/3/2007. Services of publicity and public relations of the taking gender equality to local communities project - National Commission for the Promotion of Equality. An electronic downloadable version of the tender document is available on website http://www.equality.gov.mt under the heading - Main Menu, then choosing "Projects" and "Public Tenders".

The EU Contract Notice was dispatched on 8th May 2007.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is co-funded by the European Community Framework Programme 2001-2005.

(Allocated Budget: Lm80,107.39 (€186,600.02) including V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 21st June, 2007 for:

CT 193/2007. Supply and installation of aluminium apertures at Żabbar Primary School - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

CT 194/2007. Supply and installation of electrical and extra low voltage system at Villa Francia, Lija - Works Division. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 195/2007. Alterations and refurbishment works at Dun Ġużepp Zammit Brighella Junior Lyceum, Ħamrun - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm50

Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 175/2007. Bini ta' faċilitajiet sportivi li jinkludu stallazzjoni ta' *turf* artifiċjali u *fencing* f'Ħal Luqa - Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-26 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT/A/4/2007. Korsijiet ta' taħriġ biex titjieb l-opportunità ta' impieg tal-*workforce* f'Għawdex - Ministeru għal Għawdex. Verżjoni elettronika tal-kopja tad-dokument tista' titniżżel mill-*website* http://www.gozo.gov.mt/ taħt it-titolu Ministeru għal Għawdex/Offerti.

Dan huwa *Services Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropeja - Fond Soċjali Ewropew - rata ta' finanzjament UE - 75%; Malta - 25%.

(*Budget* Allokat: Lm29,284 (€68,213.37) mingħajr il-V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-28 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 165/2007. Impjant ta' trattament tad-drenaġġ fin-Nofsinhar ta' Malta - Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma. Irid jitħallas dritt ta' Lm500 (€1,164.69) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' April 2007.

Dan huwa *Works Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm24.5 miljun (€57.07 miljun) mingħajr il-V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-3 ta' Lulju, 2007, għal:

CT 190/2007. Provvista ta' *imipenem and cilastatin 500mg IV vials* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-7 ta' Mejju 2007.

CT 191/2007. Provvista ta' *bowel cleansing preparation* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-7 ta' Mejju 2007.

CT 192/2007. Provvista ta' *human biosynthetic biphasic insulin cartridges* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-7 ta' Mejju 2007.

CT 196/2007. Provvista ta' *budesonide nebuliser solution* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-10 ta' Mejju 2007.

CT 197/2007. Servizzi ta' tindif u servizzi oħra anċillari - Sptar Monte Karmeli. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94)

(€116.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 175/2007. Construction of sports facilities including the installation of artificial turf surface and fencing at Luqa - Ministry for Education, Youth and Employment. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 26th June, 2007 for:

CT/A/4/2007. Training courses to enhance the employability of the workforce in Gozo - Ministry for Gozo. An electronic version of tender document can be downloaded from the website http://www.gozo.gov.mt/ under the heading - Ministry for Gozo/Tenders.

This is a Services Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union - European Social Fund - co-financing rate EU - 75%; Malta - 25%.

(Allocated Budget: Lm29,284 (€68,213.37) excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 28th June, 2007 for:

CT 165/2007. Malta South Sewage Treatment Plant - Water Services Corporation. A fee of Lm500 (€1,164.69) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th April 2007.

This is a Works Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union, through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm24.5 million (€57.07 million) excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 3rd July, 2007 for:

CT 190/2007. Supply of imipenem and cilastatin 500mg IV vials - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 7th May 2007.

CT 191/2007. Supply of bowel cleansing preparation - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 7th May 2007.

CT 192/2007. Supply of human biosynthetic biphasic insulin cartridges - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 7th May 2007.

CT 196/2007. Supply of budesonide nebuliser solution - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 10th May 2007.

CT 197/2007. Purchase of cleaning and ancillary services - Mount Carmel Hospital. A fee of Lm100 (€232.94) will be

għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-10 ta' Mejju 2007.

CT 202/2007. Provvista ta' pilloli *stilboestrol 1mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 203/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *vecuronium bromide 10mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 204/2007. Provvista ta' ngwanti *latex powder free,* daqs: żgħir - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 205/2007. Provvista ta' *sterile urinometer* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-5 ta' Lulju, 2007, għal:

CT 206/2007. Provvista ta' *consumables* għad-Diviżjoni għall-Affarijiet Veterinarji u Sajd - Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 207/2007. Provvista ta' *consumables* għall-*pain management* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 208/2007. Bini ta' tliet (3) appartamenti, erba' (4) garaxxijiet u tlestija ta' partijiet komuni fi *Plot* 27, Triq ta' Ciantar, iż-Żurrieq - Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 209/2007. Qafas ta' ftehim għall-provvista ta' qomos tax-xitwa lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 210/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' żrar u ramel tal-qawwi f'diversi siti f'Malta - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 211/2007. Xogħlijiet ta' tibdil strutturali, żidiet u tlestija għas-Sala St Jeanne Antide Fażi 1 u Fażi 2 ta' l-Isptar Monte Karmeli (MCH) - Sptar Monte Karmeli. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 212/2007. *Survey* investigattiv bi *closed circuit television (CCTV)* u *plot* diġitali fis-sistemi eżistenti ta' ilma maħmuġ u tax-xita li jgħaddi mill-Qasam Industrijali ta' Bulebel, iż-Żejtun - Malta Industrial Parks. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.46) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 10th May 2007.

CT 202/2007. Supply of stilboestrol 1mg tablets - Health Division.

CT 203/2007. Supply of vecuronium bromide 10mg injections - Health Division.

CT 204/2007. Supply of gloves latex powder free, size: small - Health Division.

CT 205/2007. Supply of sterile urinometer - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 5th July, 2007 for:

CT 206/2007. Supply of consumables to the Veterinary Affairs and Fisheries Division - Ministry for Rural Affairs and the Environment. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 207/2007. Supply of consumables for pain management - Health Division.

CT 208/2007. Construction of three (3) apartments, four (4) basement garages and finishing of common parts on Plot 27, Triq ta' Ciantar, Żurrieq - Housing Authority, Tender documents may be collected from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

CT 209/2007. Framework agreement for the supply of winter shirts to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 210/2007. Period contract for the supply and delivery of hard stone spalls and sand to various sites in Malta - Works Division. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

CT 211/2007. Structural alterations, additions and finishing works for St Jeanne Antide Ward Phases 1 and 2 at Mount Carmel Hospital (MCH) - Mount Carmel Hospital. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

CT 212/2007. Carrying out an investigatory closed circuit television (CCTV) survey and digital plot of the existing foul and storm water sewer systems flowing through Bulebel Industrial Estate - Malta Industrial Parks. A fee of Lm50 (€116.46) will be charged for each copy of tender document.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-10 ta' Lulju, 2007, għal:

CT 199/2007. Provvista ta' *0.9% sodium chloride irrigation solution* - Diviżjoni tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-14 ta' Mejju 2007.

CT 200/2007. Provvista ta' *mesalazine retention enema* - Diviżjoni tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-14 ta' Mejju 2007.

CT 201/2007. Provvista ta' *intracoronary stents (drug-eluting stents)* - Diviżjoni tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-14 ta' Mejju 2007.

CT 216/2007. *Drug Services Management System* - l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.
Dan huwa *Supplies Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea, mill-Programm ta' Faċilità ta' Transizzjoni għall-Malta 2005.
(*Budget* Allokat: Lm30,051(€70,000) mingħajr il-V.A.T.).

CT 217/2007. Provvista ta' pilloli *pergolide 250mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-17 ta' Lulju, 2007, għal:

CT 214/2007. Kuntratt perjodiku għat-trasport u depożitu ta' skart solidu muniċipali u materjal għar-riċiklaġġ minn Malta u Għawdex - Wasteserv Malta Limited. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-23 ta' Mejju 2007.

CT 215/2007. Provvista ta' *influenza vaccine* - Diviżjoni tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-23 ta' Mejju 2007.

*CT 219/2007. Bini ta' tliet (3) appartamenti u tlestija ta' partijiet komuni fi Plot 10, Triq il-Kastellan, iż-Żejtun - Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*CT 220/2007. Bini ta' tliet (3) appartamenti u tlestija ta' partijiet komuni fi Plot 8, Triq il-Fieres, Ħal Tarxien - Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*CT 221/2007. Titjib fir-*roundabout* ta' Fleur-de-Lys - Direttorat tat-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 10th July, 2007 for:

CT 199/2007. Supply of 0.9% sodium chloride irrigation solution - Health Division.
The EU Contract Notice was dispatched on 14th May 2007.

CT 200/2007. Supply of mesalazine retention enema - Health Division.
The EU Contract Notice was dispatched on 14th May 2007.

CT 201/2007. Supply of intracoronary stents (drug-eluting stents) - Health Division.
The EU Contract Notice was dispatched on 14th May 2007.

CT 216/2007. Drug Services Management System - University of Malta. A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each copy of tender document.
This is a Supplies Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being partially funded by the European Union, under the Transition Facility Programme for Malta 2005.
(Allocated Budget: Lm30,051 (€70,000) excluding V.A.T.).

CT 217/2007. Supply of pergolide 250mg tablets - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 17th July, 2007 for:

CT 214/2007. Period contract for the transport and deposit of municipal solid waste and dry recyclables from Gozo to Malta - Wasteserv Malta Limited. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 23rd May 2007.

CT 215/2007. Supply of influenza vaccine - Health Division.
The EU Contract Notice was dispatched on 23rd May 2007.

*CT 219/2007. Construction of three (3) apartments and finishing of common parts on Plot 10, Triq il-Kastellan, Żejtun - Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm30 (€69.88) for each copy of tender document.

*CT 220/2007. Construction of three (3) apartments and finishing of common parts on Plot 8, Triq il-Fieres, Tarxien - Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm30 (€69.88) for each copy of tender document.

*CT 221/2007. Improvement of Fleur-de-Lys roundabout - Roads Directorate. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

*CT 222/2007. Provvista ta' qliezet tas-sajf u dbielet - Dipartiment tal-Pulizija. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-19 ta' Lulju, 2007, għal:

CT 218/2007. Twaqqigħ ta' konkrit rinforzat u *ceramic sun screen* fil-Librerija u tibdil għal *woven metal screen* - l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Lulju, 2007, għal:

*CT 213/2007. Servizzi ta' *care working* - Sptar Monte Karmeli. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-Contract Notice ta' l-UE ntbagħat fl-1 ta' Ġunju 2007.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema elettronika *point-of-sale* (EPOS) tal-Bank of Valletta.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

*CT 222/2007. Supply of summer trousers and skirts - Department of Police. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 19th July, 2007 for:

CT 218/2007. Demolition of reinforced concrete and ceramic sun screen at the Library and replacement of same by a woven metal screen - University of Malta. A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 26th July, 2007 for:

*CT 213/2007. Care working services - Mount Carmel Hospital. A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 1st June 2007.

*Advertisements appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

5th June, 2007

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

5th June, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 140/2007. Apparat għall-*vehicle road worthiness testing* fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) Raħal Ġdid – Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-26 ta' Marzu 2007.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm72,000 (€167,714.88) mingħajr il-V.A.T.).

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-12 ta' Ġunju 2007.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 140/2007. Vehicle road worthiness testing equipment at the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST), Paola - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th March 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm72,000 (€167,714.88) excluding V.A.T.).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 12th June 2007.

5th June, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 175/2007. Bini ta' faċilitajiet sportivi li jinkludu stallazzjoni ta' *turf* artifiċjali u *fencing* f'Ħal Luqa - Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-21 ta' Ġunju 2007.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 175/2007. Construction of sports facilities including the installation of artificial turf surface and fencing at Luqa - Ministry for Education, Youth and Employment. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 21st June 2007.

5th June, 2007

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, l-14 ta' Ġunju, 2007.

Avviż Nru. 98. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif inhi, mingħajr l-arja tagħha f'Tas-Sliema, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_806.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mija u ħamsin elf Lira Maltija, Lm150,000.00 (€349,406.01) kif indikat fl-offerta Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 (€23,293.73) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 14th June, 2007.

Advt. No. 98. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Sliema, shown edged in red on plan P.D.2006_806.

Successful tenderer is to pay the sum of one hundred and fifty thousand Malta Liri, Lm150,000.00 (€349,406.01) as indicated in tender. This tender is subject to a right of first refusal. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of Lm10,000.00 (€23,293.73) as stipulated in the tender conditions.

Avviż Nru. 99. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' tliet mija u disgħin Liri Maltin, Lm390.00 (€908.46) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-1 ta' Lulju, 2035, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Frank Portelli tas-7 ta' Awissu, 1985, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fi Triq il-Fekruna, ix-Xemxija, limiti ta' San Pawl il-Baħar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_1023. Min jieħu l-offerta huwa obbligat li jittrasferixxi lura lill-Gvern, mingħajr l-ebda xorta ta' kumpens, is-sit muri bil-blu fuq l-istess pjanta P.D. 2006_1023, u li preżentement qed jintuża bħala bankina. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' Lm3,000.00 (€6,988.12) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Advt. No. 99. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of three hundred and ninety Malta Liri, Lm390.00 (€908.46) per annum, for the remaining period which expires on the 1st July, 2035, as per deed in the acts of Notary Frank Portelli dated 7th August, 1985, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the site in Triq il-Fekruna, Xemxija, limits of Saint Paul's Bay, shown edged in red on plan P.D.2006_1023. Successful tenderer will be obliged to transfer back to Government, without any compensation whatsoever, the site used as a pavement and shown edged in blue on the same plan P.D.2006_1023. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of Lm3,000.00 (€6,988.12) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Avviż Nru. 100. Għotja b'ċens temporanju għal perjodu ta' ħamsa u għoxrin (25) sena, tal-Fond Nri. 67, 68 u 69 Telgħet Liesse, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2006_244_A.

Advt. No. 100. Grant on temporary emphyteusis for a period of twenty five (25) years, of Premises Nos. 67, 68 and 69 Liesse Hill, Valletta, shown edged in red on plan P.D. 2006_244_A.

Avviż Nru. 101. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit fil-limiti tas-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.194_2003. Bdiewa *full-time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li huwa/hija bidwi *full-time* trid tiġi annessa ma kull offerta. F'każ li l-ebda bidwi *full-time* ma' jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor. Min jieħu l-offerta jrid iħallas ukoll is-somma ta' mija u tmenin Liri Maltija, Lm180.00 (€419.29), bħala spejjeż, qabel ma jiġi ffirmat il-kuntratt.

Advt. No. 101. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Siggiewi, shown edged in red on plan P.D.194_2003. Preference will be given to full-time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she is a full-time farmer. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full-time farmer submits an offer. Successful tenderer is to pay the amount of one hundred and eighty Malta Liri, Lm180.00 (€419.29), for expenses incurred, prior to the signing of the deed.

Avviż Nru. 102. Kiri, *tale quale*, tal-Fond Nru. 1, Triq it-Tarzna, l-Isla, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_212_B. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Advt. No. 102. Lease, tale quale, of Premises No. 1, Triq it-Tarzna, Senglea, shown edged in red on plan P.D.2005_212_B. Tenderers are to state purpose of lease.

Avviż Nru. 103. Kiri, *tale quale*, tal-Fond Nru. 3, Triq it-Tarzna, l-Isla, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_212_B. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Advt. No. 103. Lease, tale quale, of Premises No. 3, Triq it-Tarzna, Senglea, shown edged in red on plan P.D.2005_212_B. Tenderers are to state purpose of lease.

Avviż Nru. 104. Kiri, *tale quale*, tal-Fond Nru. 4 Triq it-Tarzna, l-Isla, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_212_B. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Advt. No. 104. Lease, tale quale, of Premises No. 4, Triq it-Tarzna, Senglea, shown edged in red on plan P.D.2005_212_B. Tenderers are to state purpose of lease.

Avviz Nru. 105. Kiri, *tale quale*, tal-Fond Nru. 5, Triq it-Tarzna, l-Isla, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_212_B. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Advt. No. 105. Lease, tale quale, of Premises No. 5, Triq it-Tarzna, Senglea, shown edged in red on plan P.D.2005_212_B. Tenderers are to state purpose of lease.

Avviż Nru. 106. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv u rivedibbli ta' tliet elef, mija u erbgħin Liri Maltin u tmienja u sittin ċenteżmi, Lm3,140.68 (€7,315.82) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-12 ta' Marzu, 2079, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Godwin Grima ta' l-4 ta' Ġunju, 1980, u s-sussegwenti

Advt. No. 106. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative revisable groundrent of three thousand one hundred and forty Malta Liri and sixty eight cents, Lm3,140.68 (€7,315.82) per annum, for the remaining period which expires on the 12th March, 2079, as per deed in the acts of Notary Godwin Grima dated 4th June, 1980, and the

assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fil-limiti ta' Ħal Lija, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.249/76. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, il-21 ta' Ġunju, 2007.

Avviż Nru. 107. Bejgħ ta' Garaxx Nru. 4, Blokk F, Triq Jean Houel, Ta' Giorni, San Ġiljan, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.216_81_36. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 108. Bejgħ ta' Garaxx Nru. 7, taħt Blokk Appartamenti Indipendenza, Triq id-Dawl, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.11_82_108. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 109. Bejgħ ta' sit viċin id-'Domus Romana' fir-Rabat, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.352B_68. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 (€2,329.37) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 110. Konċessjoni enfitewtika temporanja għal perjodu ta' ħamsin (50) sena, sabiex jiġi stallat *lift,* ta' sit fi Triq Għaxqet il-Għajn, Wied il-Għajn, muri bl-aħmar u mmarkat A fuq pjanta P.D. 2007_333.

Avviż Nru. 111. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit fil-limiti tal-Mellieħa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.180_98_2. Bdiewa *full-time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li huwa/hija bidwi *full-time* trid tiġi annessa ma kull offerta. F'każ li l-ebda bidwi *full-time* ma' jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor.

Avviż Nru. 112. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit fil-limiti ta' l-Imdina, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_272. Bdiewa *full-time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li huwa/hija bidwi *full-time* trid tiġi annessa ma kull offerta. F'każ li l-ebda bidwi *full-time* ma' jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor.

Avviż Nru. 113. Kiri, t*ale quale,* bid-difetti moħbija kollha

absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the site in the limits of Lija, shown edged in red on plan L.D.249/76. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 21st June, 2007.

Advt. No. 107. Sale of Garage No. 4, Block F, Triq Jean Houel, Ta' Giorni, Saint Julians, shown edged in red on plan P.D.216_81_36. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 (€1,164.69) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 108. Sale of Garage No. 7, under Block Appartamenti Indipendenza, Triq id-Dawl, Santa Luċija, shown edged in red on plan P.D.11_82_108. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 (€1,164.69) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 109. Sale of a site near the 'Domus Romana' at Rabat, shown edged in red on plan P.D.352B_68. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 (€2,329.37) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 110. Grant on a temporary emphyteusis, for a period of fifty (50) years, for the installation of a lift, of a site in Triq Għaxqet il-Għajn, Marsaskala, shown edged in red and marked A on plan P.D.2007_333.

Advt. No. 111. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Mellieħa, shown edged in red on plan P.D.180_98_2. Preference will be given to full-time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she is a full-time farmer. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full-time farmer submits an offer.

Advt. No. 112. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Mdina, shown edged in red on plan P.D.2005_272. Preference will be given to full-time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she is a full-time farmer. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full-time farmer submits an offer.

Advt. No. 113. Lease, tale quale, including any latent

li jista jkun hemm, tal-Fond Nru. 96, Triq San Pawl, Valletta, muri fuq pjanta L.D.87/89. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Avviż Nru. 114. Kiri tal-fond kummerċjali vojt Nru. 4, Triq San Kristofru, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2006_758.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET
U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Diretturi Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarrfu illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Ġunju, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 60/07. Provvista u konsenja ta' *double cab van* ġdid għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Kordin, Diviżjoni tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 61/07. Kuntratt perjodiku għall-ġarr u trasport ta' ċanguni kbar tal-ġebel tal-franka u važi mill-Barriera Tar-Robba għal diversi postijiet f'Malta, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 62/07. Provvista u stallazzjoni ta' dawl dekorattiv *recessed* għal Triq il-Merkanti u Triq San Ġwann, Żona Pedonali, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 21/07. Provvista u konsenja ta' *PC keyboards* bil-*characters* tal-Malti u s-simbolu tal-munita Ewro għall-Ministeru tar-Riżorsi u Infrastruttura, Blokk B, il-Furjana.

defects, of Premises No. 96, Triq San Pawl, Valletta, shown on plan L.D.87/89. Tenderers are to state purpose of lease.

Advt. No. 114. Lease of the bare commercial premises No.4, Saint Christopher Street, Valletta, shown edged in red on plan P.D.2006_758.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

5th June, 2007

WORKS DIVISION
AND SERVICES DIVISION

The Directors General, Works Division and Services Division, notify that:–

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 8th June, 2007, for:-

Advt. No. 60/07. Supply and delivery of one new double cab van for the Manufacturing and Services Department, Kordin, Services Division.

A fee of Lm20 (€46.59) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 61/07. Period contract for the loading and transporting of large franka stone blocks and važi from Tar-Robba Quarry to various sites in Malta, Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 62/07. Supply and installation of recessed decorative lighting for Triq il-Merkanti and Triq San Ġwann, Pedestrian Zone, Valletta.

A fee of Lm15 (€34.94) is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 21/07. Supply and delivery of PC keyboards with Maltese characters and Euro currency symbol to the Ministry of Resources and Infrastructure, Block B, Floriana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 22/07. Provvista u konsenja ta' *printer A1* għall-Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura, Blokk B, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 23/07. Provvista u konsenja ta' *recessed fluorescent luminaire units* għad-Dipartiment tal-Bini u Manutenzjoni tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 26/07. Provvista u konsenja ta' *safety barriers* fil-Pjazza San Ġorġ, Valletta, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Ġunju, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 64/07. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' *bowsers* ta' l-ilma għall-ħasil tat-toroq u *promenades* f'diversi postijiet f'Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 24/07. Provvista u stallazzjoni ta' *air conditioning unit* fil-*Punch Room* fid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Kordin.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 25/07. Tibdil ta' saqaf ta' kamra fid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tas-Servizzi, il-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ġunju, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 68/07. Xogħlijiet ta' rinovazzjoni f'Maritime House, ix-Xatt ta' Lascaris, Valletta, Taqsima tax-Xogħlijiet.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 22/07. Supply and delivery of printer A1 to the Ministry of Resources and Infrastructure, Block B, Floriana.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 23/07. Supply and delivery of recessed fluorescent luminaire units for the Construction and Maintenance Department of the Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 26/07. Supply and delivery of safety barriers at St George's Square, Valletta, Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 12th June, 2007, for:-

Advt. No. 64/07. Period contract for the hiring of water bowsers for washing of streets and promenades in various localities in Malta.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 24/07. Supply and installation of an air conditioning unit at the Punch Room at the Manufacturing and Services Department, Corradino.

A fee of Lm5 (€11.65) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 25/07. Replacement of roof of room at the Manufacturing and Services Department, Services Division, Marsa.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 15th June, 2007, for:-

Advt. No. 68/07. Refurbishing works at Maritime House, Lascaris Wharf, Valletta, Works Division.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 27/07. Alterazzjonijiet żgħar f'garaxx, 21, Triq il-Mediterran, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-19 ta' Ġunju, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 65/07. Provvista u konsenja ta' *printer plotter AO* għall-Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura, Blokk B, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 66/07. Provvista u konsenja ta' *computer aided design PC workstations* għall-Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura, Blokk B, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 67/07. Provvista u konsenja ta' *computer aided software* għall-Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura, Blokk B, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-22 ta' Ġunju, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 69/07. Provvista, tqegħid u twaħħil ta' damask fil-Kamra Paladini, Il-Palazz, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 70/07. Provvista, konsenja u ħatt ta' ċangaturi tal-qawwi għaz-zuntier tal-Knisja ta' San Bastjan, Hal Qormi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 71/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' ċangaturi suwed tal-konkos *precast* (suġġetti għat-traffiku ta' vetturi) għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

A fee of Lm15 (€34.94) is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 27/07. Minor alterations at garage, 21, Triq il-Mediterran, Valletta.

A fee of Lm5 (€11.65) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 19th June, 2007, for:-

Advt. No. 65/07. Supply and delivery of printer plotter AO to the Ministry of Resources and Infrastructure, Block B, Floriana.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 66/07. Supply and delivery of computer aided design PC workstations to the Ministry of Resources and Infrastructure, Block B, Floriana.

A fee of Lm15 (€34.94) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 67/07. Supply and delivery for computer aided software to the Ministry for Resources and Infrastructure, Block B, Floriana.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 22nd June, 2007, for:-

Advt. No. 69/07. Supply, laying and fixing of damask fabric at Paladini Room, The Palace, Valletta.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 70/07. Supply, delivery and unloading of hard stone paving slabs to St Sebastian Parish Church parvis, Qormi.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 71/07. Period contract for the supply and delivery of black precast concrete paving blocks (subject to vehicular traffic) to the Works Division and Services Division.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Blokk A, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

A fee of Lm20 (€46.59) is to be charged for the procurement of each tender document.

Forms of tenders/quotations may be obtained against their respective payment from the Works Division and Services Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division and Services Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

5th June, 2007

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Ġunju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/22/2007. Provvista ta' *mini hydraulic excavator*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ġunju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/25/2007. Provvista ta' *check valves*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-18 ta' Ġunju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/21/2007. Provvista ta' *window van*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-data ta' l-għeluq ta' l-offerta ġiet estiża minn nhar it-Tnejn, l-4 ta' Ġunju 2007.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 8th June, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/22/2007. Supply of a mini hydraulic excavator.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 15th June, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/25/2007. Supply of check valves.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 18th June, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/21/2007. Supply of a window van.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

The closing date of this tender has been extended from Monday, 4th June 2007.

Avviż Nru. WSC/T/26/2007. *Surveying* u manutenzjoni ta' *pipelines* taħt l-ilma.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/27/2007. Muturi tal-pompi taħt l-ilma *non-rewindable*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-22 ta' Ġunju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/23/2007. Servizzi legali għall-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-25 ta' Ġunju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/29/2007. *Detectable warning tape*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/30/2007. *Repair clamps* għal kanen tal-ħadid li jitgħawweġ ta' kejl metriku u tal-ħadid fondut ta' kejl imperjali.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ġunju, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/16/2007. *Gunmetal below ground stopcocks*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/17/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *couplings* u *flange adaptors*.

Advt. No. WSC/T/26/2007. Surveying and maintenance of submarine pipelines.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/27/2007. Non-rewindable submersible pump motors.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 22nd June, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/23/2007. Provision of legal services for the Water Services Corporation.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 25th June, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/29/2007. Detectable warning tape.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Advt No. WSC/T/30/2007. Repair clamps for metric ductile iron and imperial cast iron pipes.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 26th June, 2007 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/16/2007. Gunmetal below ground stopcocks.

A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/17/2007. Period contract for the supply of couplings and flange adaptors.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/18/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' materjal imħallat minn qabel ta' asfalt kiesaħ għat-tiswija ta' wiċċ it-toroq (PCASR), Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-27 ta' Ġunju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/28/2007. Provvista ta' *vibratory asphalt/soil compactor* għall-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-4 ta' Lulju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. WSC/T/31/2007. Kuntratt perjodiku għat-tbattil ta' fosos fl-irziezet f'diversi lokalitajiet madwar Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż li qieghed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 2244 3499 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/18/2007. Period contract for the supply of premixed cold asphalt surface repair material (PCASR), Malta.

A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 27th June, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/28/2007. Supply of a vibratory asphalt/soil compactor for the Water Services Corporation.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 4th July, 2007 for:-

*Advt. No. WSC/T/31/2007. Period contract for the emptying of cesspits in farms in various localities around Malta.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/ Cancellation of tenders can be polled on 2244 3499 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

5th June, 2007

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija Kwotazzjonijiet - Stmati bejn Lm500 - Lm2,500 (€1,164.69 – €5,823.43) - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Ġunju, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

TD/Q/15/2007. *Backnuts* kompluti bil-molla.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/24/2007. *Terminals* u *connectors*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-27 ta' Ġunju, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

TD/Q/30/2007. *Flexible tinned copper braid*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/32/2007. *Fluorescent tube battens*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/34/2007. *Wedge type fuse carriers*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/41/2007. *Galvanised expanded metal sheets*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/42/2007. *Galvanised stranded steel stay wire*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category Quotations - Estimated between Lm500 - Lm2,500 (€1,164.69 – €5,823.43) - Closing at Marsa

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 13th June, 2007, for:–

TD/Q/15/2007. Backnuts complete with springs.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/24/2007. Terminals and connectors.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 27th June, 2007, for:–

TD/Q/30/2007. Flexible tinned copper braid.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/32/2007. Fluorescent tube battens.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/34/2007. Wedge type fuse carriers.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/41/2007. Galvanised expanded metal sheets.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/42/2007. Galvanised stranded steel stay wire.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

Kategorija A - Stmati bejn Lm2,501 - Lm5,000 (€5,825.76 – €11,646.87) - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Ġunju, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/38/2007.	Provvista ta' boltijiet b'*expanding gills*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija B - Stmati bejn Lm5,001 (€11,649.20) u Lm20,000 (€46,587.47) - Jagħlqu fil-Marsa

Sa l-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-20 ta' Ġunju 2007, fil-Kaxxa ta' l-Offerti tal-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/42/2007.	Modernizzar ta' *Branch Exchange* privat u ftehim ta' manutenzjoni fil-PBX tal-Korporazzjoni Enemalta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kategorija Ċ - Stmati bejn Lm20,001 (€46,589.80) u EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) VAT Exclusive - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Ġunju 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/31/2007.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *low voltage heat shrinkable material*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

TD/T/35/2007.	Provvista ta' *control cable*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ġunju 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC2/9/2007.	Ġarr ta' oġġetti tal-

Category A - Estimated between Lm2,501 - Lm5,000 (€5,825.76 – €11,646.87) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 13th June, 2007, for:–

TD/T/38/2007.	Supply of bolts with expanding gills.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Category B - Estimated between Lm5,001 (€11,649.20) and Lm20,000 (€46,587.47) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 20th June, 2007, for:–

HO/T/42/2007.	Private branch exchange refurbishment and maintenance agreement of Enemalta Corporation PBX

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

Category C - Estimated between Lm20,001 (€46,589.80) and EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) VAT Exclusive - Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 12th June, 2007, for:–

TD/T/PC3/31/2007.	Period contract for the supply of low voltage heat shrinkable material.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/35/2007.	Supply of control cable.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 26th June, 2007, for:–

TD/T/PC2/9/2007.	Transporting of Enemalta

	Korporazzjoni Enemalta mill-imħażen għal fuq il-lant tax-xogħol - Malta

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

HO/T/24/2007.	*Automated vehicle location system* għall-Korporazzjoni Enemalta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Lulju 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/45/2007.	Titjib fl-entratura prinċipali ta' l-Enemalta - Xogħlijiet prinċipali ta' struttura, finituri fuq ġewwa, stallazzjoni mekkanika u elettrika inklużi *passenger lifts* ġodda.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniċi relevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti rrelevanti kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni jistgħu jiniżżlu mill-*website* ta' l-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* ta' l-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

	Corporation articles from stores to site of works - Malta.

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

HO/T/24/2007.	Automated vehicle location system for Enemalta Corporation.

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 10th July, 2007, for:–

HO/T/45/2007.	Improvements to main entrance of Enemalta - Main structural works, internal finishes, mechanical and electrical installation including new passenger lifts.

A fee of Lm50 (€116.47) should be paid for each copy of this tender document.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building Marsa.

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Talba għal Informazzjoni dwar *Electrical Interconnection* ta' Taħt il-Baħar bejn il-*Grids* ta' Malta u l-Ewropa
(File Ref. Nru. TD/246/4/07)

Dossiers u proposti ta' informazzjoni għandhom jaslu sas-

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

Request for Information regarding a Submarine Electrical Interconnection between the Maltese and European Grids
(File Ref. No. TD/246/4/07)

Information dossiers and proposals are to be submitted by

2.00 p.m. tat-Tlieta, 26 ta' Ġunju 2007 fil-Korporazzjoni Enemalta, Taqsima ta' l-Akkwisti, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, Xatt il-Knisja, il-Marsa, Malta.

Aktar informazzjoni u dokument bla ħlas jinkisbu minn:

www.enemalta.com. mt JEW
francis.darmanin@enemalta.com.mt

Id-data ta' l-għeluq ta' dan l-avviż ġie estiż mis-2.00 p.m. tat-Tlieta, il-5 ta' Ġunju 2007.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Il-Korporazzjoni Enemalta jistieden lill-partijiet interessati u kwalifikati kif inhu xieraq biex jipprovdu s-servizzi li ġejjin:

Provvista ta' Servizzi Konsultattivi Tekniċi, Finanzjarji Legali
Riferenza HO/T/27/2007

L-iskop tax-xogħol meħtieġ huwa l-Provvista ta' Servizzi Konsultattivi Tekniċi, Finanzjarji u Legali biex jevalwaw Offerta għall-provvista ta' Gass Naturali biex tiġi ġġenerata l-Enerġija għall-Korporazzjoni Enemalta.

Id-data u l-ħin ta' meta jintlaqgħu s-sottomissjonijiet tat-tweġibiet għal din it-Talba għal Proposti (RFP) huwa l-11.00 a.m. ħin ta' Malta ta' l-20 ta' Ġunju 2007 fil-Korporazzjoni Enemalta, Taqsima ta' l-Akkwisti, Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

Aktar tagħrif u kopja tad-Dokument ta' l-RFP (wara li jitħallas dritt ta' Lm400 (€931.75) li tiegħu ma tingħatax rifużjoni), jista' jinkiseb mill-indirizz elettroniku: francis.darmanin@enemalta.com.mt jew www.enemalta.com.mt

Il-5 ta' Ġunju, 2007

2.00 p.m. on Tuesday, 26th June 2007 at Enemalta Corporation, Procurement Section, Central Administration Building, Xatt il-Knisja, Marsa, Malta.

Further informatiuon and a free document may be obtained from:
www.enemalta.com.mt OR
francis.darmanin@enemalta.com.mt

The closing date of this advert has been extended from 2.00 p.m. of Tuesday, 5th June 2007.

5th June, 2007

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

Enemalta Corporation wishes to invite interested and suitably qualified parties to provide the following services:

Provision of Technical, Financial and Legal Advisory Services
Reference HO/T/27/2007

The scope of the work required is the Provision of Technical, Financial and Legal Advisory Services for the evaluation of the Tender for the Supply of Natural Gas for Power Generation for Enemalta Corporation.

Closing date and time for the submissions of responses to this Request for Proposal (RFP) is 11.00 Malta time on the 20th June 2007, at Enemalta Corporation, Procurement Section, Administration Building, Marsa.

Further information and a copy of the RFP Document (against a non-refundable fee of Lm400 (€931.75), may be obtained from: francis.darmanin@enemalta.com.mt or www.enemalta.com.mt

5th June, 2007

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Ġunju, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti fin-Network Infrastructure Directorate, Triq Agius de Soldanis, Sta Venera, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. RD12. Xogħlijiet ta' toroq fi Triq Sarria, il-Furjana.

Il-formoli tad-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu min-Network Infrastructure Directorate f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' Lm50.00 (€116.47).

Il-5 ta' Ġunju, 2007

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Network Infrastructure Directorate, Triq Agius de Soldanis, St Venera, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 12th June, 2007, for:-

Advt No. RD12. Road works at Triq Sarria, Floriana.

Forms of tender documents may be obtained from the Network Infrastructure Directorate on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm50.00 (€116.47).

5th June, 2007

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-22 ta' Ġunju, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata "A" fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 474/CSD/03/4. Servizzi ta' tindif fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta.

Il-formoli tad-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi fl-istess Awtorità f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' Lm25.00 (€58.23).

Il-5 ta' Ġunju, 2007

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box marked "A" at the office of the Malta Transport Authority, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 22nd June, 2007, for:-

Advt No. 474/CSD/03/4. Housekeeping services at the offices of the Malta Transport Authority.

Forms of tender documents may be obtained from the Corporate Services Directorate of the same Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm25.00 (€58.23).

5th June, 2007

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, id-19 ta' Ġunju 2007, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 11/07. Provvista ta' tagħmir ta' l-elettriku – Forzi Armati ta' Malta.

AFM Avviż Nru. 12/07. *Drycleaning* ta' uniformijiet – Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif iehor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Tuesday, 19th June 2007, for:–

AFM Advt. No. 11/07. Supply of electrical equipment – Armed Forces of Malta.

AFM Advt. No. 12/07. Dry cleaning of uniforms – Armed Forces of Malta.

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

5th June, 2007

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ġunju, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 5/2007. Provvista ta' *offset cartridge paper* lill-Istamperija tal-Gvern.

Il-formola ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-i*Store Procurement Section,* Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press, notifies that:–

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Tuesday, 26th June, 2007, for:–

Advt. No. 5/2007. Supply of offset cartridge paper to the Government Printing Press.

Forms of tender may be obtained from the Store Procurement Section, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

5th June, 2007

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairman*, Awtorità tad-Djar tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa 22 ta' Ġunju 2007.

Avviż Nru. 115/2007. Bejgħ *tale quale* tal-kamra. 4, Birżebbuġa, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm1,900 (€4,425.81) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 116/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 14, Birżebbuġa, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm8,200 (€19,100.86) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 117/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 7, taħt Blokk 2, Burmarrad, Triq l-Insolja. Offerti taħt Lm6,500 (€15,140.93) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 118/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 12A, fuq plot 12, Ħal Kirkop, Triq Nerik Scerri. Offerti taħt Lm16,200 (€37,735.85) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 119/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 2, taħt Blokki 1 – 5, (Ta' Tewma), Ħal Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt Lm4,800 (€11,180.99) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 120/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, taħt Blokki 1 – 5, (Ta' Tewma), Ħal Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt Lm6,500 (€15,140.93) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 121/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, taħt Binja tal-Ħarriġiet, l-Imqabba, Triq il-15 ta' Settembru. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/maisonettes sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm3,850 (€8,339.16) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 122/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 10, taħt Binja tal-Ħarriġiet, l-Imqabba, Triq il-15 ta' Settembru. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/maisonettes sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,300 (€12,345.68) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 123/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 9, taħt Binja Sgħajtar, in-Naxxar, Triq il-Bajtar. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33)

HOUSING AUTHORITY

The Chairman Housing Authority notifies that: -

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Pietro Floriani Street, Floriana by noon on Friday 22nd June 2007.

Advt. No. 115/2007. Sale 'tale quale' of a room No. 4, Birzebbugia, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm1,900 (€4,425.81) will not be considered.

Advt. No. 116/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 14, Birzebbugia, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm8,200 (€19,100.86) will not be considered.

Advt. No. 117/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 7, under Block 2, Burmarrad, Triq L-Insolja. Offers below Lm6,500 (€15,140.93) will not be considered.

Advt. No. 118/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 12A, on plot 12, Kirkop, Triq Nerik Scerri. Offers below Lm16,200 (€37,735.85) will not be considered.

Advt. No. 119/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 2, under Blocks 1 – 5, (Ta' Tewma), Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offers below Lm4,800 (€11,180.99) will not be considered.

Advt. No. 120/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 5, under Blocks 1 – 5, (Ta' Tewma), Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offers below Lm 6,500 (€15,140.93) will not be considered.

Advt. No. 121/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 8, under Binja tal-Ħarriġiet, Mqabba, Triq il-15 ta' Settembru. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes / flats as provided by law. Offers below Lm3,850 (€8,339.16) will not be considered.

Advt. No. 122/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 10, under Binja tal-Ħarriġiet, Mqabba, Triq il-15 ta' Settembru. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes / flats as provided by law. Offers below Lm5,300 (€12,345.68) will not be considered.

Advert No. 123/2007. Sale 'tale quale' of a premises No. 9, taħt Binja Sgħajtar, Naxxar, Triq il-Bajtar. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per

fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/maisonettes sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm8,100 (€18,867.92) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 124/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 43, taħt Binja Sgħajtar, in-Naxxar, Triq il-Bajtar. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/maisonettes sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,800 (€13,510.37) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 125/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 33, Sit A, Blokk 5, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm 1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/maisonettes sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm 5,400 (€12,578.62) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 126/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 21, Sit A, Blokk 6, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/maisonettes sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,800 (€13,510.37) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 127/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 22, Sit B, Blokk 6, Pembroke Triq Pietro Darmenia. Offerti taħt Lm5,400 (€12,578.62) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 128/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, Sit B, Blokk 12, Pembroke Triq Pietro Darmenia. Offerti taħt Lm 6,200 (€14,442.12) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 129/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 20, Sit D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offerti taħt Lm8,400 (€19,566.74) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 130/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 63, Sit D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offerti taħt Lm5,900 (€13,743.30) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 131/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 2, Sit F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offerti taħt Lm6,100 (Ä14,209.18) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 132/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 11, Sit F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offerti taħt Lm5,400 (€12,578.62) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 133/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, taħt, Blokki A u B, Ħal Tarxien, Triq il-Madonna tar-Rużarju. Offerti taħt Lm5,200 (€12,112.74) ma jiġux ikkunsidrati.

conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm8,100 (€18,867.92) will not be considered.

Advert No. 124/2007. Sale 'tale quale' of a premises No. 43, tażt Binja Sgħajtar, Naxxar, Triq il-Bajtar. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,800 (€13,510.37) will not be considered.

Advert No. 125/2007. Sale 'tale quale' of a premises No. 33, Site A, Block 5, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm 5,400 (€12,578.62) will not be considered.

Advert No. 126/2007. Sale 'tale quale' of a premises No. 21, Site A, Block 6, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,800 (€13,510.37) will not be considered.

Advt. No. 127/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 22, Site B, Block 6, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Offers below Lm5,400 (€12,578.62) will not be considered.

Advt. No. 128/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 4, Site B, Block 12, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Offers below Lm6,200 (€14,442.12) will not be considered.

Advt. No. 129/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 20, Site D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offers below Lm8,400 (€19,566.74) will not be considered.

Advt. No. 130/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 63, Site D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offers below Lm5,900 (€13,743.30) will not be considered.

Advt. No. 131/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 2, Site F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offers below Lm6,100 (€14,209.18) will not be considered.

Advt. No. 132/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 11, Site F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offers below Lm5,400 (€12,578.62) will not be considered.

Advt. No. 133/2007. Sale 'tale quale' of a premises No. 4, underlying Blocks A & B, Tarxien, Triq Madonna Tar-Rużarju. Offers below Lm5,200 (€112,112.74) will not be considered.

Avviż Nru. 134/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 17, taħt, Blokki A u B, Ħal Tarxien, Triq Madonna tar-Rużarju. Offerti taħt Lm8,500 (€19,799.67) ma jiġux ikkunsidrati.

Formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

Advt. No. 134/2007. Sale 'tale quale' of a premises No. 17, underlying Blocks A & B, Tarxien, Triq Madonna Tar-Ruzarju. Offers below Lm 8,500 (€19,799.67) will not be considered.

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

5th June, 2007

MALTA SHIPYARDS LTD.

Il-Malta Shipyards Ltd. jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-11 ta' Ġunju 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-Kaxxa ta' l-Offerti fl-Uffiċċju tas-Sigurtà tal-Malta Shipyards Ltd., id-Daħla ta' Għajn Dwieli, Bormla, għal:

Avviż Nru. GB/PC/188/07. Provvista ta' gassijiet industrijali.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom jaslu f'envelops magħluqin kif suppost immarkati 'Avviż Ref. GB/PC/188/07. Provvista ta' Gassijiet Industrijali'.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Procurement Manager, Malta Shipyards Ltd, it-Tarzna, Bormla, bejn is-7.30 a.m. u l-11.00 a.m.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

MALTA SHIPYARDS LTD.

The Malta Shipyards Ltd. notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the Security Office of the Malta Shipyards Ltd., Għajn Dwieli Gate, Cospicua by 10.00 a.m. on Monday, 11th June, 2007, for:

Advt. No. GB/PC/188/07. Supply of industrial gases.

A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

Tenders are to be received in properly sealed envelopes marked 'Tender Ref. GB/PC/188/07 - Supply of Industrial Gases'.

Tender documents can be collected from the Procurement Manager's Office, Malta Shipyards Ltd, The Docks, Cospicua, between 7.30 a.m. and 11.00 a.m.

5th June, 2007

MALTA SHIPYARDS LTD.

Il-Malta Shipyards Ltd. jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-18 ta' Ġunju 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-Kaxxa ta' l-Offerti fl-Uffiċċju tas-Sigurtà tal-Malta Shipyards Ltd., id-Daħla ta' Għajn Dwieli, Bormla, għal:

Avviż Nru. GB/PC/191/07. Provvista ta' *hardware* elettroniku.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom jaslu f'envelops magħluqin kif suppost u mmarkati 'Avviż Ref. GB/PC/191/07. Provvista ta' *Hardware* Elettroniku'.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement Manager,* Malta Shipyards Ltd, it-Tarzna, Bormla, bejn is-7.30 a.m. u l-11.00 a.m.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

MALTA SHIPYARDS LTD.

The Malta Shipyards Ltd. notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the Security Office of the Malta Shipyards Ltd., Għajn Dwieli Gate, Cospicua by 10.00 a.m. on Monday, 18th June, 2007, for:

Advt. No. GB/PC/191/07. Supply of electronic hardware.

A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

Tenders are to be received in properly sealed envelopes marked 'Tender Ref. GB/PC/191/07 - Supply of Electronic Hardware'.

Tender documents can be collected from the Procurement Manager's Office, Malta Shipyards Ltd, The Docks, Cospicua, between 7.30 a.m. and 11.00 a.m.

5th June, 2007

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer,* WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, id-19 ta' Ġunju 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM/011/2007. Provvista ta' servizzi klerikali (uffiċċji f'Malta).

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.66) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM/012/2007. Provvista ta' servizzi klerikali (uffiċċji f'Għawdex).

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.66) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ġunju 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

*Avviż Nru. WSM/013/2007. Xiri ta' *two axle truck* wieħed bil-*crane* u *tail lift* mill-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. WSM/014/2007. Xiri ta' *double cab van* mill-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Tuesday, 19th June 2007, for:–

Advt. No. WSM/011/2007. Supply of clerical services (Malta offices)

A fee of Lm5 (€11.66) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/012/2007. Supply of clerical services (Gozo offices)

A fee of Lm5 (€11.66) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Tuesday, 26th June 2007, for:–

*Advt. No. WSM/013/2007. Purchase of a two axle truck with crane and tail lift by WasteServ Malta Ltd.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

*Advt. No. WSM/014/2007. Purchase of a double cab van by WasteServ Malta Ltd.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Tender forms may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and noon.

5th June, 2007

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Prinċipal fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi:-

Sas-2.00 p.m. ta' nhar it-Ġimgħa, it-8 ta' Ġunju, 2007, jilqa' offerti li għandhom ikunu indirizzati liċ-*Chief Administrative Officer* u magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-kaxxa ta' l-offerti apposta fil-Bini Amministrattiv, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid, għal:-

Avviż. Nru. MCAST T. 14/07. Manufattura, provvista u twaħħil ta' poġġaman ta' l-i*stainless steel* fin-naħa tal-Punent tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni ta' l-MCAST, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid.

Avviż. Nru. MCAST T. 15/07. Provvista u twaħħil ta' xogħlijiet ta' l-irħam fit-taraġ prinċipali tan-naħa tal-Punent tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni ta' l-MCAST, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.93) għal kull dokument ta' l-offerta li jista' jinġabar mid-Dipartiment ta' l-*Accounts* fil-Blokk ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08 Tel: 21 801 590/1, *Fax*: 21 801 596 www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrifjuta parti jew l-offerta sħiħa, xi offerti jew l-offerti kollha mitfugħa.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that:-

Tenders addressed to the Chief Administrative Officer should be placed in the self-addressed envelope provided and deposited in the appropriate tender box at the Administration Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola, will be received up to 2.00 p.m. of Friday, 8th June, 2007, from interested parties for:-

Advt. No. MCAST T. 14/07. Manufacturing, supply and installation of stainless steel staircase railing at the West Wing of the MCAST Administration Building, Corradino Hill, Paola.

Advt. No. MCAST T. 15/07. Supply and installation of marble works to the main staircase of the West Wing of the MCAST Administration, Corradino Hill, Paola.

A fee of Lm15 (€34.93) should be paid for each tender document, which may be collected from the Accounts Department at the Administration Block, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08 Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596 www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all tenders submitted.

5th June, 2007

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Proġetti u Żvilupp, fil-Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-19 ta' Ġunju, 2007 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima ta' l-*Accounts,* Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. AGR 3-07. Kiri ta' *fork-lift* mill-Biċċerija ta' Għawdex, Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp, Għawdex.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju ta' l-Agrikoltura, fiċ-Ċentru Amministrattiv, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, by not later than 10.00 a.m. of Tuesday, 19th June 2007, for:-

Advt. No. AGR 3-07. Hiring of a fork-lift by the Civil Abattoir, Gozo, in the Department of Projects and Development, Gozo.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions, can be obtained from the Head Office, Agriculture Branch, St Francis Square, Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

5th June, 2007

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Proġetti u Żvilupp, fil-Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-22 ta' Ġunju, 2007 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima ta' l-*Accounts,* Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. WB 27/2007. Tħejjija ta' *feasibility studies* għat-Triq tax-Xlendi u għat-Triq Ta' Pinu, f'Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tax-Xogħlijiet, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, by not later than 10.00 a.m. of Friday, 22nd June 2007, for:-

Advt. No. WB 27/2007. Feasibility studies for Triq tax-Xlendi and Triq Ta' Pinu, Gozo.

A fee of Lm5 (€11.65) is to be paid for each copy of tender document.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions, can be obtained from the Works Branch, Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

5th June, 2007

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Il-Kap flimkien mal-Kunsill ta' l-Iskola jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ġunju, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 01/07. Kiri ta' *tuckshop* fl-Iskola Sekondarja tas-Subien Ġużè Galea, Ħal Qormi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) fuq ġbir tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-Uffiċċju tal-Kap, Skola Sekondarja tas-Subien Ġużè Galea, Misraħ Frederick Maempel, Ħal Qormi, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-kaxxa ta' l-offerti li tinsab fl-Uffiċċju tal-Kap, Skola Sekondarja tas-Subien Ġużè Galea, Misraħ Frederick Maempel, Ħal Qormi.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

EDUCATION DIVISION

The Head together with the School Council notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 26th June, 2007, for:-

Advt. No. 01/07. Hiring of tuckshop at Ġużè Galea Boys' Secondary School, Qormi.

A fee of Lm5 (€11.65) is to be paid upon collection of tender document.

Offers should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Headmaster's Office, Ġużé Galea Boys' Secondary School, Frederick Maempel Square, Qormi, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenders should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the tender box located at the Headmaster's Office, Ġużè Galea Boys' Secondary School, Frederick Maempel Square, Qormi.

5th June, 2007

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ġunju, 2007, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 3/07. *Tuckshop* ta' l-iskola.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-Iskola Sekondarja tas-Subien tan-Naxxar, Triq G. Stivala, in-Naxxar, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet Kannella fl-Iskola Sekondarja tas-Subien tan-Naxxar, Blokk Ċ, Kamra 2.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 26th June, 2007, for the supply of:-

Quot. No. 3/07. School tuckshop.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Naxxar Boys' Secondary School, Triq G. Stivala, Naxxar, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Quotation Box located at the Brown Box, Naxxar Boys' Secondary School, Block C, Room 2.

5th June, 2007

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ġunju, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. MQC 01/07. Provvista u stallazzjoni ta' għamara fil-post fil-Kunsill Malti għall-Kwalifiki fil-post tagħhom f'Santa Luċija.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mis-Servizzi Finanzjarji Kamra 137 tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

L-offerti għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u jiġu depożitati fil-Kaxxa ta' l-Offerti li tinsab mit-Taqsima tas-Servizzi Finanzjarji (Kamra 130), Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Tuesday, 26th June, 2007, for:-

Advt. No. MQC 01/07. Supply and installation of furniture on site at the Malta Qualifications Council at St Lucia Premises.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be paid for each copy of tender document.

Offers should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Financial Services Room 137 of the Education Division, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and 11.30 a.m.

Offers should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Tender Box located near the Financial Services Branch (Room 130), Education Division, Floriana.

5th June, 2007

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA –
TAQSIMA TAL-PROĠETTI

Id-Direttur Ġenerali (Saħħa) jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-3 ta' Lulju 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż. Nru. CAP. T 25/07. Provvista ta' *SPO_2/NIBP monitors*.

Avviż. Nru. CAP. T 26/07. Provvista ta' *peripheral nerve stimulators* u *locators*.

Il-formoli ta' l-offerti u aktar tagħrif dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jinkisbu mit-Taqsima tal-Proġetti, Medical Stores Building, Pjazza San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

HEALTH DIVISION –
PROJECTS SECTION

The Director General (Health) notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 3rd July 2007, for:-

Advt. No. CAP. T 25/07. Supply of SPO_2/NIBP monitors.

Advt. No. CAP. T 26/07. Supply of peripheral nerve stimulators and locators.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Projects Section, Medical Stores Building, St Luke's Square, Guardamangia on any working day from 8.30 a.m. to noon

5th June, 2007

DIPARTIMENT TAS-SAĦĦA

Id-Direttur Ġenerali (Saħħa) jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ġunju 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. MCH 99/2007. Alterazzjoni strutturali u finituri fil-Blokk Amministrattiv u l-inħawi tal-madwar fl-Isptar Monte Karmeli.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif dwar il-kundizzjonijiet ta' din l-offerta jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts*, Sptar Monte Karmeli, Triq Notabile, Ħ'Attard mit-8.00 a.m. sa nofsinhar.

Qabel jingħabru d-dokumenti ta' l-offerta, l-offerenti għandhom iħallsu dritt ta' Lm25 (€58.23) lid-Direttur, Uffiċċju Finanzi u Amministrazzjoni, Sptar Monte Karmeli, Triq Notabile, Attard.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

DEPARTMENT OF HEALTH

The Director General (Health) notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box up to noon of Tuesday, 26th June 2007, for:-

Advt. No. MCH 99/2007. Structural alterations and finishings at the Administration Block and the surrounding areas at Mount Carmel Hospital.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this tender may be obtained from the Accounts Section, Mount Carmel Hospital, Triq Notabile, Attard from 8.00 a.m. till noon.

Before collecting the tender documents, prospective tenderers are to pay a fee of Lm25 (€58.23) at the Director Finance and Administration Office, Mount Carmel Hospital, Triq Notabile, Attard.

5th June, 2007

MALTA ENTERPRISE

Servizzi ta' Konsulenza

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, it-28 ta' Ġunju, 2007 jintlaqgħu offerti magħluqin mill-Malta Enterprise għal Servizzi ta' Konsulenza sabiex janalizzaw il-possibbiltà li jiġi żviluppat ċentru teknoloġiku għas-setturi speċifiċi. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jingħabru mill-uffiċċju tal-Malta Enterprise, Enterprise Centre, Qasam Industrijali, San Ġwann għal ħlas ta' Lm15 (€34.94). Mistoqsijiet jistgħu jintbagħtu

MALTA ENTERPRISE

Procurement of Consultancy Services

Sealed tenders will be received by Malta Enterprise by not later than noon of Thursday, 28th June, 2007 for the Procurement of Consultancy Services to analyse the feasibility of developing a technology centre in specific sectors. Tender documents are available at a fee of Lm15 (€34.94) from the Administration Unit of Malta Enterprise, Enterprise Centre, Industrial Estate, San Ġwann. Enquiries can be sent on

fuq tenders@maltaenterprise.com Kjarifiki jitqiegħdu fuq il-*website* tal-Malta Enterprise minn ħin għal ħin sad-data tal-għeluq ta' l-offerta.

Din l-offerta hija finanzjata parzjalment mill-EU taħt il-Programm ta' Fondi Strutturali għal Malta 2007 – 2013.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

tenders@maltaenterprise.com Clarifications will be posted from time to time on the Malta Enterprise website until the closing date.

This tender is part-financed by the EU under the Structural Funds Programme for Malta 2007 – 2013.

5th June, 2007

MINISTERU GĦALL-KOMPETITTIVITÀ U KOMUNIKAZZJONI

Diviżjoni tal-Konsumatur u tal-Kompetizzjoni

Id-Direttur Ġenerali tad-Diviżjoni tal-Konsumatur u tal-Kompetizzjoni, Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m ta' nhar il-Ġimgħa, it-22 ta' Ġunju, 2007, fl-uffiċċju tat-Taqsima tas-*Support Services* fid-Diviżjoni tal-Konsumatur u tal-Kompetizzjoni, Uffiċċju għall-Kompetizzjoni Ġusta, Triq il-Kanun, Santa Venera, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 2/07. Provvista ta' servizzi ta' tindif lid-Diviżjoni tal-Konsumatur u tal-Kompetizzjoni, Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mid-Diviżjoni tal-Konsumatur u tal-Kompetizzjoni, Uffiċċju għall-Kompetizzjoni Ġusta, Triq il-Kanun, Santa Venera. Ditti jew individwi interessati jistgħu jċemplu t-Taqsima tas-*Support* fuq in-numru tat-telefon 2144650-5 għal aktar dettalji.

Id-data ta' l-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nhar il-Ġimgħa, il-5 ta' Ġunju 2007.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

MINISTRY FOR COMPETITIVENESS AND COMMUNICATIONS

Consumer and Competition Division

The Director General Consumer and Competition Division, Ministry for Competitiveness and Communications, notifies that:–

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the office of the Support Services Section at the Consumer and Competition Division, Office for Fair Trading, Triq il-Kanun, Santa Venera up to 10.00 a.m. of Friday, 22nd June 2007, for:-

Advt. No. 2/07. Provision of cleaning services to the Consumer and Competition Division, Ministry for Competitiveness and Communications.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be paid for each copy of tender document.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Consumer and Competition Division, Office for Fair Trading, Triq il-Kanun, Santa Venera. Interested firms or individuals can contact the Support Section on telephone number 2144650-5 for further details.

The closing date of this tender has been extended from Friday, 5th June 2007.

5th June, 2007

DIPARTIMENT TAS-SERVIZZI KORPORATTIVI, UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU

Id-Direttur, Servizzi Korporattivi, jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ġunju 2007, f'dan l-uffiċċju jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

Kwot. Ref. OPM 1/2007. Provvista ta' vettura b'erba' bibien biex tintuża mill-uffiċċju. Il-vettura għandha tkun bl-

DEPARTMENT OF CORPORATE SERVICES, OFFICE OF THE PRIME MINISTER

The Director, Corporate Services, notifies that:

Sealed quotations will be received at this office up to noon of Friday 15th June 2007, for:_

Quote Ref. OPM 1/2007. Supply of a 4-door vehicle for office use. The vehicle is to be air-conditioned and not more

arja kundizzjonata u ta' ċilindrata mhux aktar minn 1300cc. Għandhom jiġu dikjarati l-kuluri disponibbli u d-data tal-konsenja. Għandhom jiġu ddikjarati wkoll ix-*showroom price* u x-*showroom price* mingħajr it-Taxxa tar-Reġistrazzjoni.

Il-kwotazzjonijiet għandhom jintbagħtu fl-Office Management Branch, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Uffiċċju tal-Prim Ministru, il-Berġa ta' Kastilja, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

than 1300cc. Availability of colours and delivery date are to be stated. Showroom price and showroom price without Registration Tax are to be declared as well.

Quotations are to be deposited at the Office Management Branch, Department of Corporate Services, Office of the Prime Minister, Auberge de Castille, Valletta on any working day during office hours.

5th June, 2007

KUNSILL LOKALI BIRGU

Il-Kunsill Lokali Birgu jgħarraf illi:-

Sal-5.00 p.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ġunju, 2007 fil-kaxxa ta' l-offerti apposta jintlaqgħu offerti magħluqin bin-numru tar-riferenza relativ għal:-

Avviż Nru. Xogħlijiet tal-ħadid.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċji ta' l-Amministrazzjoni tal-Kunsill Lokali Birgu. Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku wara l-ħin ta' għeluq u ma tintlaqa' ebda offerta wara l-ħin stipulat.

Il-Kunsill Lokali jżomm id-dritt li jaċċetta l-alktar offerta vantaġġjuża

Il-5 ta' Ġunju, 2007

BIRGU LOCAL COUNCIL

The Birgu Local Council notifies that:-

Sealed tenders with the relative reference number will be received in the appropriate tender box up to 5.00 p.m. of Tuesday, 26th June, 2007, for:-

Avviż Nru. Xogħlijiet tal-ħadid.

A fee of Lm15 is to be paid for every document of tender document

Tender documents and further information may be obtained from the Birgu Local Council's Administrative Offices. The Council reserves the right of rejecting all offers, even the most advantageous.

Tenders will be opened in public after the stipulated closing time and date.

The Council reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous offer.

5th June, 2007

KUNSILL LOKALI MELLIEĦA

Il-Kunsill Lokali Mellieħa jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, id-9 ta' Lulju 2007, fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill, jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. 3ċ2007. Lavur fil-ġebel u tqegħid fil-post ta' monument għal Misraħ il-Parroċċa, il-Mellieħa.

Avviż Nru. 4ċ2007. Fażi 1 - Proġett ta' post ta' afforestazzjoni u rikreazzjoni f'Ta l-Ibraġ, il-Mellieħa.

MELLIEĦA LOCAL COUNCIL

The Mellieħa Local Council notifies that:-

Sealed tenders are to be submitted at the Council's Administrative Office, by not later than noon of Monday, 9th July 2007, for:-

Advt. No. 3ċ2007. Fabrication, delivery and fixing of hard stone moulded stonework for monument at Misraħ il-Parroċċa, Mellieħa.

Advt. No. 4ċ2007. Phase 1 - Afforestation and leisure site at Ta' l-Ibraġ, Mellieħa.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kunsill wara li jitħallas dritt ta' Lm15 (e34.94). Is-sottomissijonijiet għandhom isiru fuq il-formola mehmuża mad-dokumenti ta' l-offerta rispettiv. L-offerti kollha jinfetħu fil-pubbliku eżattament wara l-ħin tal-għeluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta li tidher vantaġġjuża.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

Tender documents are obtainable from the Council Office against payment of Lm15 (e34.94). Submissions are to be made on the forms provided with the relative tender documents. All tenders will be opened in public immediately after closing time.

The Council reserves the right to refuse even the most seemingly advantageous tender.

5th June, 2007

KUNSILL LOKALI BORMLA

Il-Kunsill Lokali Bormla jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, id-28 ta' Ġunju 2007 jintlaqgħu offert magħluqin, għal:-

Avviż Nru. KLBO 02/2007. Bini u rikostruzzjoni ta' bankini.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kunsill Lokali fuq ħlas ta' Lm25 (€58.23) għal kull dokument. L-offerti jinfetħu fil-preżenza tal-pubbliku fil-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

BORMLA LOCAL COUNCIL

The Bormla Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received up to noon of Thursday, 28th June 2007, for:-

Advt. No. KLBO 02/2007. Construction and reconstruction of pavements.

Tender documents may be obtained from the Local Council's office against a fee of Lm25 (€58.23) for each document. Tenders will be publicly opened at the closing time.

The Council reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous one.

5th June, 2007

KUNSILL LOKALI SIĠĠIEWI

Il-Kunsill Lokali Siġġiewi jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ġunju 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti tal-Kunsill, jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. LCS30/07. Stallazzjoni ta' tagħmir tal-logħob fuq il-post fi Triq it-Tabib Nikola Zammit, is-Siġġiewi.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-uffiċċju tal-Kunsill, mit-Tnejn sal-Ġimgħa bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar, fuq ħlas ta' Lm15 (€34.94).

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku fil-ġurnata u l-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġjuża. Offerti kkonsenjati wara l-ħin stipulat ma jiġux ikkunsidrati.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

SIĠĠIEWI LOCAL COUNCIL

The Siġġiewi Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Council's tender box up to noon of Tuesday, 26th June 2007, for:-

Advt. No. LCS30/07. Installation of play equipment at site in Triq it-Tabib Nikola Zammit, Siġġiewi.

Tender documents may be collected from the Council's office from Monday to Friday between 8.30 a.m. and noon, against a fee of Lm15 (€34.94).

Tenders will be opened in public on the closing date and time.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous tender. Late tenders will not be accepted.

5th June, 2007

KUNSILL LOKALI GUDJA

Il-Kunsill Lokali Gudja jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ġunju 2007 fl-uffiċċji amministrattiv tal-Kunsill Lokali Gudja jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. GLC01/07. Ġbir ta' skart domestiku, kummerċjali, u skart ieħor, bieb bieb u provvista ta' *bins-on-wheels*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm30.00 (€69.87) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Dokumenti ta' l-offerta u aktar informazzjoni jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill fuq il-ħlas indikat hawn fuq.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku wara l-ħin ta' l-għeluq u l-ebda dokument jew offerti oħra ma jiġu aċċettati wara l-ħin stipulat. Offerti magħluqin għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa ta' l-offerti apposta, fl-uffiċċju tal-Kunsill, qabel il-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Il-5 ta' Ġunju, 2007

GUDJA LOCAL COUNCIL

The Gudja Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Gudja Local Council's administrative office by not later than noon of Friday, 15th June 2007, for:-

Advt. No. GLC01/07. Collection of household, commercial and roadside waste and the provision of bins-on-wheels.

A fee of Lm30.00 (€69.87) is to be charged for every copy of tender document.

Tender documents and further information may be obtained from the Local Council's Administrative Office against the fee indicated above.

Tenders will be opened in public after the closing time and no other documents or tenders will be accepted after the stipulated time. Sealed tenders should be deposited in the appropriate tender box provided at the Council's Offices, before closing time.

The Council reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

5th June, 2007

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

817

BILLI ADELINA FALZON neé CAMILLERI ppreżentat ċitazzjoni (Rikors) Numru: 32/2007 (PC) fl-ismijiet "Adelina Falzon neé Camilleri - versus – Direttur tar-Reġistru Pubbliku" fejn tablet il-korrezzjoni ta' l-ATT TAT-TWELID ta' Adelina Falzon (Nru. 514/1947).

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja hawn imsemmija bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), Superjuri.

Illum, 30 ta' Mejju, 2007.

FRANCIS ATTARD
Dep. Reġistratur

WHEREAS ADELINA FALZON neé CAMILLERI filed writ of summons (Application) No. 32/2007 (PC) in the names "Adelina Falzon neé Camilleri versus - Direttur tar-Reġistru Pubbliku" demanding CORRECTIONS in the ACT OF BIRTH of Adelina Falzon (No. 514/1947).

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ-of-summons, of the day which will be appointed for the hearing of the case .

Registy of the Courts of Magistrates (Gozo) Superior Matter.

This 30th May, 2007.

FRANCIS ATTARD
Deputy Registrar

818

B'digriet moghti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fit-30 ta' Mejju 2007 fuq rikors ta' VASSALLO EMANUEL ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, 3 ta' Lulju, 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar ghall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-25 ta' Jannar, 2006 li għandu jsir FIL-KURITURI TAL-QRATI TAL-ĠUSTIZZJA, TRIQ IR-REPUBBLIKA, VALLETTA tal-fond hawn taħt deskritt.

Żewġ garaxxijiet immarkati bin-numri sitta u għoxrin u disgħa u tletin (29 u 39) rispettivament, li jinsabu f'kumpless, ta' garages f'livell ta' basement sottopost għal kumpless ieħor ta' garaxxijiet oħra fi groundfloor level aċċessibbli minn rampa jew drive-in komuni f'Annunciation Street, il-Ħamrun, qabel kien okkupat minn dar numru ħdax (11), stmati li jiswew Lm4,000.00 (€8,940.00) u Lm6,000 (€13,410.00) rispettivament.

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' D.M. DEVELOPMENTS LIMITED.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Albert Borg Costanzi fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fit-8 ta' Jannar, 2007.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum l-Erbgħa, 30 ta' Mejju, 2007.

CLAIRE SEVASTA, B.A. (HONS)
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 30th May 2007 on the application of VASSALLO EMANUEL, Tuesday, 3rd July, 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 25th January, 2006 to be held in the corridors of these Law Courts, Republic Street, Valletta of the following property.

Two garages, internally numbered twenty six and thirty nine (26 and 39) respectively, situated in a complex of garages at basement level, underlying another complex of garages at ground floor level, accessible from a common drive-in abutting on Annuciation Street, Ħamrun formerly occupied by tenement number eleven (11), valued to be worth Lm4,000.00 (€8,940.00) and Lm6,000 (€13,410.00) respectively.

The said tenement is the property of D.M. DEVELOPMENTS LIMITED.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by AIC Albert Borg Costanzi on 8th January, 2007.

Registry of the Superior Courts, this Wednesday, 30th May, 2007.

CLAIRE SEVASTA, B.A. (HONS)
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

819

B'digriet moghti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fl-10 ta' April, 2007 fuq rikors ta' HSBC BANK MALTA PLC ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 14 ta' Ġunju, 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar ghall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-22 ta' Marzu, 2006 li għandu jsir FIL-KURITURI TAL-QRATI TAL-ĠUSTIZZJA, TRIQ IR-REPUBBLIKA, VALLETTA tal-fond hawn taħt deskritt.

1. Il-flat internament immarkat bin-numru sbatax (17) li jinsab fis-sitt (6) sular formanti parti mill-blokk ta' appartamenti bla numru bl-isem La Vallette Court li jinsab f'Ras il-Qawra, Qawra San Pawl il-Baħar kif ukoll wieħed minn għoxrin (1/20) sehem indiviż ta':

a) L-art li fuqu jinsab dan il-blokk tal-kejl ta' ħamest elef u tmien mitt pied kwadru (5,800p.k.) ekwivalenti għal ħames mija u erbgħin metru kwadru (540m.k.) li għandha l-istess konfini tal-blokk ta' appartamenti;

b) L-entratura, lobby, il-porter's room u l-'water meters' room bin-numru wieħed (1), tnejn (2) u tlieta (3) rispettivament u li jinsabu fil-pjan terran;

ċ) Il-foundations, stairway, landings, u l-lift shaft u l-bejt,

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 10th April, 2007 on the application of HSBC BANK MALTA PLC, Thursday, 14th June, 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 22nd March, 2006 to be held in the corridor of these Law Courts, Republic Street, Valletta of the following property.

1. Flat internally numbered seventeen (17) on the sixth (6th) floor in a block of apartments without number, named La Vallette Court, situated at Qawra Point, Qawra, St. Paul's Bay and 1/20 undivided share of:

a) The land underlying the block measuring five thousand eight hundred square feet (5,800sq.ft.) equivalent to five hundred and forty square meters (540sq.mt.) having the same boundaries of the block of apartments;

b) The entrance, lobby, porter's room, and the water meters room bearing number one (1), two (2) and three (3) respectively on ground rent;

c) The foundations, stairway, landings and lift shaft and

inkluż sehem diviż tal-bejt tal-kejl ta' sitt mija u għoxrin pied kwadru (620p.k.) ekwivalenti għal sebgħa u ħamsin punt tnejn u sebgħin metru kwadru (57.72m.k.) konfinanti mit-Tramuntana, u Nofsinhar u Lvant ma' propjetà ta' Marsovin Limited, eskluż il-bejt tal-flat numru għoxrin (20);

d) L-art użata bħala l-entratura għal imsemmi blokk ta' appartamenti. Din l-art tinsab fi triq bla isem, tal-kejl ta' ċirka ħames mija u erbgħin pied kwadru (540p.k) ekwivalenti għal ħamsin punt tnejn metri kwadri (50.2m.k.) konfinanti mit-Tramuntana u Nofsinhar ma' propjetà ma' Marsovin limited, mil-Lvant ma' triq pubblika bla isem u mill-Punent ma' La Vallette Court f'Ras il-Qawra, Qawra, San Pawl il-Baħar.

L-imsemmi fond huwa soġġett għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' ħamsa u erbgħin Lira Maltin Lm45 (€104.82) rivedibbli kull ħamsin sena, mis-17 ta' Mejju, 1961 bid-drittijiet u l-pertinenzi kollha tiegħu. Din il-propjetà hi stmata li tiswa Lm185,000.00 (€430,934.08).

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' Saviour u Paula Casha.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Joseph Sapienza fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fl-4 ta' Lulju, 2006.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum l-Erbgħa, 30 ta' Mejju, 2007.

CLAIRE SEVASTA, B.A.(HONS)
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

roof, including a divided share of the roof measuring six hundred and twenty square feet (620sq.ft.) equivalent to fifty seven point seventy two square meters (57.72sq.mt.) bounded on the North, South and East by the property of Marsovin Limited, excluding the roof of Flat number twenty (20);

d) The land used as entrance to the block of apartments. This land is found on an unnamed street, measuring circa five hundred and forty square feet (540sq.ft.) equivalent to fifty point two square meters (50.2sq.mt) bounded on the North and on the South by property of Marsovin Limited, on the East by a public road without name, and on the West by La Vallette Court at Ras il-Qawra, Qawra Point, St Paul's Bay.

The flat is subject to an annual and perpetual ground rent of forty five Maltese Liri Lm45 (€104.82) revisable every fifty years from the 17th May, 1961 with all its rights and appurtenances valued at Lm185,000.00 (€430,934.08).

The said tenement is the property of Saviour and Paula Casha.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by AIC Joseph Sapienza on 4th July, 2006.

Registry of the Superior Courts, this Wednesday, 30th May, 2007.

CLAIRE SEVASTA, B.A. (HONS)
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

820

Ikun jaf kulhadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) permezz ta' digriet mogħti fil-21 ta' Mejju 2007, fl-atti tal-Ittra 675/06, fl-ismijiet Marie Bonnici vs Noel Bonnici, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja)

Fl-atti tal-medjazzjoni numru 675/06 RFV

Fl-ismijiet

Marie Bonnici

Vs

Noel Bonnici

Rikors ta' Marie Bonnici (K 1331178M)
Tesponi bir-rispett:

It is hereby notified that the Civil Court (Family Section) by means of a decree given on the 21st May 2007, in the records of the Letter 675/06, in the names Marie Bonnici vs Noel Bonnici ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

In the Civil Court (Family Section)

In the records of mediation number 675/06 RFV

In the names

Marie Bonnici

Vs

Noel Bonnici

Application of Marie Bonnici (K 1331178M)
Pleads with respect:

Illi l-esponenti hi omm il-minuri Alan u Julia Bonnici ġa Cassar.

Illi preżentement, l-esponenti għaddejja minn proċeduri ta' separazzjoni minn ma' l-intimat.

Illi minkejja li ż-żewġ kontendenti huma rikonoxxenti talfatt li l-intimat m'huwiex il-missier naturali tal-minuri ...Omissis... minkejja li saret il-leġitimazzjoni per subsequens matrimonium, peress li l-kontendenti kkuntrattaw iż-żwieġ nhar 25 ta' Novembru tas-sena 2004.

Illi ż-żewġ minuri qegħdin jirrisjedu mar-rikorrenti u di più hija r-rikorrenti biss li tieħu ħsieb il-minuri u l-intimat ma jridx li jkollu x'jaqsam mat-trobbija tal-minuri.

Għaldaqstant ir-rikorrenti umilment titlob lil din l-Onorabbli Qorti sabiex takkorda l-kura u kustodja tat-tfal minuri ...Omissis... a favur tar-rikorrenti u dan skond il-provvidimenti kollha li din l-Onorabbli Qorti jidhirlha xierqa u opportuni.

Notifika: 53, Fleet Street, Gżira.

Qorti Ċivili

(Sezzjoni tal-Familja)

Imħallef

L-Onor. Joseph Azzopardi, LL.D.

Ittra Nru.: 675/06 RFV

Fl-ismijiet

Marie Bonnici

Vs

Noel Bonnici

Il-Qorti;

Rat ir-rikors tat-13 ta' Frar 2007.

Tordna li jkun notifikat lill-kontro-parti li jkollu tlett (3) ijiem utili żmien biex jirrispondi.

Illum, 14 ta' Frar 2007.

Iff. Anne Xuereb
Deputat Reġistratur.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja), illum 31 ta' Mejju 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, tal-Qrati u Tribunali Ċivili

That the applicant is the mother of the minors Alan and Julia Bonnici previously Cassar.

That presently, the applicant is passing through separation procedures from the applicant.

That despite that the two parties are aware of the fact that the respondent is not the natural father of the minor ...Omissis.. despite that legitimation by subsequent marriage, took place because the parties contracted marriage on the 25th November of the year 2004.

That the two minors are residing with the applicant and furthermore only the applicant takes care of the minors and the respondent, does not want to have anything to do with the upbringing of the minors.

Thus the applicant humbly prays this Honourable Court to grant the care and custody of the minor children ...Omissis... in favour of the applicant and this according to all the provisions that this Court deems fit and opportune.

Service: 53, Fleet Street, Gżira.

Civil Court

(Family Section)

Judge

Hon. Joseph Azzopardi, LL.D.

Letter Number 675/06 RFV

In the names

Marie Bonnici

Vs

Noel Bonnici

The Court;

Saw the application of the 13th February 2007.

Orders that the respondent be notified and he shall have three (3) working days to reply.

Today, 14th February 2007.

Signed: Anne Xuereb
Deputy Registrar.

Registrar of the Superior Courts, today 31st May 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

821

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-26 ta' April 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom plc (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba fil-15 ta' Diċembru 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Jeremy Dalli (ID 344572M) ta' 74, Triq Annibale Preca, Ħal Lija, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' erba' mija u tmintax-il lira Maltija u ħamsa u sittin ċenteżmu Lm418.65 (€975.19) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (1089/06ISB) hija differita għall-15 ta' Ġunju 2007 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta), illum 31 ta' Mejju 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 26th April 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom plc (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 15th December 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Jeremy Dalli (ID344572M) of 74, Triq Annibale Preca, Lija, to pay the plaintiff company the sum of four hundred and eighteen Maltese liri and sixty five cents Lm418.65 (€975.19) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 1089/06ISB) is put off on the 15th June 2007 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 31st May 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

822

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-3 ta' Mejju 2007 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Victor Fenech (ID73772M) ta' Orchidea, Triq Dun Ġorġ Fiteni, in-Naxxar, ippreżenta Talba fis-7 ta' Marzu 2007, fejn talab lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Keith Scerri (ID348972M) u Caroline Scerri (ID291674M) ta' 32, The Orange Grove, Triq il-Modd, ta' l-Ibraġġ, sabiex iħallsu lill-attur s-somma ta' elf lira Maltija Lm1,000 (€2,329.37) liema ammont huwa dovut lill-attur.

Il-kawża (227/07PBC) hija differita għas-26 ta' Ġunju 2007 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta), illum 31 ta' Mejju 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 3rd May 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Victor Fenech (ID 73772M) of Orchidea, Triq Dun Ġorġ Fiteni, Naxxar, filed a Claim on the 7th March 2007 whereby he asked the Tribunal to condemn Keith Scerri (ID348972M) and Caroline Scerri (ID291674M) of 32, The Orange Grove, Triq il-Modd, Ta' l-Ibraġġ, to pay the plaintiff the sum of one thousand Maltese liri Lm1,000 (€2,329.37) which amount is due to the plaintiff.

The case (Claim Number 227/07PBC) is put off on the 26th June 2007 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 31st May 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

823

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-26 ta' April 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom plc (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba fis-27 ta' Frar 2007, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Zineddin Samir (ID 22500A) ta' 23, Geranium, Triq is-Summien, Ħal Safi, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' seba' mija u tnejn u sittin lira Maltija u disa' u disgħin ċenteżmu Lm762.99 (€1,777.29) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (188/07MK) hija differita għall-25 ta' Ġunju 2007 fis-1.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta), illum 31 ta' Mejju 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 26th April 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom plc (C22334) of Spencer Hill, Marsa, filed a Claim on the 27th February 2007 whereby they asked the Tribunal to condemn Zineddin Samir (ID22500A) of 23, Geranium, Triq is-Summien, Ħal Safi, to pay the plaintiff company the sum of seven hundred and sixty two Maltese liri and ninty nine cents Lm762.99 (€1,777.29) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 188/07MK) is put off on the 25th June 2007 at 1.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 31st May 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

824

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-3 ta' Mejju 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Josephine Gauci (ID336974M) ta' 36, Maitland Street, il-Ħamrun, ippreżentat Talba fit-12 ta' Jannar 2006, fejn talbet lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Mario Dalli ta' Snow House, Triq il-Biedja, Ħal Safi, sabiex iħallas lill-attriċi s-somma ta' elf u ħames mitt lira Maltija Lm1,500 (€3,494.06) liema ammont huwa dovut lill-attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (29/06VGD) hija differita għad-19 ta' Ġunju 2007 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta), illum 31 ta' Mejju 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 3rd May 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Josephine Gauci (ID 336974M) of 36, Maitland Street, Hamrun filed a Claim on the 12th January 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Mario Dalli of Snow House, Triq il-Biedja, Safi, to pay the plaintiff the sum of one thousand five hundred Maltese liri Lm1,500 (€3,494.06) which amount is due to the plaintiff.

With costs and interests.

The case (Claim Number 29/06VGD) is put off on the 19th June 2007 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 31st May 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

825

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) permezz ta' digriet mogħti fit-13 ta' April 2007, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat Numru 330/06 JA, fl-ismijiet Paul Vassallo vs Monika Vassallo, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenuta, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors, ippreżentat, fil-Qorti Ċivili, Sezzjoni tal-Familja, fl-ismijiet Paul Vassallo (ID 79873M) vs Monika Vassallo, fil-11 ta' Ottubru 2006, ir-rikorrenti Paul Vassallo karta ta' l-identità numru 79873M espona bir-rispett:

1. Illi l-esponenti żżewweġ lil Monika Vassallo fid-disgħa u għoxrin (29) ta' Novembru tas-sena elf disa' mija u tnejn u tmenin (1982) fil-Knisja Parrokkjali ta' San Ġiljan ...Omissis...

2. Illi dan iż-żwieġ huwa null u bla effett peress li l-kunsens tal-partijiet kien vizzjat b'difett serju ta' diskrezzjoni ta' ġudizzju fuq il-ħajja miżżewġa ...Omissis...

3. Illi dan iż-żwieġ huwa null u bla effett peress illi l-kunsens tal-partijiet inkiseb bl-esklużjoni pożittiva taż-żwieġ innifsu ...Omissis...

4. Illi dan iż-żwieġ huwa null u bla effett peress illi l-kunsens tal-partijiet inkiseb b'qerq dwar xi kwalità tal-parti l-oħra li tista' tfixkel serjament il-ħajja miżżewġa.

5. Illi dan iż-żwieġ huwa null u bla effett peress illi l-konvenut ma kellux fiż-żmien li sar iż-żwieġ setgħat intellettwali jew ta' rieda biżżejjed biex jinħoloq kunsens għaż-żwieġ.

6. Illi għalhekk l-imsemmi żwieġ huwa null u bla effett ai termini ta' l-Artikolu 19 (1) ċ, d, f, u h tal-Kapitolu 255 tal-Liġijiet ta' Malta.

Għaldaqstant tgħid il-konvenuta għar-raġunijiet premessi għaliex din l-Onorabbli Qorti, prevja kull dikjarazzjoni neċ essarja u mogħtija l-provvedimenti opportuni:

1. Tiddikjara u tiddeċiedi illi ż-żwieġ kuntrattat bejn il-kontendenti fid-disgħa u għoxrin (29) ta' Novembru elf disa' mija tnejn u tmenin (1982) huwa null u mingħajr effett legali ...Omissis...

2. Konsegwentement torda li n-nullità tiġi rreġistrata fuq l-att taż-Żwieġ relattiv.

Bl-ispejjeż, kontra l-konvenuta li tibqa' inġunta minn issa għas-subizzjoni.

It is hereby notified that the Civil Court (Family Section) by means of a decree given on the 13th April 2007, in the records of the Sworn Application Number 330/06 JA, in the names Paul Vassallo vs Monika Vassallo, ordered the following publication for the purpose of service of the defendant, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an Application, filed, in the Civil Court, Family Section in the names Paul Vassallo (ID 79873M) vs Monika Vassallo, on the 11th October 2006, the applicant Paul Vassallo, identity card number 79873M pleaded with respect:

1. That the applicant married Monika Vassallo on the twenty ninth (29) of November of the year one thousand nine hundred and eighty two (1982) at the Saint Julian's Parish Church ...Omissis...

2. That this marriage is null and without effect as the consent of the parties was vitiated by a serious defect of discretion of judgement on married life ...Omissis...

3. That this marriage is null and without effect because the consent of the parties was acquired by the positive exclusion of marriage itself ...Omissis...

4. That this marriage is null and without effect because the consent of the parties was acquired by deciet regarding a quality of the other party which can seriously obstruct married life.

5. That this marriage is null and without effect because the defendant did not have at the time marriage was contracted, intellectual faculties or sufficient will so that, the consent to marriage, be given.

6. That thus the said marriage is null and without effect in terms of Article 19 (1) c, d, f, and h of Chapter 255 of the Laws of Malta.

Thus the defendant is to state for the reasons premised why this Honourable Court saving any necessary declaration and the opportune directives given:

1. Declare and decide that the marriage contracted between the parties on the twenty ninth (29) of November of the year one thousand nine hundred and eighty two (1982) is null and without legal effect ...Omissis...

2. Consequently order that the nullity be registered on the relative Act of Marriage.

With costs, against the defendant who is summoned so that a reference to her evidence be made.

Lista tax-xhieda.

Lista tad-Dokumenti.

Ir-Rikors Numru 330/2006 JA, fl-ismijiet Vassallo Paul vs Vassallo Monika, jinsab differit għall-15 ta' Ġunju 2007, fl-9.45 a.m.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja), illum 31 ta' Mejju 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur ,Qrati Ċivili u Tribunali

List of witnesses.

List of Documents.

The Application Number 330/2006 JA, in the names Vassallo Paul vs Vassallo Monika, has been put off to the 15th June 2007, at 9.45 a.m.

Registry of the Civil Courts (Family Section), today 31st May 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

826

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fit-30 ta' April 2007, fl-atti tar-Rikors numru 188/2007 GV, fl-ismijiet Moviment Azzjoni Soċjali vs Borg Noel, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Rikors Numru 188/07 GV, fl-ismijiet Moviment Azzjoni Soċjali, 15, Old Mint Street, Valletta, vs Noel Borg ID 5078(M) fl-20 ta' Frar 2007, ir-rikorrenti Carmelina Debono għan-nom tal-Moviment Azzjoni Soċjali esponiet bir-rispett:

1. Illi l-atturi huma propjetarji tal-fond 17, Old Mint Street, Valletta.

2. Illi dan il-fond kien mikri lil Louis Galea li miet fit-3 ta' Jannar 2002 ...Omissis....

3. Illi Louis Galea kien jgħix waħdu sa l-aħħar ta' ħajtu ...Omissis...

4. Illi Louis Galea kien jikri l-imsemmi fond mingħand l-attur għal Lm 4.25 kull tliet xhur li kien jitħallas bil-quddiem;

5. Illi wara l-mewt ta' Louis Galea, wieħed minn ħut Louis Galea u senjatament Carmen Dimech, kienet ċemplet l-uffiċċju ta' l-atturi biex tinforma lill-atturi li kienet se tagħti ċ-ċwievet tal-fond lura;

6. Illi sussegwentement ħut il-mejjet Louis Galea u cioè Carmen mart Anthony Dimech u Joseph Galea informaw lill-

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree, given on the 30th April 2007, in the records of the Application number 188/2007 GV, in the names Moviment Azzjoni Soċjali vs Borg Noel, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an Application, filed in the First Hall Civil Court, in the names Application Number 188/07 GV, in the names Moviment Azzjoni Soċjali, 15, Old Mint Street, Valletta vs Noel Borg ID 5078 (M) on the 20th February 2007, the applicant Carmelina Debono on behalf of Moviment Azzjoni Soċjali pleaded with respect:

1. That the plaintiffs are the owners of the premises 17, Old Mint Street, Valletta.

2. That this premises was leased to Louis Galea who died on the 3rd January 2002 ...Omissis...

3. That Louis Galea lived alone, till the end of his life ...Omissis...

4. That Louis Galea rented the said premises from the plaintiff for Lm4.25 every three months, which was paid in advance;

5. That following the death of Louis Galea; Carmen Dimech, who is his sister, had phoned the office of the plaintiffs, to inform them that she was going to return the keys of the premises back;

6. That subsequently the brothers and sisters of Louis Galea and namely Carmen wife of Anthony Dimech and Joseph

attur li huma kienu qegħdin jisbarazzaw il-fond fejn kien jgħix ħuhom, ...Omissis...

7. Illi sussegwentement irriżulta li l-persuna terzi li biddel is-serratura tal-fond kien il-konvenut Noel Borg, liema Noel Borg, jiġi neputi tal-mejjet Louis Galea;

8. Illi l-konvenut Noel Borg qatt ma għix f'dan il-fond ...Omissis...

9. Illi l-konvenut b'mod abużiv u illegali kien dawwar il-karta ta' l-identità tiegħu fuq il-fond, pern tal-kawża u dan kif jirriżulta mill-anness kopja tal-karta ta' l-identità ...Omissis...

10. Illi nonostante d-diversi interpellanzi sabiex jiżgombra mill-imsemmi fond, il-konvenut baqa' inadempjenti;

Għaldaqstant jgħid il-konvenut prevja kwalsiasi dikjarazzjoni neċessarja u opportuna u għar-raġunijiet premessi għaliex din il-Qorti m'għandhiex:

1) tiddikjara u tiddeċiedi illi l-konvenut m'għandu ebda titolu ta' kera u/jew kull titolu li talvolta seta kellu llum ġie terminat jew m'għadux jeżisti u/jew qatt ma eżista, u għalhekk m'għandu ebda titolu fuq il-fond 17, Triq Zekka, Valletta.

2) Tiżgombra lill-konvenut mill-fond 17, Triq Zekka, Valletta, fi żmien qasir u perentorju li jiġi stabbilit minn din il-Qorti.

Bl-ispejjeż, ...Omissis... u b'riżerva ta' kull dritt u azzjoni ulterjuri u bl-inġunzjoni tal-konvenut in subizzjoni.

Lista ta' xhieda.

Lista ta' Dokumenti.

Notifika: Noel Borg, 17, Old Mint Str, Valletta.

Ir-Rikors Numru 188/07 GV, fl-ismijiet Moviment Azzjoni Soċjali vs Borg Noel, jinsab differit għat-13 ta' Ġunju 2007, fid-9.15 a.m.

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum 31 ta' Mejju 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Galea had informed the plaintiff that they were emptying the premises where their brother lived ...Omissis...

7. That subsequently it resulted that the third party who changed the lock was the defendant Noel Borg, which Noel Borg, is the nephew of the deceased Louis Galea;

8. That the defendant Noel Borg never lived in this premises ...Omissis...

9. That the defendant abusively and illegally had registered his identity card on the premises which is the subject of the cause and this as results from the attached copy of the identity card ...Omissis...

10. That notwithstanding various callings to vacate the said premises, the defendant remained in default.

Thus the defendant is to state saving any necessary and opportune declaration, why for the reasons premised this Court should not:

1) declare and decide that the defendant has no title of lease and/or any title which he could have had is terminated or does not exist and/or never existed and thus has no title on the premises 17, Zekka Street, Valletta.

2) Evict the defendant from the premises 17, Zekka Street, within a short and peremptory period that shall be established by this Court.

With costs ...Omissis... and saving any further action and the defendant is summoned so that a reference to his oath be made.

List of Witnesses.

List of Documents.

Notify: Noel Borg, 17, Old Mint Str, Valletta.

The Application Number 188/07 GV, in the names Moviment Azzjoni Soċjali vs Noel Borg, has been put off to the 13th June 2007, at 9.15 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 31st May 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

827

IKUN jaf kulħadd illi b'digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Ġurisdizzjoni Volontarja fil-25 ta' Mejju 2007 (digriet numru 33/2007) fuq rikors ta' Salvina Cini rikors numru 1/2007 ġie ordnat illi titneħħa l-INTERDIZZJONI ta' MICHELINA GRIMA (ID 20828G) bint il-mejtin Saviour Grima u Rosa xebba Teuma residenti x-Xewkija, Għawdex ordnata b'digriet mogħti fit-23 ta' Jannar 1996 u minflok ġie ordnat illi tiġi inabilitata l-istess Michelina Grima milli tagħmel dawn l-atti: toqgħod f'kawża, tagħmel transazzjoni, issellef jew tissellef flus, tikkuntratta obbligazzjonijiet, teħles lil ħaddieħor minn obbligi, tirċievi jew tagħti kapitali, tagħti garanziji ta' kwalsijasi xorta fuq il-beni tagħha, tittrasferixxi b'titolu gratuwitu jew oneruż il-beni tagħha, toħloq drittijiet personali jew reali fuq il-beni tagħha, u tagħmel testmenti sakemm għal xi wieħed minn dawn l-atti ma jkolliex l-assistenza tal-kuratriċi li qiegħda tinħatar permezz ta' dan id-digriet. Inoltre, fir-rigward ta' obbligazzjonijiet ta' kwalsijasi natura u trasferiment inter vivos tal-beni ta' Michelina Grima taħt kwalsijasi titolu, qegħdin jiġu soġġetti għall-awtorizzazzjoni minn qabel tal-Qorti.

In-neputija tagħha Salvina Cini (I.D. 524545G), ġiet bl-istess digriet, nominata kuratriċi tagħha.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex)
Ġurisdizzjoni Volontarja

Illum, 31 ta' Mejju 2007

MAUREEN XUEREB
Għar-Reġistratur
Qrati u Tribunali, Għawdex

IT is hereby notified that the Court of Magistrates (Gozo) in its Voluntary Jurisdiction, by virtue of a decree delivered on 25th May 2007 (Decree number 33/2007) in the records of application filed by Salvina Cini, application number 1/2007, ordered the removal of the INTERDICTION of MICHELINA GRIMA (ID 20828G), daughter of the late Saviour Grima and Rosa neé Teuma, born in and residing at Xewkija, Gozo (Identity Card number 20828(G)), ordered by decree dated 23rd January 1996, and instead ordered that the said Michelina Grima be INCAPACITATED from performing the following acts: takes part in any Court case, makes transactions, lends or borrows money, contracts obligations, releases others from obligations, receives or gives capital, provides guarantees of any sort on her assets, transfers her assets, creates personal or real rights on her assets and makes wills, without the assistance of her curator nominated by virtue of said decree. Moreover as regards obligations of any nature and transfer inter vivos of her assets, under any title, such are to be authorised in advance by the Court.

Her niece, Salvina Cini (I.D. 524545G), has been nominated as her curator by virtue of the said decree.

Registry of the Court of Magistrates (Gozo)
Voluntary Jurisdiction.

This, 31st May 2007

MAUREEN XUEREB
For the Registrar
Gozo Courts and Tribunals

828

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi permezz ta' Nota ppreżentata fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fil-31 ta' Mejju 2007, in-Nutar Dottor Rachel Mallia, ġabet is-segwenti dokument biex jiġi ppublikat skond il-Kodiċi tal-Kummerċ.

Permezz ta' kuntratt fl-atti ta' l-istess Nutar Dottor Rachel Mallia, tal-24 ta' Mejju tas-sena elfejn u sebgħa (2007), Steve Cachia, auditur u accountant, bin Alfred Cachia u Marie Louise neé Gatt, imwieled Tas-Sliema u residenti San Ġiljan, li għandu karta ta' l-identità numru 638760M u Fiona Cachia Busietta, mart l-istess Steve Cachia, minnu legalment separata, bint Adrian Busietta u Eileen neé Sant Fournier, imwielda Tas-Sliema u residenti Tas-Sliema, li għandha karta ta' l-identità numru 724761M, emanċipaw għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi lil binhom minuri Zachary Cachia, imwieled u residenti Tas-Sliema, u li għandu karta ta' l-identità numru 142091M.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 1 ta' Ġunju 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by means of a Note filed in the First Hall Civil Court on the 31st May 2007, Notary Dr Rachel Mallia, produced the following document to be published according to the Commercial Code.

By means of a contract in the records of the same Notary Dr Rachel Mallia, of the 24th May of the year two thousand and seven (2007), Steve Cachia, auditor and accountant, son of Alfred Cachia and Marie Louise neé Gatt, born in Sliema and residing in St. Julians, who has identity card number 638760(M) and Fiona Cachia Busietta, legally separated wife, of the same Steve Cachia, daughter of Adrian Busietta and Eileen neé Sant Fournier, born and residing in Sliema, having identity card number 724761M, emancipated for all intents and purposes of law their minor son Zachary Cachia, born and residing in Sliema, and who has identity card number 142091M.

Registry of the Superior Courts, today 1st June 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

829

Ikun jaf kulhadd illi il-Qorti Ċivili Prim'Awla permezz ta' digriet mogħti fl-14 ta' Mejju 2007, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali Darren Charles Galea vs Godwin Cutajar, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 19 ta' April 2006

Lil Godwin Cutajar

Bil-preżenti, Darren Charles Gafa (ID Nru. 143495M) jinterpellak biex, fi żmien jumejn, tersaq għal-likwidazzjoni u ħlas ta' danni minnek ikkaġunati u minnu subiti in segwitu għal inċident awtomobilistiku li ġara r-Rabat fit-23 ta' Lulju 2005, meta waqt li inti kont qed issuq il-vettura Nru. IBE 931 ħbatt mal-vettura Nru. IBB 995, proprjetà tal-mittent u misjuqa minnu, għal liema inċident u konsegwenzjali danni inti kont responsabbli minħabba imprudenza, imperizja, negliġenza u inosservanza tar-regolamenti.

Bħala konsegwenza ta' l-inċident, oltre l-ħsara fil-vettura tiegħu dikjarata 'beyond economical repair' mis-surveyor ta' l-assikurazzjoni tiegħek, il-mittenti ġarrab ġrieħi gravi u debilità permanenti fil-persuna tiegħu.

Jekk it-terminu lilek prefiss jgħaddi inutilment, jittieħdu proċeduri ulterjuri kontrik skond il-liġi.

Kopja ta' dan l-att qed tkun notifikata lis-soċjetà Citadel Insurance plc, assikuratur tal-vettura Nru. IBE 931.

Tant biex tagħraf tidderieġi ruħek.

Bl-ispejjeż, kompriżi dawk tal-ittra interpellatorja ta' l-24 ta' Awissu 2005 u bl-imgħax legali.

Mittent: 129, Triq Paris, Żebbuġ.

Intimat(1) Andromeda, Triq il-Kultellazz, il-Mosta.

Notifika (2) Citadel Insurance plc,
36, Market Street, Floriana.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 1 ta' Ġunju 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI,LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court First Hall, by means of a decree given on the 14th May 2007, in the records of the judicial letter Darren Charles Galea vs Godwin Cutajar, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the First Hall Civil Court

Today 19th April 2006

To Godwin Cutajar

By the present, Darren Charles Gafa (ID Number 143495M) calls upon you so, that within two days you come forward to the liquidation and payment of damages caused by you and suffered by him following the car accident which occurred in Rabat , on the 23rd July 2005, when whilst you were driving vehicle number IBE 931 you crashed into vehicle Number IBB 995, property of the interpellant and driven by him, for which incident and consequential damages you were responsible due to imprudence, carelessness, negligence and lack of observance of the regulations.

As a consequence of the incident, besides damage in his vehicle declared 'beyond economical repair' by the surveyor of your insurance, the interpellant, suffered serious injuries and a permanent disability to his person.

If the term fixed to you uselessly passes, further steps according to law will be taken against you.

A copy of this act is being notified to the company Citadel Insurance plc, insurer of the vehicle Number IBE 931.

So much so that you may know how to regulate yourselves.

With costs, including those of the interpellatory letter of the 24th August 2005 and with legal interest.

Interpellant: 129, Paris Street, Żebbuġ.

Respondent: (1) Andromeda, Kultellazz Street, Mosta.

Notify (2) Citadel Insurance plc,
36, Market Street, Floriana.

Registry of the Superior Courts, today 1st June 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI,LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

830

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fl-10 ta' Mejju 2007, fl-atti tal-Mandat ta' Żgumbrament numru 611/07, fl-ismijiet Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Patrick Delia I.D. Nru. 571955M, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12 u għall-fini ta' l-Artikolu 384 tal-Kap. 12.

Mandat ta' Żgumbrament

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

(Rikorrenti) Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) Vs (Intimat) Patrick Delia I.D. Nru. 571955(M)

Rikors tas-socjeta' bankarja Bank of Valletta p.l.c.

Jintalab bil-qima:

Illi din l-Onorabbli Qorti jogħġobha tordna l-ħruġ ta' mandat ta' żgumbrament kontra l-intimat (mill-fond infraskritt) in eżekuzzjoni tas-sentenza infraskritta, u billi l-intimat naqas li jagħmel dan sal-lum.

Fond 24, Triq Pawlu Magri, Ħal Luqa, liberu u frank, bl-arja libera tiegħu inkluża l-arja tal-garaxx adjaċenti, liema garaxx kien proprjetà ta' terzi, in parti sottopost għall-beni ta' terzi, igawdi servitù biex tinfetaħ it-tieqa li tinsab fil-kamra tal-banju u tagħti għall-ġnien proprjetà ta' terzi, liema tieqa kellha l-kejl ta' sitta u tletin ċentimetru (36cm) b'disgħa u ħamsin ċentimetru (59c) u soġġett għas-servitujiet eżistenti u pertinenzi kollha tiegħu.

Sentenza: Sentenza mogħtija mill-Onorabbli Prim' Awla tal-Qorti Ċivili , fil-5 ta' Frar 2007, fl-ismijiet 'Bank of Valletta p.l.c. vs Patrick Delia' Rikors Ġuramentat numru 200/06 FS.

Iff. Avukat Dott. Dominic A. Cassar .
Iff. P.L. Joseph Zammit
BOV p.l.c.

Illum 25 ta' April 2007

Ippreżentat minn P.L. Joseph Zammit
BOV p.l.c. b' Dok.

M. Spiteri.
D. Reġistratur.

Illum 27 April, 2007

Ngħid u niżgura li ma esegwejt dan il-mandat ta'

It is hereby notified that the First Hall Civil Court by means of a decree given on the 10th May 2007, in the records of the Warrant of Eviction number 611ċ07, in the names Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Patrick Delia I.D. Number 571955M, ordered the following publication for the purpose of service of the repondent, in terms of Article 187(3) of Cap. 12 and for the purposes of Article 384 of Cap. 12.

Warrant of Eviction.

In the First Hall Civil Courts.

(Applicant) Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) Vs (Respondent)Patrick Delia I.D. Number 571955M)

Application of the banking company Bank of Valletta p.l.c.

Prays with respect:

That this Honourable Court orders the issuing of a warrant of eviction against the respondent (from the undermentioned premises) in execution of the undermentioned judgement, and whereas the respondent failed to do this till this day.

Premises 24, Pawlu Magri Street, Luqa, free and unencumbered, with its airspace, including the airspace of the adjacent garage, which garage was the property of third parties, in part underlying property of third parties, enjoys the servitude, to open the window which is situated in the bathroom and overlooks a garden property of third parties, which window, measured thirty six centimeters (36cm) by fifty nine centimeters (59cm,) and subject to the existing servitudes and with all its rights.

Judgement: Judgement delivered by the Honourable First Hall Civil Court, on the 5th February 2007, in the names 'Bank of Valletta p.l.c. vs Patrick Delia' Sworn Application number 200/06 FS.

Sgd. Advocate Dr. Dominic A. Cassar.
Sgd. L.P. Joseph Zammit
BOV p.l.c.

Today 25th April 2007.

Filed by LP Joseph Zammit
BOV p.l.c. with a Doc.

M. Spiteri.
D. Registrar.

Today 27-4-07.

I state and certify that I did not execute this Warrant of

Żgumbrament kontra Patrick Delia (ID 571955(M) mill-indirizz mogħti, 24, Triq Pawlu Magri, Ħal Luqa, billi meta mort fuq il-post ma fetaħli ħadd u infurmawni l-ġirien li ma jidher fil-post msemmi.

Iff. Marixxall

Illum 27 ta' April 2007.

Qorti Ċivili Prim' Awla

Imħallef: L-Onor. Giannino Caruana Demajo LL.D.

Fl-atti tal-Mandat ta' Żgumbrament numru 611/07 fl-ismijiet:

Bank of Valletta p.l.c. Vs Delia Patrick

Il-Qorti

Rat ir-rikors;

Tilqa' t-talba, b' dan li ssir ukoll pubblikazzjoni f'gazzetta ta' kuljum.

Illum ,10 ta' Mejju 2007.

Iff. Alan Zerafa.
Dep. Reg.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 1 ta' Ġunju 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI,LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Eviction against Patrick Delia ID 571955(M) at the address given, 24, Pawlu Magri Street, Luqa, as when I went at the premises, nobody opened and the neighbours informed me that he did not appear, at the premises mentioned.

Sgd. Marshall.

Today 27th April 2007.

Civil Court First Hall.

Judge: Hon. Giannino Caruana Demajo LL.D.

In the records of the Warrant of Eviction number 611/07 in the names:

Bank of Valletta p.l.c.Vs Delia Patrick

The Court:

Saw the application;

Upholds the demand, but a publication in a daily newspaper has to be made.

Today, 10 th May 2007.

Sgd. Alan Zerafa.
Dep. Reg.

Registry of the Superior Courts today 1st June 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI,LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

831

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fit-12 ta' Diċembru 2006, fl-atti taċ-Ċitazzjoni numru 852/05 AL, fl-ismijiet l-Awtorità tad-Djar vs Muscat Nazzareno, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-kjamat fil-kawża, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

L-Awtorità tad-Djar, ippreżentaw, Ċitazzjoni fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, kontra Nazzareno Muscat u b'digriet tas-27 ta' Lulju 2006, ġiet kjamata fil-kawża Frances Muscat, fis-16 ta' Settembru 2005, fejn talbu l-konvenut jgħid għaliex m'għandhiex din il-Qorti:

1. Tiddikjara illi l-art maġenb Block BG9B Mtarfa indikata bl-aħmar fuq pjanta Dokument 'A' hija proprjetà ta' l-Awtorità tad-Djar u li l-konvenut illegalment okkupa din l-art u qed jokkupaha mingħajr titolu.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 12th December 2006, in the records of the Writ of Summons number 852/05 AL, in the names Housing Authority vs Muscat Nazzareno, ordered the following publication for the purpose of service of the third party called into the cause, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

The Housing Authority, filed, a Writ of Summons in the First Hall Civil Court, against Nazzareno Muscat and by decree of the 27th July 2006, Frances Muscat, was called into the cause, on the 16th September 2005, whereby they asked the defendant to state why this Court should not:

1. Declare that the land near Block BG9B Mtarfa indicated in red on the plan Document 'A' is the property of the Housing Authority and the defendant illegally occupied this land and is occupying it, without title.

2. Tordna li l-konvenut a spejjeż tiegħu sabiex taħt id-direzzjoni ta' perit nominat fi żmien qasir u perentorju ffissat minn din il-Qorti jneħħi kull struttura u ħajt mibni fi u madwar l-istess art u jirripristina l-istess art għal pożizzjoni li kienet qabel ma sar il-bini illegali.

3. Fin-nuqqas li jagħmel dan il-Qorti tordna li dan ix-xogħol isir mill-atturi taħt direzzjoni ta' perit nominat u a spejjeż tal-konvenut.

4. Tordna lil konvenut jiżgombra mill-art in kwistjoni u jgħaddi lura l-istess art bil-pussess vakanti lill-atturi.

5. Tiddikjara li l-atturi sofrew danni minħabba okkupazzjoni illegali tal-konvenuti.

6 Tillikwida d-danni sofferti mill-atturi.

7. Tordna lill-konvenuti jħallsu għad-danni kif likwidati minn din il-Qorti.

Bl-ispejjeż u bl-interessi.

Il-konvenut inġunt biex jidher għas-subizzjoni.

Kjamata fil-kawża: Frances Muscat,
4, 'Villa Montanelli'
Triq Sir Arthur Freemantle,
Mtarfa.

Il-kawża Ċitazzjoni Numru 852/2005 AL, fl-ismijiet L-Awtorità tad-Djar vs Muscat Nazzareno tinsab differita għat-13 ta' Ġunju 2007, fid-9.00 a.m., għan-notifika tal-kjamat fil-kawża.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 1 ta' Ġunju 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

2. To order the defendant at his expense and under the direction of an Architect appointed within a short and peremptory period fixed by this Court he removes the structure and wall built in and around the same land and to restore, the same land to the position it was in before the illegal building.

3. Failing to do this the Court orders that this work be carried out by the plaintiffs, under the direction of an Architect, appointed and at the costs of the defendant.

4. To order the defendant to vacate the land in question, with vacant possession to the plaintiffs.

5. Declare that the plaintiffs suffered damages through the illegal occupation of the defendants.

6. To liquidate the damages suffered by the plaintiffs.

7. To order the defendants to pay the damages as liquidated by this Court.

With costs and interests.

The defendant is summoned so that a reference to his evidence be made.

Party called into the cause: Frances Muscat,
4, 'Villa Montanelli'
Sir Arthur Freemantle Street,
Mtarfa.

The cause Writ of Summons Number 852/2005 AL, in the names Housing Authority vs Muscat Nazzareno, has been put off to the 13th June 2007, at 9.00 a.m., in order that the third party in the cause, be notified.

Registry of the Superior Courts, today 1st June 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

832

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-12 ta' Jannar 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) ta' Fra Diego Street, Marsa, ippreżentaw Talba fil-31 ta' Ottubru 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Jean Pierre Baldacchino ta' 63, Triq San Mark, Valletta, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' tliet mija u sbatax-il lira Maltija u erbgħin ċenteżmu Lm317.40 (€739.34) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 12th January 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) of Fra Diego Street, Marsa filed a Claim on the 31st October 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Jean Pierre Baldacchino of 63 Triq San Mark, Valletta, to pay the plaintiff company the sum of three hundred and seventeen Maltese liri and forty cents Lm317.40 (€739.34) which amount is due to the plaintiff company.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (966/06RFA) hija differita għall-15 ta' Ġunju 2007 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 1 ta' Ġunju 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

With costs and interests.

The case (Claim Number 966/06RFA) is put off on the 15th June 2007 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 1st June 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

833

Ikun jaf kulħadd illi permezz ta' digriet tat-Tribunal tat-Talbiet Żgħar mogħti fit-8 ta' Marzu 2007 giet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Permezz ta' Avviż ta' kawża maħruġ mir-Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) il-kawża Avviż Numru 1326/2004ISB fl-ismijiet Mobisle Communication Limited vs Karl Cutajar, li kienet intbagħtet Sine Die fis-17 ta' Jannar 2007 tqiegħdet għas-smigħ għas-26 ta' April 2007 fin-12.30 p.m. quddiem il-Ġudikatur Dr Ian Spiteri Bailey il-kawża ġiet sussegwentement differita għall-15 ta' Ġunju 2007 fin-12.30 p.m.

Notifika Karl Cutajar, Genetix, Nazzareno Dalli Street, Birżebbuġa. BBG 05.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 1 ta' Ġunju 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of the 8th March 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

By means of a Notice of a cause which was set down again for hearing issued by the Registry of the Courts of Magistrates (Malta) the cause Notice Number 1326/2004ISB, in the names Mobisle Communication Limited vs Karl Cutajar which has been Sine Die on 17th January 2007 was set down again for hearing on 26th April 2007 at 12.30p.m. before the Adjudicator Dr Ian Spiteri Bailey and the cause was subsequently adjorned for the 15th June 2007 at 12.30p.m.

For the purpose of sevice Karl Cutajar of Genetix, Nazzareno Dalli Street, Birzebbugia, BBG 05.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 1st June 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

834

Illi b'digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti Istruttorja fit-18 ta' Mejju 2004, ġiet milqugħa t-talba ta' Ferdinando Veneziani, iben Grezzju u Andreanna neé Bezzina mwieled Attard u residenti 'Bramble Court' Flat 2 Triq Caravaggio, Għargħur, detentur ta' karta ta' l-identità bin-numru 182979(M), limitatament sabiex tawtorizzah jersaq fuq u jiffirma kuntratt ta' bejgħ ta' dar bin-numru 22, Triq Kromb il-Baħar, kantuniera ma' Triq Fidiel Zarb, Għargħur, kif ukoll ir-raba' li fiha fuq in-naħa tal-lemin, hekk kif wieħed jidħol mill-bieb ta' barra, inkluż il-bitħa, il-kantina u l-bir, u dana bil-kundizzjoni illi r-rikavat ikun depożitat f'kont bankarju appożitu ai termini ta' l-Artikolu 5(1)(b) li ssegwi t-tieni proviso tas-subinċiż 1, u ai termini ta' l-Artikolu 5(5) tal-Kap 373 tal-Liġijiet ta' Malta.

Il-propjetà hawn fuq imsemmija kienet milquta minn ordni ta' ffriżar ta' l-assi ta' Ferdinando Veneziani u persuni oħra b'digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti Istruttorja fit-22 ta' Novembru, 2006, liema ordni kienet ġiet debitament ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-22 ta' Mejju, 2007.

Whereas by a decree given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Inquiry on the 18 May 2004, a request made by Ferdinando Veneziani, son of Grezzju and Andreanna neé Bezzina, born at Attard and residing 'Bramble Court' Flat 2, Triq Caravaggio, Għargħur, holder of Identity Card No. 182979(M) was upheld limitedly authorizing him to appear on and sign the deed of sale of house numbered 22, Kromb il-Baħar Street, corner with Fidiel Zarb Street, Għargħur, as well as rural land attached to it situated on the right hand side as one enters the main door, including the yard, the basement and well, and this on the condition that he proceeds of the sale be deposited in a bank account opened for this purpose and this in terms of Article 5(1)(b) which follows the second proviso of sub-article 1, and in terms of Article 5(5) of Chapter 375 of the Laws of Malta.

The property here above mentioned was subject to an order for the freezing of all assets of Ferdinando Veneziani and other persons by a decree given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Inquiry on the 22nd November, 2006, which order was duly published in the Government Gazette of the 22 May 2007.

Registru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta) illum 30 ta' Mejju 2007.

PAUL MIRUZZI
Reġistratur, Qrati u Tribunali Kriminali (Malta)

Registry of the Courts of Criminal Jurisdiction (Malta), today 30 May 2007.

PAUL MIRUZZI
Registrar, Criminal Courts and Tribunals

835

IKUN jaf kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b' digriet tad-29 ta' Mejju 2007, ordnat il-korrezzjoni tal-Att ta' Twelid ta' Loernzo Meilak li jġib in-numru 7932 tas-sena 1930 fis-sens illi fil-kolonna intestata twieldu u età ta' missier it-tarbija liema partikolarijiet huma mniżżlin bħala "Gibraltar", "Harwick, Essex, Ingilterra" u "29" rispettivament jiġu korretti u jsiru "Kalkara", "Harwick, Essex, Ingilterra" u "31"

Reġistru tal-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili
Illum, 1 ta' Ġunju, 2007.

CHRISTINE MICALLEF
Għar-Reġistratur,
Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 29th day of May 2007, ordered the correction of the Act of Birth of Lorenzo Meilak bearing number 7932 of the year 1930 in the sense that in the column entitled birth and age which refer to the parents' child of which particulars are written as "Gibraltar", "Harwick, Essex, England" and "29" respectively corrected and changed to "Kalkara","Harwick, Essex, Ingilterra" and "31".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts
This 1st day of June, 2007.

CHRISTINE MICALLEF
F/Registrar
Court of Revision of Notarial Acts

836

IKUN jaf kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tad-29 ta' Mejju 2007, ordnat il-korrezzjoni tal-Att ta' Żwieġ ta' John Meilak ma' Anne Rose Hobbs li jġib in-numru 966 tas-sena 1922 fis-sens illi fil-kolonna intestata l-età u l-post tat-twelid tal-konjuġi Meilak liema partikolarijiet huma mniżżlin bħala "21" u "Gibraltar" rispettivament jiġu korretti u jsiru "23" u "Kalkara".

Reġistru tal-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili
Illum, 1 ta' Ġunju, 2007.

CHRISTINE MICALLEF
Għar-Reġistratur,
Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Atti Nutarili

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 29th day of May 2007, ordered the correction of the Act of Marriage of John Meilak to Anne Rose Hobbs bearing number 966 of the year 1922 in the sense that in the column entitled age and birth of spouses Meilak of which particulars are written as"21" and "Gibraltar" respectively be corrected and changed to "23" and "Kalkara".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts
This 1st day of June, 2007.

CHRISTINE MICALLEF
F/Registrar
Court of Revision of Notarial Acts

837

IKUN jaf kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tad-29 ta' Mejju 2007, ordnat il-korrezzjoni tal-Att ta' Mewt ta' John Meilak li jġib in-numru 2353 tas-sena 1950 fis-sens illi fil-kolonna intestata l-età, jekk miżżewweġ jew miżżewġa, għażeb jew xebba, armel jew armla u l-post tat-twelid ta' John Meilak liema partikolarijiet huma mniżżlin bħala "50","Annie Hobbs" u "Gibraltar" rispettivament jiġu korretti u jsiru "51","Anne Rose Hobbs" u "Kalkara".

Reġistru tal-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili
Illum, 1 ta' Ġunju, 2007.

CHRISTINE MICALLEF
Għar-Reġistratur,
Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 29th day of May 2007, ordered the correction of the Act of Death of John Meilak bearing number 2353 of the year 1950 in the sense that in the column entitled age, whether married or unmarried, widower or widow and birth which particulars are written as "50","Annie Hobbs" and "Gibraltar" respectively be corrected and changed to "51", "Anne Rose Hobbs" and "Kalkara".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts
This 1st day of June, 2007.

CHRISTINE MICALLEF
F/Registrar
Court of Revision of Notarial Acts

838

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fit-18 ta' April 2007, fl-atti tar-Rikors Numru 292/07 FS, fl-ismijiet Kevin Galea Co. Ltd C 25617 vs PBA LTD C 38972, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tas-soċjetà konvenuta, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Kevin Galea Company Limited (C 25617) vs PBA Limited (C 38972), fl-14 ta' Marzu 2007, ir-rikorrenti Kevin Galea Co Limited, espona bir-rispett:

1. Illi s-soċjetà konvenuta għandha tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' Lm5,041 (€11,742.37) liema somma tirrapreżenta bilanċ mhux imħallas minn prezz ta' xogħlijiet li ġew ordnati mill-istess soċjetà konvenuta ġewwa l-Eyecom Nightclub, f'Paceville.

2. Illi dan id-dejn huwa ċert, likwidu u dovut; u għalkemm interpellata s-soċjetà konvenuta intimata baqgħet inadempjenti;

3. Illi fil-fehma tas-soċjetà attriċi rikorrenti s-soċjetà konvenuta intimata m'għandhiex eċċezzjoni valida x'tagħti ...Omissis...

Għaldaqstant is-soċjetà attriċi rikorrenti titlob bir-rispett li din l-Oonorabbli Qorti:

1. Tgħaddi għas-sentenza bid-dispensa tas-smigħ tal-kawza a tenur tal-Artikolu 167 ...Omissis...

2. Tikkundanna lis-soċjetà konvenuta tħallas lis-soċjetà attriċi rikorrenti s-somma minna dovuta ta' ħamest elef u wieħed u erbgħin Lira Maltija Lm5,041 (€11,742.37)

Intimati: Block D, Flat 11, The Podium, St. Marks Street, St. Julians.

Ir-Rikors Numru 292/2007 FS, fl-ismijiet Kevin Galea Co. Ltd vs PBA Ltd C 38972 jinsab differit għall-20 ta' Ġunju 2007, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 4 ta' Ġunju 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the First Hall Civil Court by means of a decree given on the 18th April 2007, in the records of the Application Number 292/07 FS, in the names Kevin Galea Co. Ltd C 25617 vs PBA Ltd C 38972 ordered the following publication for the purpose of service of the defendant company in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Kevin Galea Company Limited (C 25617) vs PBA Limited (C 38972) on the 14th March 2007, the applicant Kevin Galea Co. Limited, pleaded with respect:

1. That the defendant company owes the plaintiff company the sum of Lm5,041 (€11,742.37) which sum represents balance not paid of the price of works which were ordered by the defendant company Eyecom Nightclub, in Paceville.

2. That this debt is certainġ liquid and due and although called upon the defendant company remained in default;

3. That in the opinion of the plaintiff company the defendant company has no valid pleas to raise ...Omissis...

Thus the plaintiff company prays with respect that this Honourable Court:

1. Proceeds to give judgement without proceeding to a hearing in terms of Article 167 ...Omissis...

2. Condemns the defendant company to pay the plaintiff company the sum of five thousand and forty one Maltese Liri Lm5,041 (€11,742.37).

Respondents: Block D, Flat 11, The Podium, St. Marks Street, St. Julians.

The Application Number 292/2007 FS, in the names Kevin Galea Co. Ltd vs PBA Ltd C 38972 has been put off to the 20th June 2007, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 4th June 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

L-ammonti bl-ewro huma bbażati fuq ir-rata ta' €1=Lm0.429300 u huma għal użu ta' informazzjoni biss
Values displayed in euro are based on the rate of €1=Lm0.429300 and are for information purposes only

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*